

# BORMANN®

Built to last.

# PRO



# BBP4500

036432

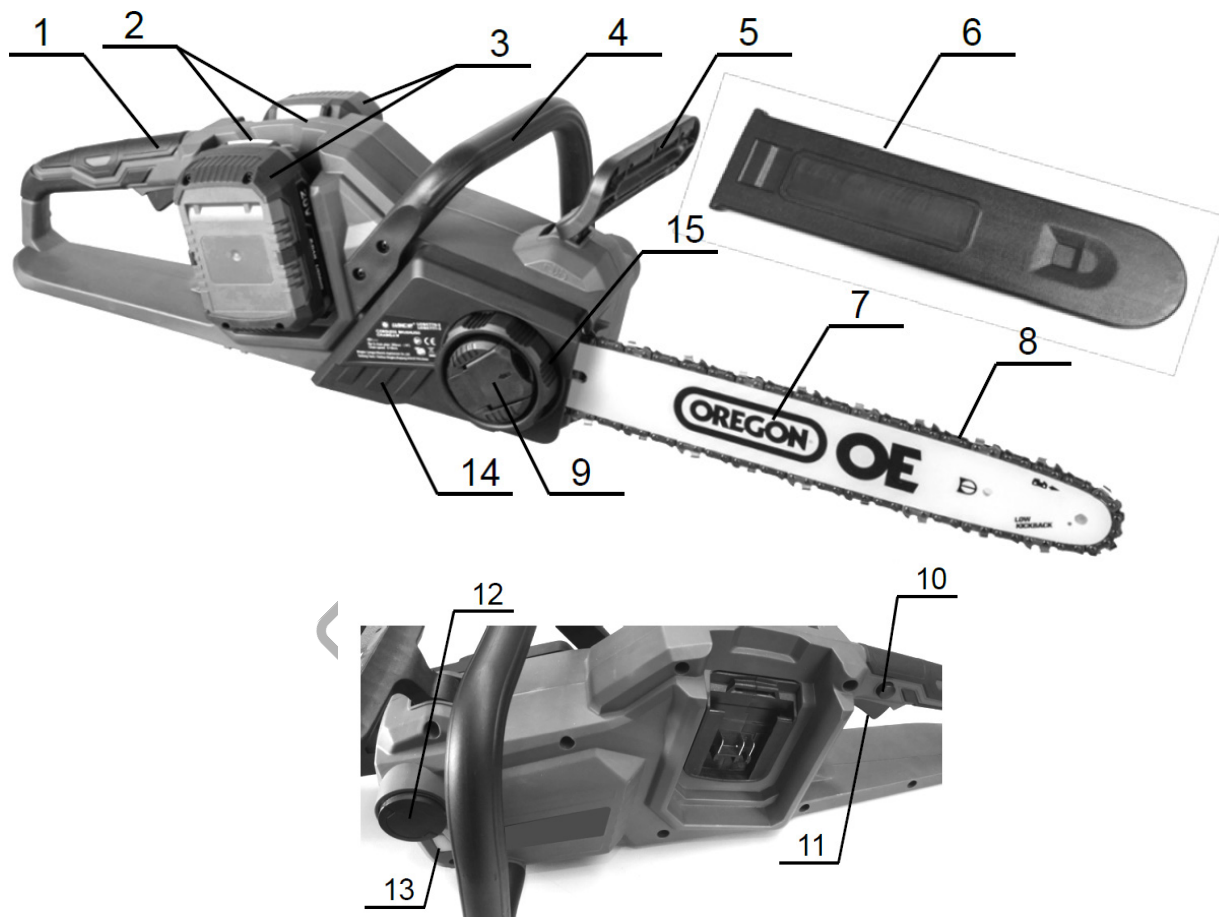
EN IT  
EL BG  
RO HR  
PL

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)





#### EN

1. Rear handle
2. Button of battery cartridge
3. Battery of cartridge
4. Front handle
5. Front hand guard
6. Guide bar cover
7. Guide bar
8. Saw chain
9. Lever
10. Lock-off lever
11. Switch trigger
12. Oil tank cap
13. Oil tank window
14. Sprocket cover
15. Tension knob

#### EL

1. Οπίσθια λαβή
2. Κουμπί μπαταρίας
3. Μπαταρία
4. Εμπρόσθια λαβή
5. Εμπρόσθιος προφυλακτήρας
6. Κάλυμμα λάμας
7. Λάμα
8. Αλυσίδα
9. Μοχλός
10. Μοχλός απασφάλισης
11. Σκανδάλη
12. Πώμα δεξαμενής ελαίου
13. Παράθυρο δεξαμενής ελαίου
14. Κάλυμμα γραναζιού
15. Κομβίο τάνυσης

#### IT

1. Impugnatura posteriore
2. Pulsante della cartuccia della batteria
3. Batteria della cartuccia
4. Impugnatura anteriore
5. Paramano anteriore
6. Copertura barra
7. Barra
8. Catena
9. Leva
10. Leva di blocco
11. Grilletto
12. Tappo serbatoio olio
13. Finestra serbatoio olio
14. Copertura pignone
15. Manopola di tensione

#### BG

1. Задна дръжка
2. Бутон на касетата с батерия
3. Батерия на касетата
4. Предна дръжка
5. Преден предпазител на ръката
6. Капак на направляващата шина
7. Шина
8. Верига
9. Лост
10. Заклучващ лост
11. Спусък
12. Капачка на резервоара за масло
13. Прозорче на резервоара за масло
14. Капак на зъбното колело
15. Копче за натягане

#### RO

1. Mâner spate
2. Butonul cartuşului bateriei
3. Bateria cartuşului
4. Mâner frontal
5. Apărătoare de mână frontală
6. Capacul barei de ghidare
7. Lama
8. Lanț
9. Levier
10. Pârghie de blocare
11. Tragaci
12. Capacul rezervorului de ulei
13. Fereastra rezervorului de ulei
14. Capacul pinionului
15. Buton de tensionare

#### HR

1. Stražnja ručka
2. Gumb baterijskog uloška
3. Baterija uloška
4. Prednja ručka
5. Prednji štitić za ruke
6. Poklopac vodilice
7. Vodilica
8. Lanac
9. Poluga
10. Poluga za zaključavanje
11. Okidač
12. Čep spremnika za ulje
13. Prozor spremnika za ulje
14. Poklopac lančanika
15. Gumb za zatezanje

#### PL

1. Tylny uchwyt
2. Przycisk wkładu baterii
3. Bateria wkładu
4. Uchwyt przedni
5. Przednia osłona dłoni
6. Osłona prowadnicy
7. Prowadnica
8. Łańcuch
9. Dźwignia
10. Dźwignia blokująca
11. Spust
12. Korek zbiornika oleju
13. Okienko zbiornika oleju
14. Pokrywa koła łańcuchowego
15. Pokrętło naprężenia

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS****WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.**

**Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.**

**Work area safety**

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**Electrical Safety**

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

**Personal Safety**

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with EN 166 in Europe.

It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

**Power tool use and care**

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

7. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

9. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

#### **Battery tool use and care**

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

2. Use power tools only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid battery may cause irritation or burns.

5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **Service**

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

3. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

### **CORDLESS CHAIN SAW SAFETY WARNINGS**

1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

2. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

4. Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

5. Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.

6. Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.

7. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

8. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

9. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

10. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

11. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

12. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

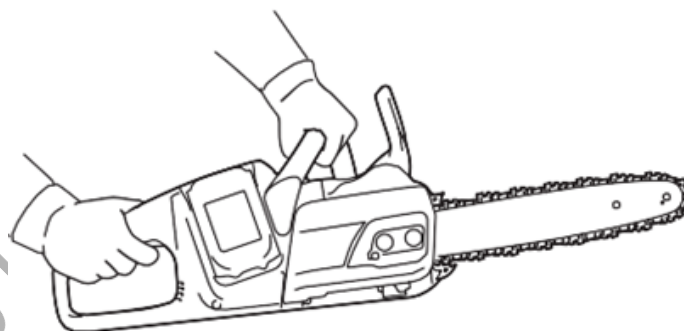
13. Causes and operator prevention of kickback: Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

-Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

-Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.



14. Before starting work, check that the chain saw is in proper working order and that its condition complies with the safety regulations.

Check in particular that:

- The chain brake is working properly;
- The run-down brake is working properly;
- The bar and the sprocket cover are fitted correctly;
- The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations.

15. Do not start the chain saw with the chain cover being installed on it. Starting the chain saw with the chain cover being installed on it may cause the chain cover to thrown out forward resulting in personal injury and damage to objects around the operator.

16. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

17. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

18. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.

19. Do not charge battery in rain, or in wet locations.

20. Save these in instructions for future reference.

**WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## Safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the appropriate BORMANN products. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. Save these instructions for future reference.

**CAUTION** : Only use genuine BORMANN batteries. Use of non-genuine BORMANN PRO batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the warranty for the BORMANN tool and charger.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

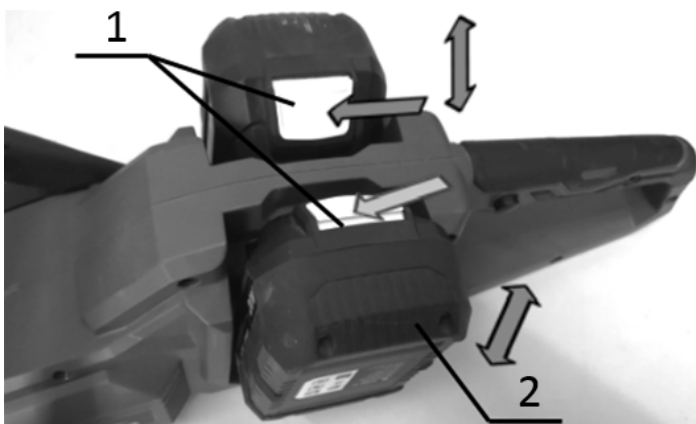
## Functional description

**CAUTION** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

**CAUTION** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



#### 1. Button 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

**CAUTION** Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**NOTE:** The tool does not work with only one battery cartridge. Pay attention to the position of your fingers when installing the battery. The button will be depressed unintentionally.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

**Overload protection :** when the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

**Overheat protection:** when the tool or battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

**Overdischarge protection:** when the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

## Indicating the remaining battery capacity

### 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity.



| Indicator lamps |     | Battery capacity |
|-----------------|-----|------------------|
| Lighted         | Off |                  |
|                 |     | 75% - 100%       |
|                 |     | 25% - 50%        |
|                 |     | 10% - 25%        |

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Switch action

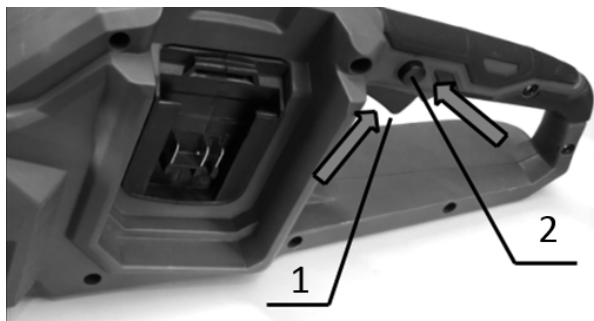
**For your safety,** this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs **BEFORE** further usage. **NEVER** tape down or defeat purpose and function of lock-off lever. Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. **NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, depress the lock-off lever and pull the switch trigger, push the front hand guard backwards with your finger at the same time. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### 1. Switch trigger

### 2. Lock-off lever

### 3. Front hand guard



## Checking the chain brake

1. Press the lock-off lever, then pull the switch trigger, push the front hand guard backwards with your finger at the same time. The saw chain starts immediately.

**⚠CAUTION** Hold the chain saw with both hands when switching it on. Hold the rear handle with your right hand, the front handle with your left. The bar and the chain must not be in contact with any object.

2. Push the front hand guard forwards with the back of your hand. Make sure that the chain saw comes to an immediate standstill.

**⚠CAUTION** Should the saw chain not stop immediately when this test is performed, the saw may not be used under any circumstances. Consult our authorized service center.

1. Front hand guard



Unlocked position



Run the chain saw then release the switch trigger completely. The saw chain must come to a standstill within one second.

**⚠CAUTION** If the saw chain does not stop within one second in this test, stop using the chain saw and consult our authorized service center.

## ASSEMBLY

**⚠CAUTION** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. Do not touch the saw chain with bare hands. Always wear gloves when handling the saw chain.

## Removing or installing the saw chain

To remove the saw chain, perform the following steps:

**⚠CAUTION** The saw chain and the guide bar are still hot just after the operation. Let them cool down enough before carrying out any work on the tool.

1. Pull the lever up while pressing its edge



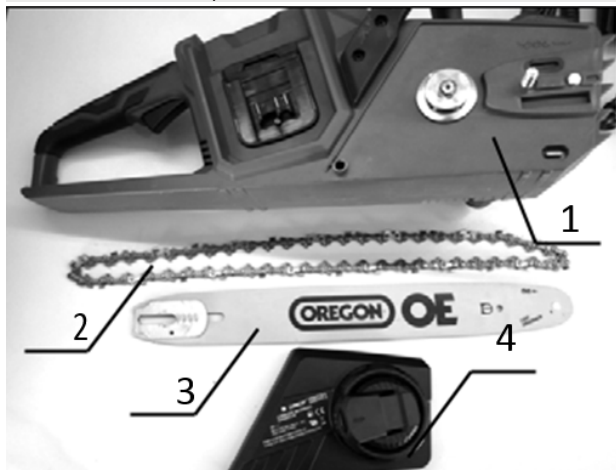
1. Lever

2. Turn the lever anticlockwise until the sprocket cover comes off

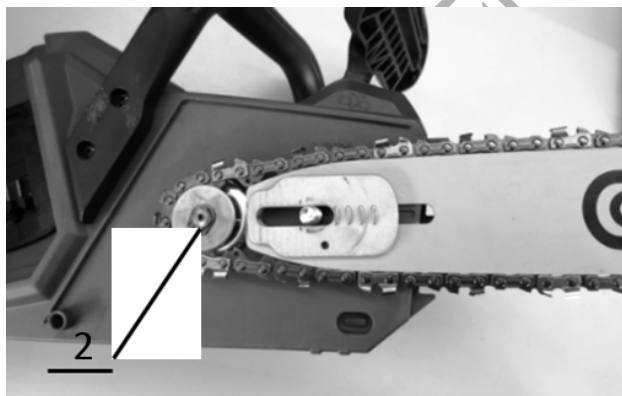


2. Sprocket cover

3. Remove the sprocket cover then remove the saw chain and guide bar from the chain saw body.

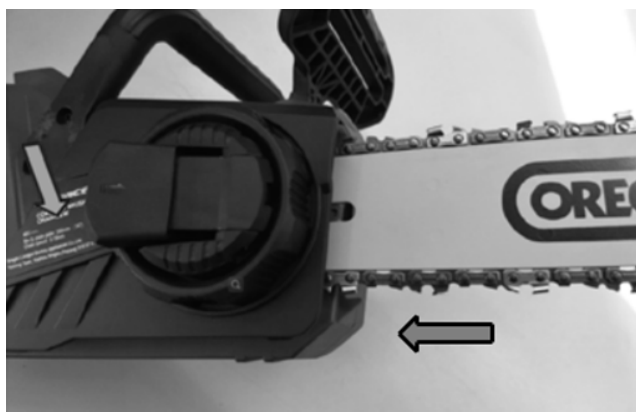


1. Chain saw body 2. Saw chain 3. Guide bar 4. Sprocket cover



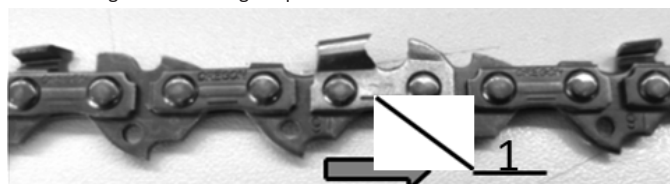
2. Sprocket

5. Depress the sprocket cover and lift backward or forward the guide bar a little bit until it locks in place with a little click.



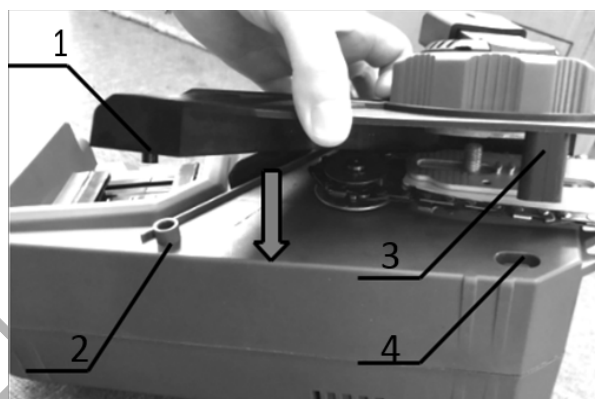
To install the saw chain, perform the following steps:

1. Make sure the direction of the chain. The arrow mark on the chain shows the direction of the chain.
2. Fit in one end of the saw chain on the top of the guide bar and the other end around the sprocket.
3. Rest the guide bar in original place on the chain saw.



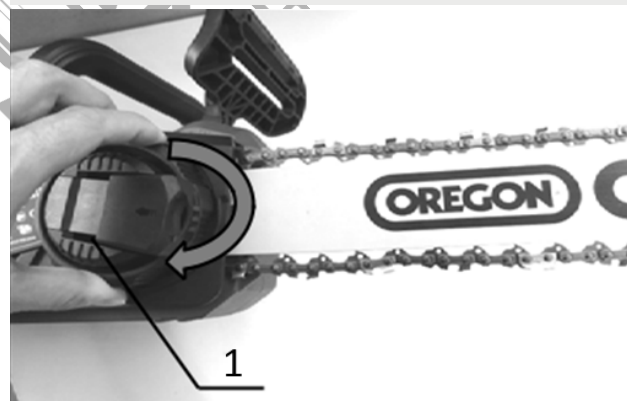
1. Arrow mark

4. Place the sprocket cover on the chain saw and matching the two log boss on the cover to the two corresponding holes, as shown below.



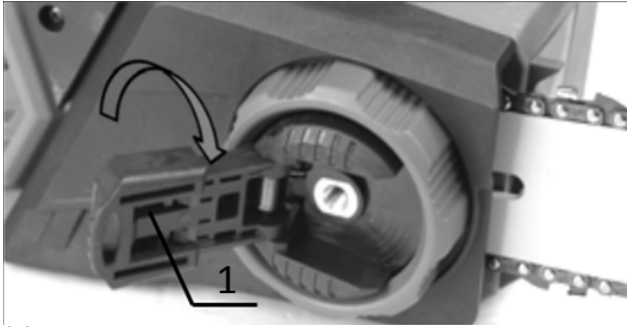
1. Log boss 1 2. Hole 1 3. Log boss 2 4. Hole 2

6. Turn the tension knob clockwise and check the chain tension; keep turning clockwise until of suitable tense. To check the suitable saw chain tension, pull the saw chain by the force of about 1kg, if there's distance 5-7mm between the saw chain and guide bar as shown in below, the tension is suitable.

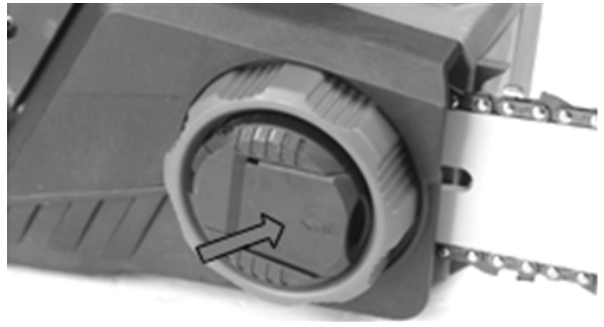


1. Tension knob

7. Turn the lever clockwise until the sprocket cover is secured then re-turn it to the original position



1. Lever



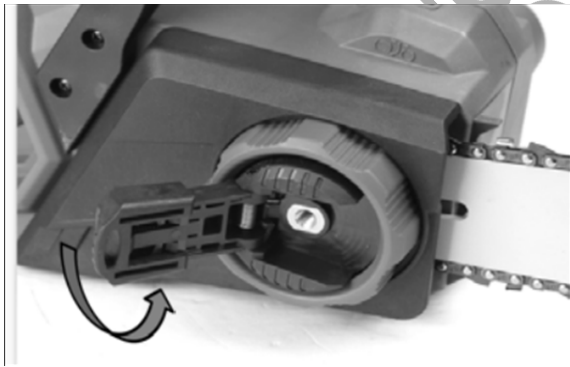
## Adjusting saw chain tension

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.

**CAUTION** Carry out the procedure of installing or removing saw chain in a clean place free from sawdust and the like. Do not tighten the saw chain too much. Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the adjusting dial. A chain which is too loose can jump off the bar and it may cause an injury accident.

1. Pull the lever up while pressing its edge. Turn it counterclockwise a little bit to loosen sprocket cover lightly.

2. Turn the tension knob clockwise to tighten the saw chain until the lower side of the saw chain fits in the guide bar rail as illustrated.



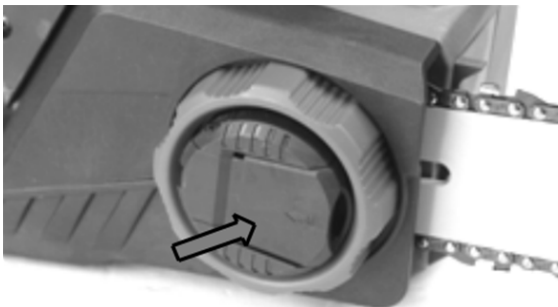
3. Keep holding the guide bar lightly and turn the lever clockwise until the sprocket cover is secured.



4. Return the lever to the original position.



**CAUTION** Make sure that the saw chain does not loosen at the lower side and the saw chain fits snugly against the lower side of the bar.



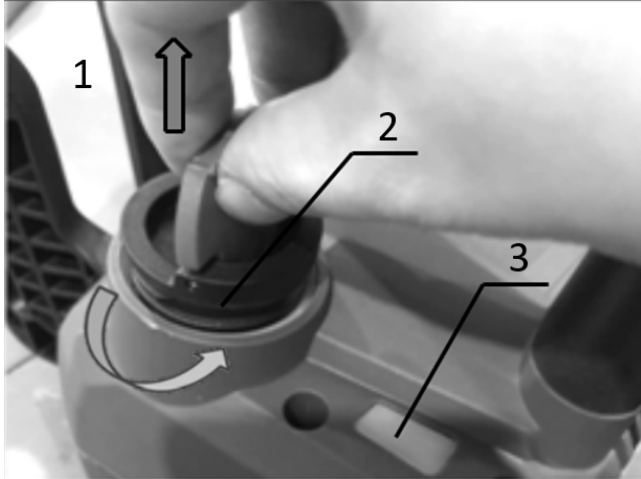
## OPERATION

### Lubrication

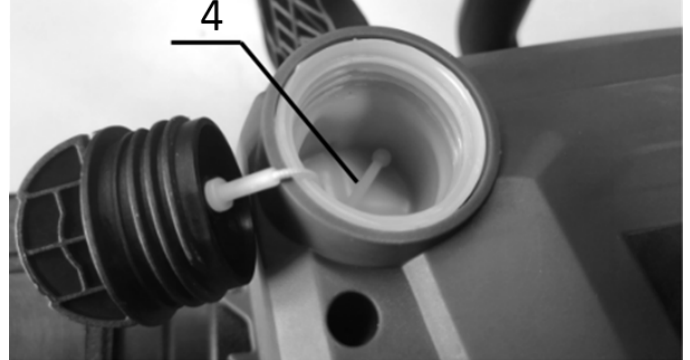
Saw chain is automatically lubricated when the tool is in operation.

Check the amount of remaining oil in the oil tank periodically through the transparent oil tank window.

To refill the tank, lay the chain saw on its side, pull up the lever and turn anticlockwise to remove the oil tank cap. The proper amount of oil is 160 ml. After refilling the tank, make sure that the oil tank cap is tightened securely.



1. Lever 2. Oil tank cap 3. Oil tank window 4. Oil tank



After refilling, hold the chain saw away from the tree. Start it and wait until lubrication on saw chain is adequate.



#### NOTICE:

- i. When filling the chain oil for the first time, or refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. The oil delivery may otherwise be impaired.
- ii. Use appropriate saw chain oil.
- iii. Never use oil including dust and particles or volatile oil.
- iv. When pruning trees, use botanical oil.
- v. Mineral oil may harm trees.
- vi. Before the cutting operation, make sure that the provided oil tank cap is screwed in place.

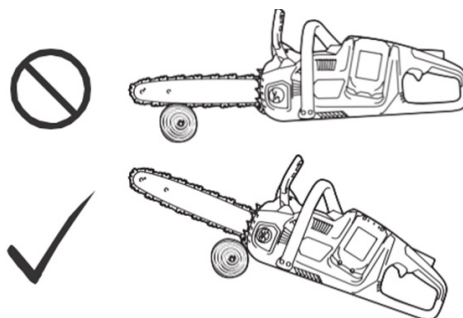
### Working with the chainsaw

#### CAUTION

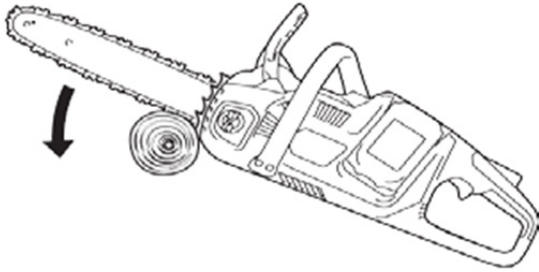
- i. The first time user should, as a minimum practice, do cutting logs on a saw-horse or cradle.
- ii. When sawing pre-cut timber, use a safe support (saw horse or cradle). Do not steady the workpiece with your foot, and do not allow anyone else to hold or steady it.
- iii. Secure round pieces against rotation.
- iv. Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.
- v. Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.
- vi. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

#### NOTICE: Never toss or drop the tool. Do not cover the vents of the tool.

Bring the bottom edge of the chain saw body into contact with the branch to be cut before switching on. Otherwise it may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator. Saw the wood to be cut by just moving it down by using the weight of the chain saw.



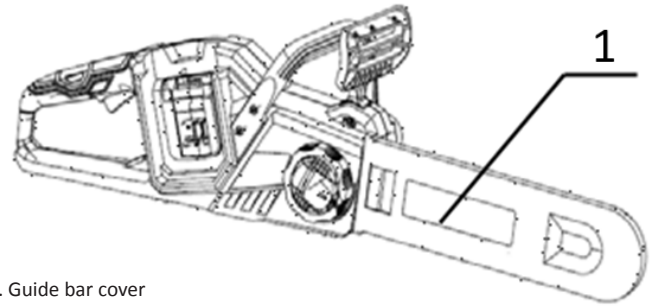
If you cannot cut the timber right through with a single stroke: Apply light pressure to the handle and continue sawing and draw the chain saw back a little; then apply the spike bumper a little lower and finish the cut by raising the handle.



**NOTICE:** When making several cuts, switch the chain saw off between cuts. If the upper edge of the bar is used for cutting, the chain saw may be deflected in your direction if the chain becomes trapped. For this reason, cut with the lower edge, so that the saw will be deflected away from your body.

When you cut a wood under tension, cut the pressured side (A) first. Then make the final cut from the tensioned side (B). This prevents the bar from becoming trapped.

Before carrying the tool, always apply the chain brake and remove the battery cartridges from the tool. Then attach the guide bar cover.



1. Guide bar cover

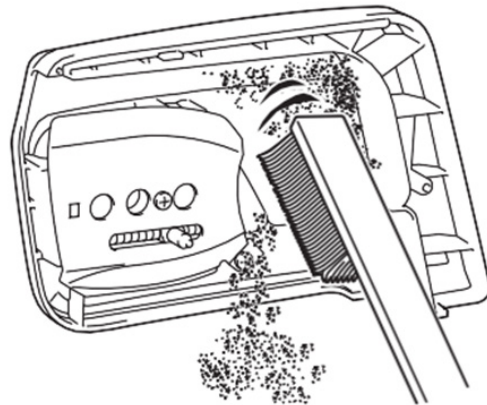
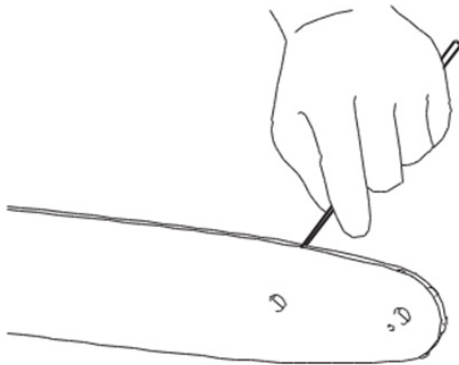
## MAINTENANCE

In order to maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Authorized or Factory Service Centers, always using appropriate replacement parts.

**CAUTION** Always wear gloves when performing any inspection or maintenance. Never use gasoline, benzine, thinner alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result. Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**1. Cleaning the guide cover :** Chips and sawdust will build up in the guide bar groove. They may clog the bar groove and impair the oil flow. Clean out the chips and sawdust every time when you sharpen or replace the saw chain.

**2. Cleaning the sprocket cover :** Chips and saw dust will accumulate inside of the sprocket cover. Remove the sprocket cover and saw chain from the tool then clean the chips and saw dust.



**3. Cleaning the oil discharge hole:** Small dust or particles may be built up in the oil discharge hole during operation. These dust or particles may impair the oil to flow and cause an insufficient lubrication on the whole saw chain. When a poor chain oil delivery occurs at the top of guide bar, clean the oil discharge hole as follows.

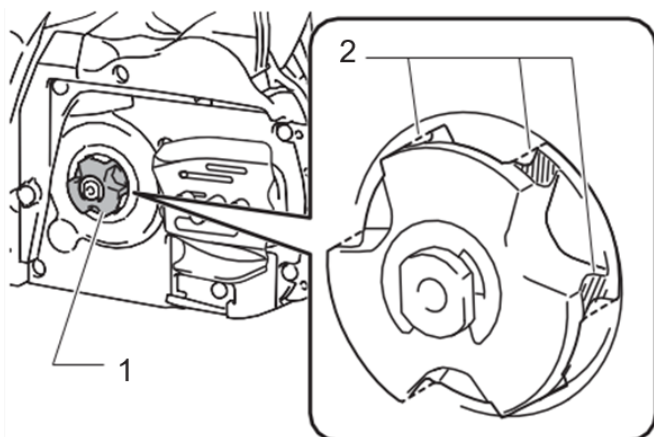
- Remove the sprocket cover and saw chain from the tool.
- Remove the small dust or particles using a slotted screwdriver with a slender shaft or the like.
- Insert the battery cartridge into the tool. Pull the switch trigger to flow built-up dust or particles off the oil discharge hole by discharging chain oil.
- Remove the battery cartridge from the tool. Reinstall the sprocket cover and saw chain on the tool.



1. Oil discharge hole

#### 4. Replacing the sprocket:

Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket. Beware that a worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case.



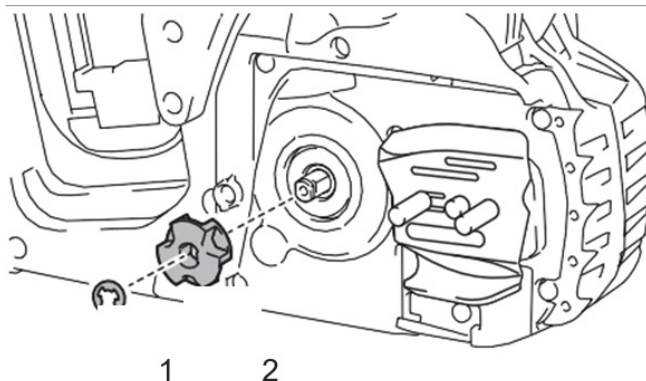
1. Sprocket 2. Areas to be worn out

#### 6. Storing the tool:

a. Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket cover.

b. After cleaning the tool, run it under no load to lubricate the saw chain and guide bar.

5. Always fit a new locking ring when replacing the sprocket.



1. Locking ring 2. Sprocket

**NOTICE:** Make sure that the sprocket is installed as shown in the figure.

#### Periodic Maintenance

To ensure long life, prevent damage and ensure the full functioning of the safety features, the following maintenance must be performed regularly. Warranty claims can be recognized only if this work is performed regularly and properly. Failure to perform the prescribed maintenance work can lead to accidents! The user of the chain saw must not perform maintenance work which is not described in the instruction manual. All such work must be carried out by our authorized service center.

| Check item<br>/ Operating time<br>Before operation |                                      | Before operation | Every day | Every week | Every 3 months | Annually | Before storage |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|-----------|------------|----------------|----------|----------------|
| Chain Saw<br>Inspection                            | Inspection                           | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
|                                                    | Cleaning                             | -                | ✓         | -          | -              | -        | -              |
|                                                    | Service Center                       | -                | -         | -          | -              | ✓        | ✓              |
| Saw chain                                          | Inspection                           | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
|                                                    | Sharpening (if needed)               | -                | -         | -          | -              | -        | ✓              |
| Guide bar                                          | Inspection                           | ✓                | ✓         | -          | -              | -        | -              |
|                                                    | Remove from chain saw                | -                | -         | -          | -              | -        | ✓              |
| Chain brake                                        | Check function                       | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
|                                                    | Regular inspection in service center | -                | -         | -          | ✓              | -        | -              |
| Chain lubrication                                  | Check the oil feed rate              | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
| Switch trigger                                     | Inspection                           | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
| Lock-off lever                                     | Inspection                           | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
| Oil tank cap                                       | Check tightness                      | ✓                | -         | -          | -              | -        | -              |
| Screws and nuts                                    | Inspection                           | -                | -         | ✓          | -              | -        | -              |

## Troubleshooting

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, seek help in an Authorized Service Centers, always using appropriate replacement parts for repairs (Bormann replacement parts).

| Malfunction status                                                                                | Cause                                                                               | Action                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The chain saw does not start                                                                      | Two battery cartridges are not installed                                            | Install two charged battery cartridges.                                                                                  |
|                                                                                                   | Battery problem (low voltage).                                                      | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.                          |
|                                                                                                   | Main power switch is off.                                                           | The chain saw is automatically turned off if it is unoperated for a certain period. Turn on the main power switch again. |
| The saw chain does not run.                                                                       | Chain brake activated.                                                              | Release chain brake.                                                                                                     |
| The motor stops running after a little use.                                                       | Battery's charge level is low.                                                      | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.                          |
| No oil on the chain.                                                                              | Oil tank is empty.                                                                  | Fill the oil tank.                                                                                                       |
|                                                                                                   | Oil guide groove is dirty.                                                          | Clean the groove.                                                                                                        |
|                                                                                                   | Poor oil delivery                                                                   | Adjust the amount of oil delivery with the adjusting screw.                                                              |
| The chain saw does not reach maximum RPM.                                                         | Battery cartridge is installed improperly.                                          | Install the battery cartridges as described in this manual.                                                              |
|                                                                                                   | Battery power is dropping.                                                          | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.                          |
|                                                                                                   | The drive system does not work correctly. Ask the authorized service center in your | Ask the authorized service center in your region for repair.                                                             |
| Chain does not stop even the if chain brake is activated:<br><b>Stop the machine immediately!</b> | The brake band is worn down.                                                        | Ask the authorized service center in your region for repair.                                                             |
| Abnormal vibration:<br><b>Stop the machine immediately!</b>                                       | Loose guide bar or saw chain.                                                       | Adjust the guide bar and saw chain tension.                                                                              |
|                                                                                                   | Tool malfunction.                                                                   | Ask the authorized service center in your region for repair.                                                             |

## Technical Data

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Model                  | BBP4500                    |
| Rated voltage          | 40 V (20+20) (Li-ion)      |
| Guide bar length       | 40 cm (16")                |
| Chain                  | 3/8LP", 1.3 mm - 56 links  |
| Chain speed            | 0 - 19 m/s                 |
| Motor                  | Brushless                  |
| Lubrication system     | Yes                        |
| Weight without battery | 3.2 kg                     |
| Includes               | Guide bar and chain OREGON |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**WARNING: Required batteries Li-Ion and charger NOT INCLUDED!**

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

**La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.**

**Sicurezza dell'area di lavoro**

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

**Sicurezza elettrica**

1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
7. Gli elettro utensili possono produrre campi elettromagnetici (CEM) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utilizzatori di pacemaker e di altri dispositivi medici simili devono contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare questo elettro utensile.

**Sicurezza personale**

1. Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
3. Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la , di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
4. Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
5. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
6. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
7. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
9. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da eventuali lesioni quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali di protezione devono essere conformi alla norma EN 166 in Europa.

È responsabilità del datore di lavoro imporre l'uso di adeguati dispositivi di protezione per la sicurezza da parte degli operatori degli utensili e delle altre persone che si trovano nell'area di lavoro.

**Uso e cura degli elettro utensili**

1. Non forzare l'elettro utensile. Utilizzate l'elettro utensile corretto per la vostra applicazione. L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.

4. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

5. Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più facili da controllare. Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da . L'uso dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

7. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste. Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi. L'impigliamento dei guanti di stoffa nelle parti in movimento può causare lesioni personali.

8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

9. Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi. L'impigliamento dei guanti di stoffa nelle parti in movimento può causare lesioni personali.

#### Uso e cura della batteria

1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

2. Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria specificamente progettati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.

3. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

4. In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.

5. Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.

6. Non esporre il pacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

7. Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

#### Servizio

1. Affidare la manutenzione dell'elettrostrumento a un qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce sicurezza dell'elettrostrumento.

2. Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

3. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

#### AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DELLE MOTOSEGHE A BATTERIA

1. Quando la motosega è in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliamento degli indumenti o del corpo con la catena.

2. Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Impugnare la motosega con una configurazione di mani invertita aumenta il rischio di lesioni personali e non deve mai essere fatto.

3. Tenere l'utensile elettrico solo con le superfici di presa isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Le catene della sega che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono causare  
Le parti metalliche esposte dell'elettrostrumento sono "sotto tensione" e potrebbero causare scosse elettriche all'operatore.

4. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si raccomanda di indossare ulteriori dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della motosega.

5. Non utilizzare la motosega su un albero. L'uso di una motosega su un albero può provocare lesioni personali.

6. Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la motosega solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili come le scale possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.

7. Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la motosega.

8. Fare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della motosega ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.

9. Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore, con la motosega spenta e lontana dal corpo. Quando si trasporta o si ripone la motosega, montare sempre il coperchio della barra di guida. Un uso corretto della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.

10. Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare le possibilità di contraccolpo.

11. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte e grasse sono scivolose e causano la perdita di controllo.

12. Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

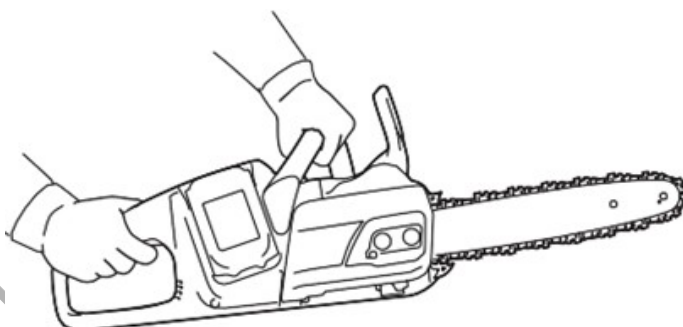
13. Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore: Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena della sega durante il taglio. In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo scaliare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore. Lo schiacciamento della catena della sega lungo la parte superiore della barra di guida può spingere la barra di guida rapidamente indietro verso l'operatore. Entrambe le reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni personali. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'utilizzatore di una motosega deve adottare diversi accorgimenti per evitare di incorrere in incidenti o lesioni durante i lavori di taglio. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

-Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.

-Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si controlla meglio la motosega in situazioni impreviste.

- Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o contraccolpi.

- Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore. Una riduzione dell'altezza del profondimetro può causare un aumento del contraccolpo.



14. Prima di iniziare il lavoro, verificare che la motosega sia in buone condizioni di funzionamento e che le sue condizioni siano conformi alle di sicurezza. Verificare in particolare che:

- Il freno della catena funziona correttamente;
- Il freno di stazionamento funziona correttamente;
- La barra e il coperchio del pignone sono montati correttamente;
- La catena è stata affilata e tensionata secondo le norme.

15. Non avviare la motosega con il copricatena installato. L'avviamento della motosega con il copricatena installato può provocare il lancio del copricatena in avanti con conseguenti lesioni personali e danni agli oggetti intorno all'operatore.

16. Evitare ambienti pericolosi. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi o bagnati e non esporlo alla pioggia. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

17. Non smaltire le batterie nel fuoco. La cella potrebbe esplodere. Verificare le norme locali per eventuali istruzioni speciali sullo smaltimento.

18. Non aprire o mutilare la batteria (o le batterie). L'elettrolito rilasciato è corrosivo e può causare danni agli occhi o alla pelle. Può essere tossico se ingerito.

19. Non caricare la batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi.

20. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

**AVVERTENZA:** NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. USO VIZIOSO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

## Istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si accorcia eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi a un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttore.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un flusso di corrente elevato, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente . La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Osservare anche le normative nazionali eventualmente più dettagliate. Nastrire o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie solo con i prodotti **BORMANN** appropriati. L'installazione delle batterie su prodotti non conformi può provocare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di elettrolito.
13. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

**Attenzione:** Utilizzare esclusivamente batterie originali **BORMANN**. L'uso di batterie non originali BORMANN PRO o di batterie modificate può causare lo scoppio della batteria e provocare incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò invaliderà la garanzia per lo strumento e il caricabatterie BORMANN.

## Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare mai una cartuccia di batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a temperatura ambiente a 5 °C - 45 °C. Lasciare raffreddare la cartuccia della batteria calda prima di.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si usa per un lungo periodo (più di sei mesi).

## Descrizione funzionale

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia rimosso prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

### Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

**Attenzione:** Spegner sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

**Attenzione:** Durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria, tenere saldamente l'utensile e la cartuccia batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria, possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla cartuccia della batteria e lesioni personali.

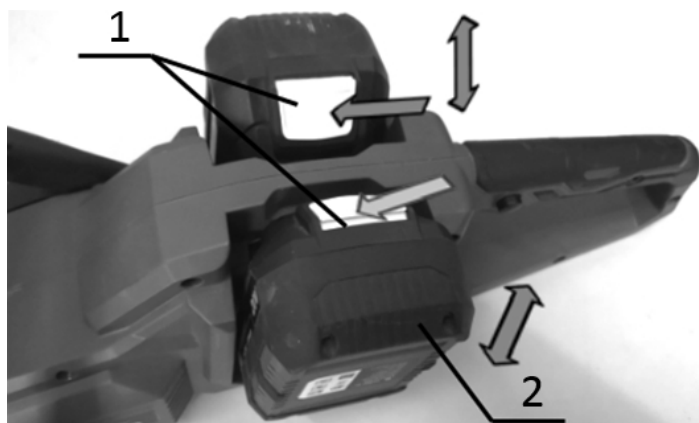
### 1. Pulsante 2. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scivolare dallo strumento facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia. Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirla fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo scatto.

**Attenzione:** Installare sempre completamente la cartuccia della batteria. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi sta intorno.

**Attenzione:** non forzare l'installazione della cartuccia della batteria. Se la cartuccia non scorre facilmente, significa che non è stata inserita correttamente.

**Attenzione:** lo strumento non funziona con una sola cartuccia della batteria. Prestare attenzione alla posizione delle dita durante l'installazione della batteria. Il pulsante potrebbe essere premuto involontariamente.



## Sistema di protezione per utensili e batterie

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

**Protezione da sovraccarico:** quando la batteria viene utilizzata in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi riaccendere l'utensile per riavviarlo.

**Protezione contro il surriscaldamento:** quando l'utensile o la batteria si surriscaldano, l'utensile si arresta automaticamente. In questa, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

**Protezione da sovrascarica:** quando la capacità della batteria si esaurisce, l'utensile si arresta automaticamente. Se il prodotto non funziona anche quando si azionano gli interruttori, rimuovere le batterie dall'utensile e ricaricarle.

## Indica la capacità residua della batteria

1. Spie luminose 2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria.



| Spie luminose               |        | Capacità della batteria |
|-----------------------------|--------|-------------------------|
| Accesa                      | Spenta |                         |
| VERDE<br>ARANCIONE<br>ROSSA |        | 75% - 100%              |
| ARANCIONE<br>ROSSA          |        | 25% - 50%               |
| ROSSA                       |        | 10% - 25%               |

**NOTA:** A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

## Azione di commutazione

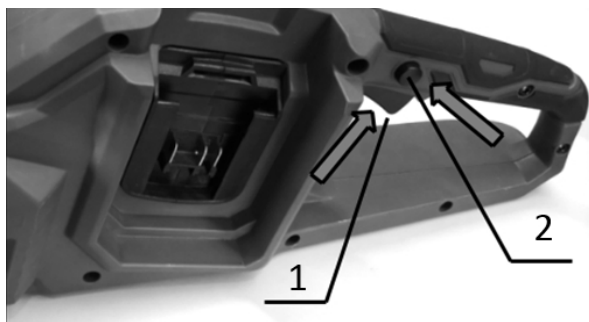
**Per la vostra sicurezza**, questo utensile è dotato di una leva di blocco che ne impedisce l'avvio involontario. Non utilizzare MAI l'utensile se funziona semplicemente premendo il grilletto dell'interruttore senza premere la leva di blocco. Restituire l'utensile al nostro centro di assistenza autorizzato per le opportune riparazioni **PRIMA** di utilizzarlo ulteriormente. **Non scotchare MAI** la leva di blocco o non ne modificate lo scopo e la funzione. Prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato. **AVVISO:** non tirare con forza il grilletto dell'interruttore senza premere la leva di blocco. Ciò può causare la rottura dell'interruttore.

Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga premuto accidentalmente, è una leva di blocco. Per avviare l'utensile, premere la leva di blocco e tirare il grilletto dell'interruttore, spingendo il paramano anteriore all'indietro con il dito. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto per fermarsi.

1. Grilletto dell'interruttore

2. Leva di blocco

3. Protezione della mano anteriore



## Controllo del freno a catena

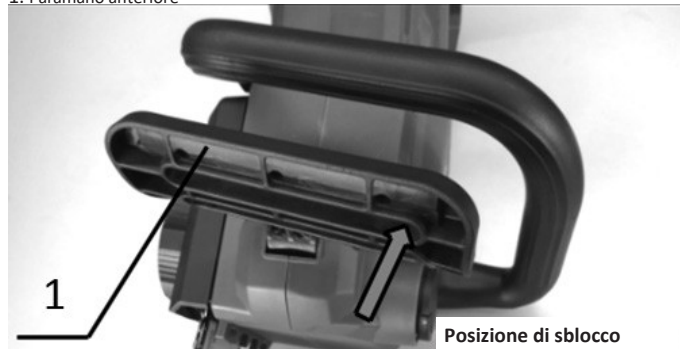
1. Premere la leva di blocco, quindi premere il grilletto dell'interruttore e spingere contemporaneamente il paramano anteriore all'indietro con il dito. La catena della motosega si avvia immediatamente.

**Attenzione:** Tenere la motosega con entrambe le mani quando la si . Tenere l'impugnatura posteriore con la mano destra, la maniglia anteriore con la sinistra. La barra e la catena non devono essere a contatto con alcun oggetto.

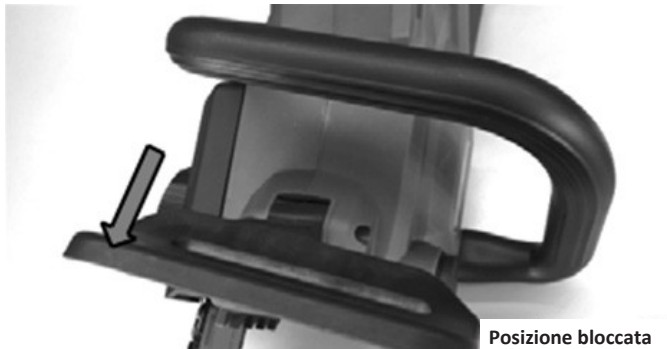
2. Spingere in avanti il paramano anteriore con il dorso della mano. Assicurarsi che la motosega si arresti immediatamente.

**Attenzione:** Se la catena della motosega non si ferma immediatamente quando viene questo test, la motosega non può essere utilizzata in nessun caso. Consultare il nostro centro di assistenza autorizzato.

### 1. Paramano anteriore



Posizione di sblocco



Posizione bloccata

Far funzionare la motosega e rilasciare completamente il grilletto dell'interruttore. La catena della motosega deve arrestarsi entro un secondo.

**Attenzione:** Se la catena della motosega non si ferma entro un secondo in questo test, smettere di usare la motosega e consultare il nostro centro di assistenza autorizzato.

## ASSEMBLAGGIO

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi intervento sull'. Non toccare la catena della sega a mani nude. Indossare sempre i guanti quando si maneggia la catena della sega.

## Rimozione o installazione della della motosega

Per rimuovere la catena della motosega, come segue:

**Attenzione:** La catena della sega e la barra di guida sono ancora calde dopo l'operazione. Lasciarle raffreddarsi a sufficienza prima di effettuare qualsiasi intervento sull'utensile.

### 1. Tirare la leva verso l'alto premendo il bordo



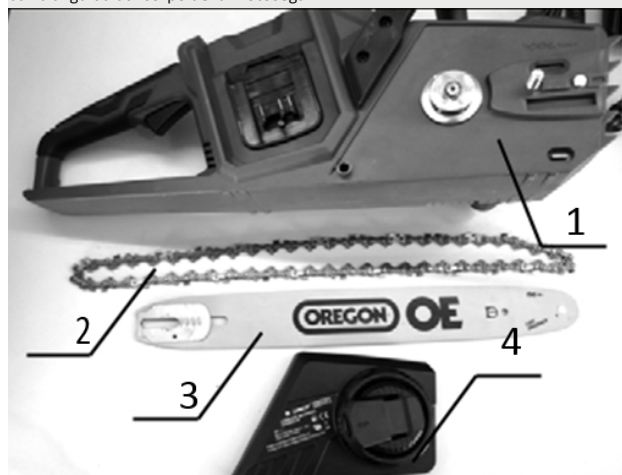
1. Leva

### 2. Ruotare la leva in senso antiorario fino a quando il coperchio del pignone si stacca

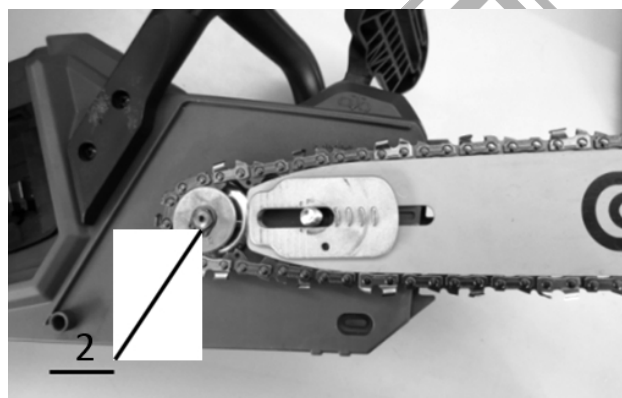


2. Coperchio del pignone

3. Rimuovere il coperchio del pignone, quindi rimuovere la catena della sega e la barra di guida dal corpo della motosega.

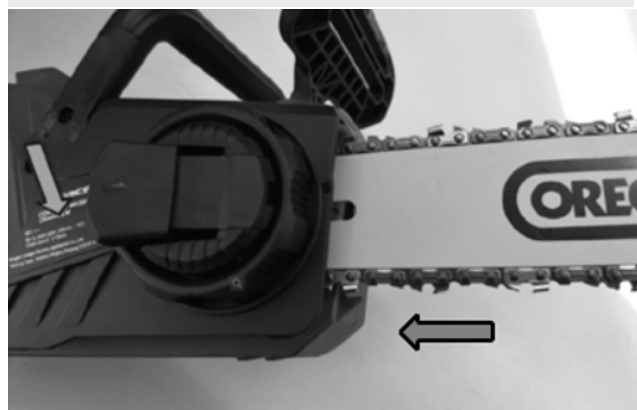


1. Corpo della motosega 2. Catena della motosega 3. Barra di guida 4. Coperchio del pignone



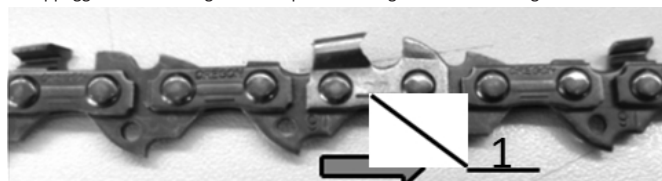
2. Pignone

5. Premere il coperchio del pignone e sollevare all'indietro o in avanti la barra di guida un po', finché non si blocca con un piccolo scatto.



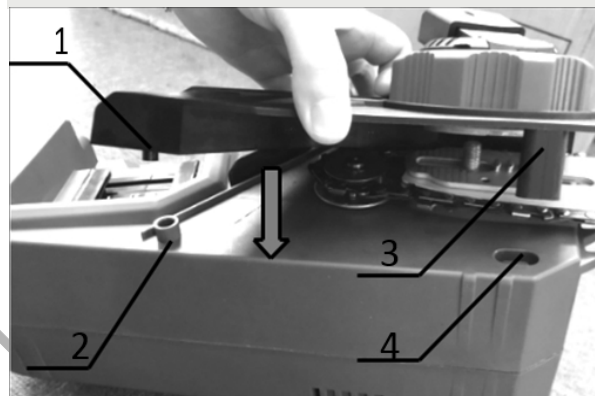
Per installare la catena della motosega, eseguire le seguenti operazioni:

1. Accertarsi della direzione della catena. Il segno della freccia sulla catena indica la direzione della catena.
2. Inserire un'estremità della catena della sega sulla parte superiore della barra di guida e l'altra estremità intorno alla ruota dentata.
3. Appoggiare la barra di guida nella posizione originale sulla motosega.



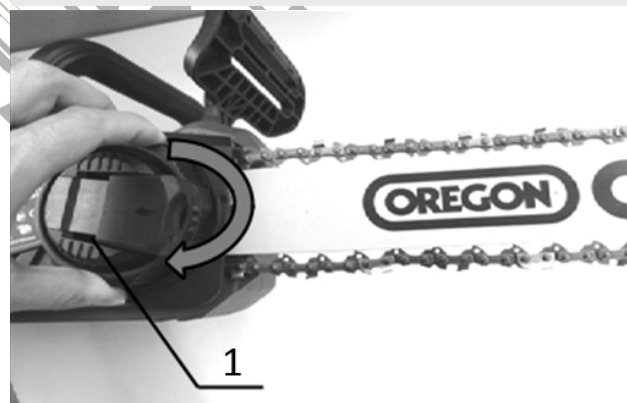
1. Segno della freccia

4. Posizionare il coperchio del pignone sulla motosega e far combaciare i due tronchi con le due estremità il coperchio ai due fori corrispondenti, come illustrato di seguito.



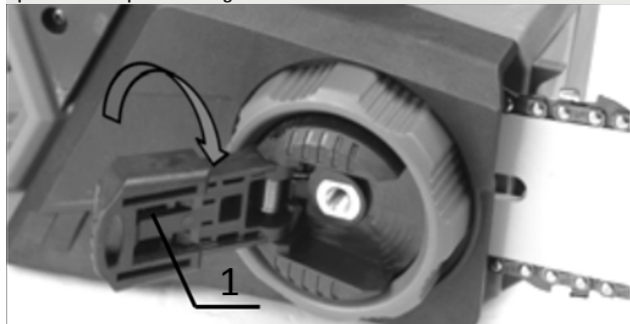
1. Capo tronco 1 2. Foro 1 3. Capo tronco 2 4. Foro 2

6. Ruotare la manopola della tensione in senso orario e controllare la tensione della catena girare in senso orario fino a raggiungere la tensione adeguata. Per verificare la tensione adeguata della catena della sega, tirare la catena della sega con una forza di circa 1 kg; se c'è una distanza di 5-7 mm tra la catena della sega e la barra di guida, come mostrato di seguito, la tensione è adeguata.

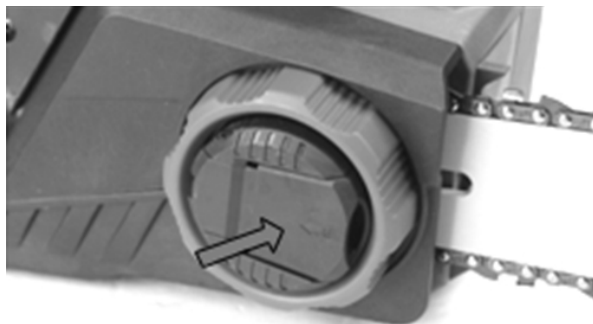


1. Manopola di tensione

7. Ruotare la leva in senso orario fino a fissare il coperchio del pignone e poi riportarlo nella posizione originale



1. Leva

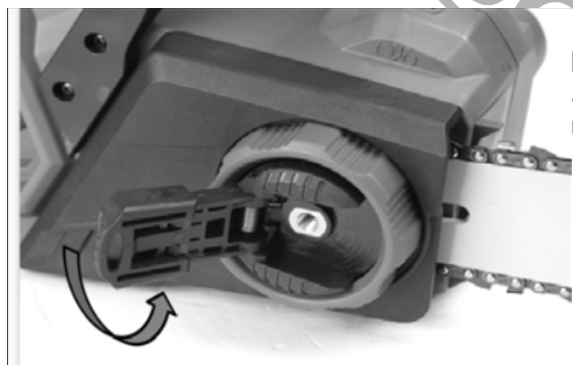


## Regolazione della tensione della catena della sega

La catena della motosega può allentarsi dopo molte ore di utilizzo. Controllare di tanto in tanto la tensione della catena della motosega prima dell'uso.

**Attenzione:** Eseguire la procedura di installazione o rimozione della catena della sega in un luogo pulito priva di segatura e simili. Non stringere troppo la catena della sega. Una tensione eccessiva della catena può causare la rottura della catena stessa, l'usura della barra di guida e la rottura della ghiera di regolazione. Una catena troppo allentata può saltare dalla barra e causare lesioni.

1. Tirare la leva verso l'alto premendo il bordo. Ruotarla in senso antiorario per allentare leggermente il coperchio del pignone.

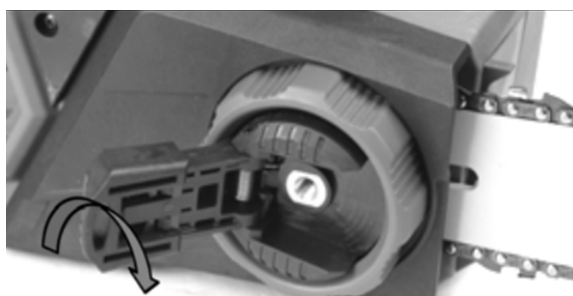


2. Ruotare la manopola di tensione in senso orario per stringere la catena della sega fino a quando il lato inferiore della catena della sega si inserisce nella guida come illustrato.

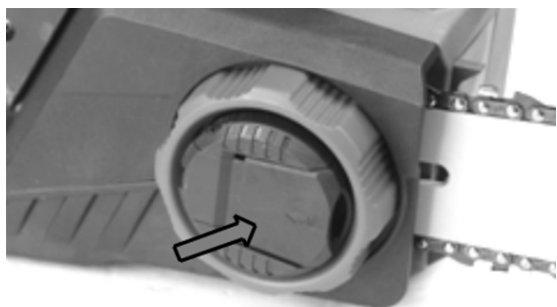


3. Tenendo leggermente la barra di guida, ruotare la leva in senso orario fino a fissare il coperchio del pignone.

4. Riportare la leva nella originale.



**Attenzione:** Assicurarsi che la catena della sega non si allenti sul lato inferiore e che la catena della sega si inserisca perfettamente nel lato inferiore della barra.



## FUNZIONAMENTO

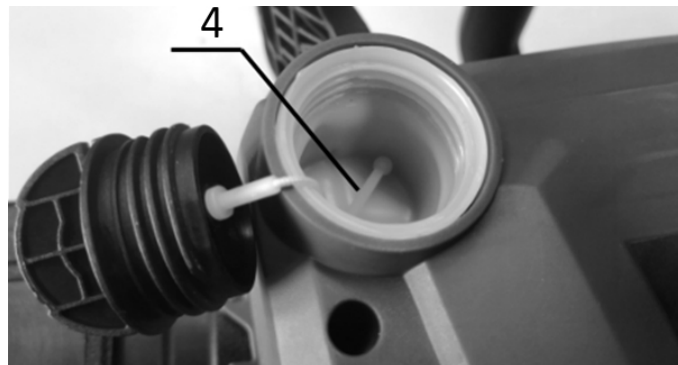
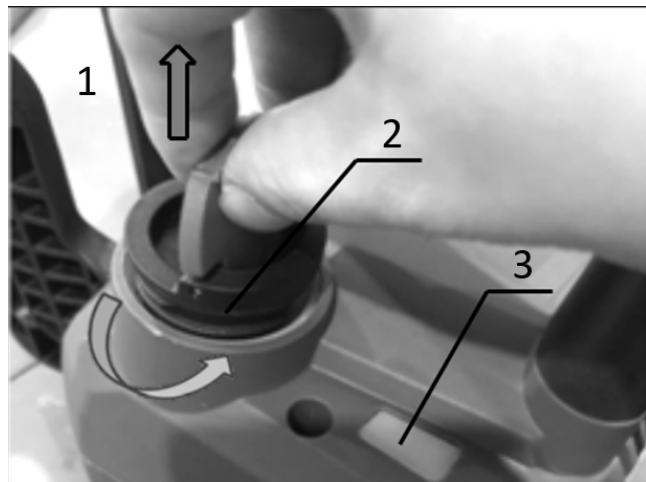
### Lubrificazione

La catena della sega viene lubrificata automaticamente quando l'utensile è in funzione.

Controllare periodicamente la quantità di olio rimanente nel serbatoio dell'olio attraverso la finestrella trasparente del serbatoio.

Per riempire il serbatoio, appoggiare la motosega su un fianco, tirare la leva e ruotare in senso antiorario per rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio. La quantità corretta di olio è di 160 ml.

Dopo aver riempito il serbatoio, accertarsi che il tappo del serbatoio dell'olio sia ben serrato.



Dopo il rifornimento, tenere la motosega lontana dall'albero. Avviarla e attendere che la lubrificazione della catena sia adeguata.

1. Leva 2. Tappo del serbatoio dell'olio 3. Finestra del serbatoio dell'olio 4. Serbatoio dell'olio



#### AVVISO:

i. Quando si riempie l'olio per la catena per la prima o si rabbocca il serbatoio dopo averlo completamente svuotato, aggiungere olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. In caso contrario, l'erogazione dell'olio potrebbe risultare compromessa.

ii. Utilizzare un olio per catene da taglio appropriato.

iii. Non utilizzare mai olio, comprese polveri e particelle, o olio volatile.

iv. Quando si potano gli alberi, utilizzare un olio botanico.

v. L'olio minerale può danneggiare gli alberi.

vi. Prima dell'operazione di taglio, accertarsi che il tappo del serbatoio dell'olio in dotazione sia avvitato in posizione.

### Lavorare con la motosega

#### Attenzione:

i. La prima volta che l'utente si accinge a tagliare i tronchi dovrebbe, come pratica minima, farlo su un cavallo da sega o su una traversa.

ii. Quando si sega legname pretagliato, utilizzare un supporto sicuro (cavallo da sega o traversa). Non tenere il pezzo in lavorazione con il piede e non permettere ad altri tenerlo o tenerlo fermo.

iii. Fissare i pezzi rotondi contro la rotazione.

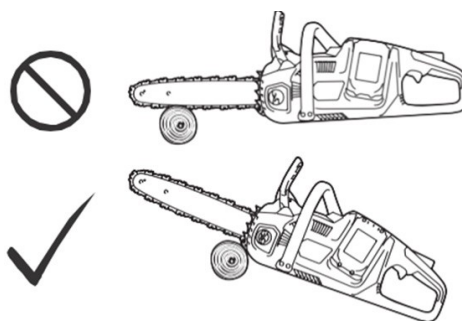
iv. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando il motore è in funzione.

v. Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani quando il motore è in funzione.

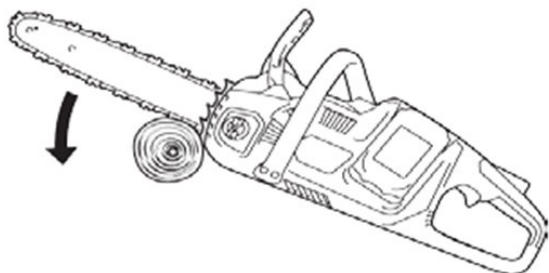
vi. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere l'equilibrio e l'appoggio corretto.

#### AVVISO: Non gettare o far cadere l'utensile. Non coprire le aperture di ventilazione dell'utensile.

Prima dell'accensione, portare il bordo inferiore del corpo della motosega a contatto con il ramo da tagliare. In caso contrario, la barra di guida potrebbe oscillare e causare lesioni all'operatore. Tagliare il legno da tagliare spostandolo semplicemente verso il basso utilizzando il peso della motosega.



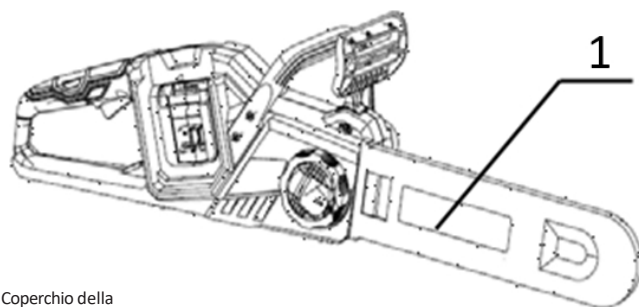
Se non si riesce a tagliare il legno con un solo colpo: Applicare una leggera pressione sull'impugnatura, continuare a segare e tirare un po' indietro la motosega; quindi applicare il paraurti a spuntoni un po' più in basso e terminare il taglio sollevando l'impugnatura.



**AVVISO:** Quando si eseguono più tagli, spegnere la motosega tra un e l'altro. Se per tagliare si utilizza il bordo superiore della barra, la motosega può essere deviata nella vostra direzione se la catena rimane incastrata. Per questo motivo, tagliare con il bordo inferiore, in modo che la motosega venga deviata lontano dal corpo.

Quando si taglia un legno in tensione, tagliare prima il lato pressato (A). Quindi eseguire il taglio finale dal lato in tensione (B). In questo modo si evita che la barra rimanga intrappolata.

Prima di trasportare l'utensile, inserire sempre il freno a catena e rimuovere le cartucce della batteria dall'utensile. Quindi montare il coperchio della barra di guida.



1. Coperchio della barra di guida

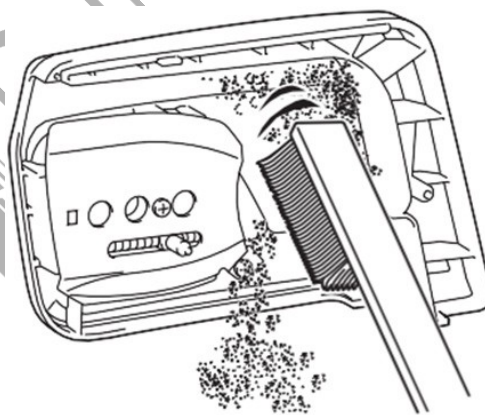
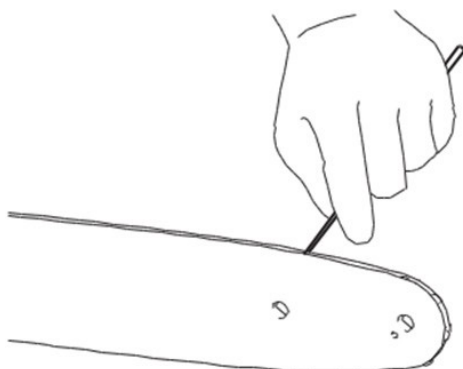
## MANUTENZIONE

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro tipo di manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati o dalla fabbrica, utilizzando sempre parti di ricambio adeguate.

**Attenzione:** Indossare sempre i guanti durante le operazioni di ispezione o manutenzione. Non utilizzare mai benzina, benzine, alcol diluente o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o crepe. Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

**1. Pulizia del coperchio della guida:** nella scanalatura della barra di guida si accumulano trucioli e segatura. Possono intasare la scanalatura della barra e compromettere il flusso dell'olio. Pulire i trucioli e la segatura ogni volta che si affila o si sostituisce la catena della motosega.

**2. Pulizia del coperchio del pignone:** all'interno coperchio del pignone si accumulano trucioli e polvere di sega. Rimuovere il coperchio del pignone e la catena della sega dall'utensile, quindi pulire i trucioli e la polvere di sega.



**3. Pulizia del foro di scarico dell'olio:** Durante il funzionamento, nel foro di scarico dell'olio possono accumularsi piccole polveri o particelle. Queste polveri o particelle possono ostacolare il flusso dell'olio e causare una lubrificazione insufficiente dell'intera catena della motosega. Quando si verifica una scarsa erogazione dell'olio della catena nella parte superiore della barra di guida, pulire il foro di scarico dell'olio come segue.

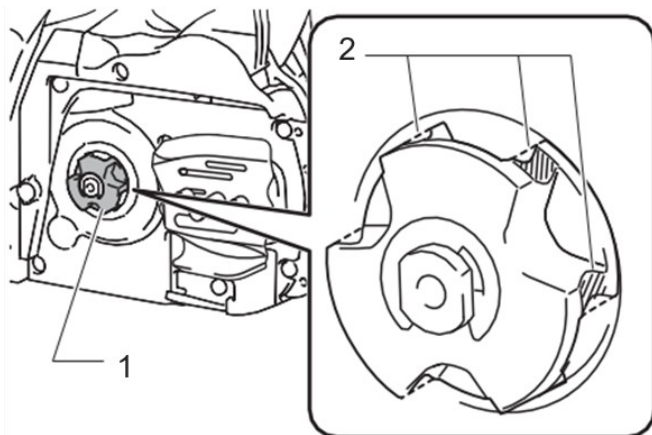
- Rimuovere il coperchio del pignone e la catena della sega dall'utensile.
- Rimuovere la polvere o le particelle più piccole con un cacciavite a taglio con gambo sottile o simili.
- Inserire la cartuccia della batteria nell'utensile. Premere il grilletto dell'interruttore per far defluire la polvere o le particelle accumulate dal foro di scarico dell'olio, scaricando l'olio della catena.
- Rimuovere la cartuccia della batteria dallo strumento. Reinstallare il coperchio della ruota dentata e la catena della sega sull'utensile.



1. Foro di scarico dell'olio

#### 4. Sostituzione della ruota dentata:

Prima di montare una nuova catena, verificare le condizioni del pignone. Attenzione: un pignone usurato può danneggiare una catena nuova. In questo caso, sostituire il pignone.



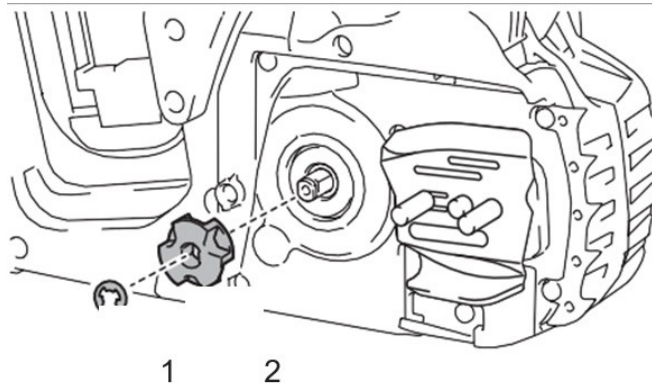
1. Pignone 2. Aree da usurare

#### 6. Conservazione dello strumento:

a. Pulire l'utensile prima di riporlo. Rimuovere i trucioli e la segatura dall'utensile dopo aver rimosso il coperchio del pignone.

b. Dopo aver pulito l'utensile, farlo funzionare a vuoto per lubrificare la catena della sega e la barra di guida.

5. Quando si sostituisce la ruota dentata, montare sempre un nuovo anello di bloccaggio.



1. Anello di bloccaggio 2. Pignone

**AVVISO:** Assicurarsi che la ruota dentata sia installata come indicato nella figura.

c. Coprire la barra di guida con l'apposito coperchio.

d. Svuotare il serbatoio dell'olio.

#### Manutenzione periodica

Per garantire una lunga durata, evitare danni e assicurare il pieno funzionamento dei dispositivi di sicurezza, è necessario eseguire regolarmente la seguente manutenzione. I diritti di garanzia possono essere riconosciuti solo se questi interventi vengono eseguiti regolarmente e correttamente. La mancata esecuzione degli interventi di manutenzione prescritti può causare incidenti! L'utente della motosega non deve eseguire lavori di manutenzione non descritti nelle istruzioni per l'uso. Tutti questi interventi devono essere dal nostro centro di assistenza autorizzato.

| Controllare l'articolo<br>/ Tempo di funzionamento<br>Prima del funzionamento |                                                       | Prima del<br>funzionamento | Ogni giorno | Ogni settimana | Ogni 3 mesi | Annualmente | Prima dello stoccaggio |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|-------------|----------------|-------------|-------------|------------------------|
| Ispezione delle<br>motoseghe                                                  | Ispezione                                             | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
|                                                                               | Pulizia                                               | -                          | ✓           | -              | -           | -           | -                      |
|                                                                               | Centro servizi                                        | -                          | -           | -              | -           | ✓           | ✓                      |
| Catena di seghe                                                               | Ispezione                                             | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
|                                                                               | Affilatura (se necessaria)                            | -                          | -           | -              | -           | -           | ✓                      |
| Barra di guida                                                                | Ispezione                                             | ✓                          | ✓           | -              | -           | -           | -                      |
|                                                                               | Rimuovere dalla motosega                              | -                          | -           | -              | -           | -           | ✓                      |
| Freno a catena                                                                | Controllare la funzione                               | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
|                                                                               | Ispezione regolare presso il<br>centro di assistenza  | -                          | -           | -              | ✓           | -           | -                      |
| Lubrificazione della<br>catena                                                | Controllare la velocità di<br>alimentazione dell'olio | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
| Grilletto                                                                     | Ispezione                                             | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
| Leva di blocco                                                                | Ispezione                                             | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
| Tappo del serbatoio<br>dell'olio                                              | Controllare la tenuta                                 | ✓                          | -           | -              | -           | -           | -                      |
| Viti e dadi                                                                   | Ispezione                                             | -                          | -           | ✓              | -           | -           | -                      |

## Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere una riparazione, eseguire un'ispezione personale. Se si riscontra un problema non spiegato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi invece a un centro di assistenza autorizzato, utilizzando sempre ricambi adeguati per le riparazioni (ricambi Bormann).

| Stato di malfunzionamento                                                                                       | Causa                                                                                                                    | Azione                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La motosega non si avvia                                                                                        | Due cartucce di batterie non sono installate                                                                             | Installare due cartucce di batterie cariche.                                                                              |
|                                                                                                                 | Problema di batteria (bassa tensione).                                                                                   | Ricaricare le cartucce della batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la cartuccia della batteria.             |
|                                                                                                                 | L'interruttore principale è spento.                                                                                      | La motosega si spegne automaticamente se rimane inutilizzata per un certo periodo. Riaccendere l'interruttore principale. |
| La catena della sega non funziona.                                                                              | Freno catena attivato.                                                                                                   | Rilasciare il freno della catena.                                                                                         |
| Il motore smette di funzionare dopo un po' di utilizzo.                                                         | Il livello di carica della batteria è basso.                                                                             | Ricaricare le cartucce della batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la cartuccia della batteria.             |
| Non c'è olio sulla catena.                                                                                      | Il serbatoio dell'olio è vuoto.                                                                                          | Riempire il serbatoio dell'olio.                                                                                          |
|                                                                                                                 | La scanalatura della guida dell'olio è sporca.                                                                           | Pulire la scanalatura.                                                                                                    |
|                                                                                                                 | Scarsa erogazione di olio                                                                                                | Regolare la quantità di olio erogato con la vite di regolazione.                                                          |
| La motosega non raggiunge il numero massimo di giri.                                                            | La cartuccia della batteria è installata in modo non corretto.                                                           | Installare le cartucce della batteria come descritto in questo manuale.                                                   |
|                                                                                                                 | L'energia della batteria sta diminuendo.                                                                                 | Ricaricare le cartucce della batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la cartuccia della batteria.             |
|                                                                                                                 | Il sistema di trasmissione non funziona correttamente. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato del proprio paese. | Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato della propria regione per la riparazione.                                  |
| La catena non si ferma anche se il freno della catena è attivato:<br><b>Fermare immediatamente la macchina!</b> | La fascia del freno è usurata.                                                                                           | Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato della propria regione per la riparazione.                                  |
| Vibrazioni anomale:<br><b>Fermare immediatamente la macchina!</b>                                               | Barra di guida o catena allentata.                                                                                       | Regolare la tensione della barra di guida e della catena della sega.                                                      |
|                                                                                                                 | Malfunzionamento dell'utensile.                                                                                          | Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato della propria regione per la riparazione.                                  |

### Dati tecnici

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Modello                   | BBP4500                        |
| Tensione nominale         | 40 V (20+20) (ioni di litio)   |
| Lunghezza della barra     | 40 cm (16")                    |
| Catena                    | 3/8LP", 1,3 mm - 56 maglie     |
| Velocità della catena     | 0 - 19 m/s                     |
| Motore                    | Senza spazzole (brushless)     |
| Sistema di lubrificazione | Sì                             |
| Peso senza batteria       | 3,2 kg                         |
| Include                   | Barra di guida e catena OREGON |

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**AVVERTENZA: le batterie necessarie agli ioni di litio e il caricabatterie non sono inclusi!**

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

**Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
2. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει ενδεχομένως απώλεια ελέγχου.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

1. Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (adapters) με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό χώρο είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD, Residual Current Device). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF) που δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Πάρα ταύτα, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους ή/και με το γιατρό τους για συμβουλές πριν από τη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Προσωπική ασφάλεια**

1. Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τους προσωπικούς τραυματισμούς.
3. Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, τη λήψη ή τη μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ενα κλειδί ή ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
5. Μην υπερβαίνετε το ύψος του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
6. Να ντύνεστε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
7. Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση των συστημάτων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
8. Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
9. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη.

### Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης (σκανδάλη) δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου από αβλεψία.
4. Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
5. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων μερών, για θραύση εξαρτημάτων και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
6. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα διάφορα τμήματα κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
7. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις. Κατά τη χρήση του εργαλείου, μη φοράτε υφασμάτινα γάντια εργασίας τα οποία μπορεί να μπλεχτούν. Η εμπλοκή των υφασμάτων των γαντιών εργασίας στα κινούμενα μέρη μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
8. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
9. Κατά τη χρήση του εργαλείου, μη φοράτε υφασμάτινα γάντια εργασίας τα οποία μπορεί να μπλεχτούν. Η εμπλοκή των υφασμάτων των γαντιών εργασίας στα κινούμενα μέρη μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

### Χρήση και φροντίδα μπαταρίας

1. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
2. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά σχεδιασμένες για τον σκοπό αυτό μπαταρίες. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
3. Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται, κρατήστε τις μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει υποστεί τροποποίηση. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
6. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Service

1. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Ποτέ μην επιδιορθώνετε/συντηρείτε κατεστραμμένες μπαταρίες. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπρόσωπους.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα του πριονιού όταν το αλυσοπρίονο λειτουργεί. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό αλυσοπριονίων μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας με την αλυσίδα του πριονιού.

2. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Το κράτημα του αλυσοπριονίου με αντίστροφη διάταξη χεριών αυξάνει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να συμβαίνει ποτέ.

3. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Οι αλυσίδες πριονιού που έρχονται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.

4. Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα. Ο επαρκής προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο για προσωπικό τραυματισμό από ιπτάμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

5. Μην χειρίζεστε αλυσοπρίονο μέσα σε δέντρο. Η λειτουργία αλυσοπριονίου ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

6. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπριονίου.

7. Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση (είναι δηλ. τεντωμένο), να είστε σε επιφυλακή για αναπήδηση. Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να πετάξει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.

8. Να είστε ιδιαίτερως προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Λεπτό υλικό μπορεί να εγκλωβιστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να εκτιναχθεί προς το μέρος σας ή να σας βγάλει εκτός ισορροπίας.

9. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και σε απόσταση από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπριονίου τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπριονίου μειώνει το ενδεχόμενο τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.

10. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων. Η ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπανμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα ανάκρουσης (κλώτσηματος).

11. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι λιπαρές, ελαιώδεις λαβές είναι ολισθηρές και δύνανται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

12. Το αλυσοπρίονο προορίζεται μόνο για κοπή ξύλων. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για καμία άλλη περίπτωση. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπριονίου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση.

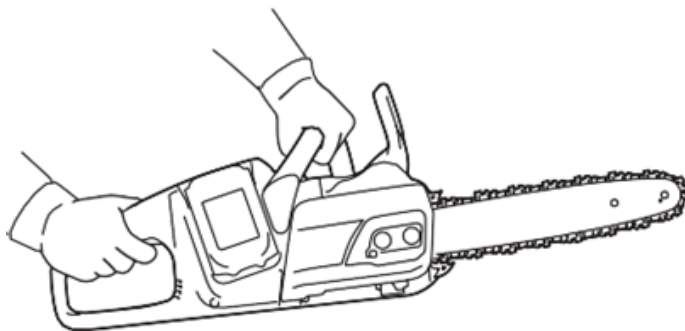
13. Αιτίες και πρόληψη της ανάκρουσης (κλώτσημα) από τον χειριστή: Η ανάκρουση (κλώτσημα) μπορεί να συμβεί όταν η μύτη ή το άκρο της λάμας ακουμπήσει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο εμπλακεί και κολλήσει την αλυσίδα του πριονιού στην κοπή. Η επαφή της μύτης σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, κλωτσώντας τη λάμα προς τα πάνω και προς τα πίσω προς τον χειριστή. Η εμπλοκή της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της λάμας μπορεί να σπρώξει τη λάμα γρήγορα προς τα πίσω προς τον χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του αλυσοπριονίου, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονό σας. Ως χρήστης αλυσοπριονίου, θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα προκειμένου οι εργασίες κοπής να διεξάγονται χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς. **Η ανάκρουση (κλώτσημα) είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που αναφέρονται ως παρακάτω:**

-Διατηρήστε σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις χειρολαβές του αλυσοπριονίου, με τα δύο χέρια στο αλυσοπρίονο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο εκτός πλήρους ελέγχου.

-Μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή μη επιδιωκόμενης επαφής του άκρου λάμας και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

- Χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά λάμας και αλυσίδων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Αντικατάσταση με μη εγκεκριμένες λάμες και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και ανάκρουση.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα του αλυσοπριονίου. Η μείωση του οδηγού βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη ανάκρουση.



14. Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε ότι το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι η κατάστασή του πληροί τους κανονισμούς ασφαλείας. Ελέγξτε ειδικότερα ότι:

- Το φρένο της αλυσίδας λειτουργεί σωστά,
- Το πρόσθετο φρένο αλυσίδας (run down brake) λειτουργεί σωστά,
- Η λάμα και το κάλυμμα του γραναζιού είναι σωστά τοποθετημένα,
- Η αλυσίδα έχει ακονιστεί και τανυστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

15. Μην ξεκινάτε το αλυσοπρίονο με το κάλυμμα της αλυσίδας τοποθετημένο πάνω του. Η εκκίνηση του αλυσοπρίονου με το κάλυμμα της αλυσίδας τοποθετημένο πάνω του μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη του καλύμματος της αλυσίδας προς τα εμπρός με αποτέλεσμα τον τραυματισμό ατόμων και τη καταστροφή αντικειμένων στην περιοχή του χειριστή.

16. Αποφύγετε το επικίνδυνο περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες και μην το εκθέτετε στη βροχή. Η είσοδος νερού στο εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

17. Μην πετάτε την μπαταρία (ή τις μπαταρίες) σε φωτιά. Η κυψέλη μπορεί να εκραγεί. Ελέγξτε τους τοπικούς κώδικες για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.

18. Μην ανοίγετε και μην ακρωτηριάζετε την (τις) μπαταρία (ες). Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια ή στο δέρμα. Μπορεί να είναι τοξικός σε περίπτωση κατάποσης.

19. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε βροχή ή σε υγρές τοποθεσίες.

20. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε τυχόν άνεση ή εξοικείωση με το αλυσοπρίονο (που αποκτήθηκε μετά από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας. Η λανθασμένη χρήση ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.**

## Οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση των μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές επισημάνσεις (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυναρμολογείτε το φυσίγγιο της μπαταρίας.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ηλεκτρολύτης εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Αμέλεια μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε το φυσίγγιο μπαταρίας:

- (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
- (2) Αποφύγετε την αποθήκευση του/των φυσιγγίου/ιών μπαταρίας/ιών σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
- (3) Μην εκθέτετε το φυσίγγιο της μπαταρίας σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα<sup>2</sup>, ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και τα φυσίγγια μπαταρίας σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).

7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.

8. Προσέξτε να μην πέσει ή να μην κτυπήσετε την μπαταρία.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη μπαταρία.

10. Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε ενδεχομένως λεπτομερέστερους εθνικούς κανονισμούς. Κολλήστε με ταινία ή καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την διάθεση/απόρριψη των μπαταριών.

12. Χρησιμοποιείτε μόνο τις αντίστοιχες για το συγκεκριμένο εργαλείο μπαταρίες BORMANN. Η τοποθέτηση μπαταριών σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερθέρμανση, έκρηξη, ή και διαρροή ηλεκτρολύτη.

13. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες BORMANN. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών BORMANN ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιά, τραυματισμό και ζημιές. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση για το εργαλείο και τον φορτιστή.

#### Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την/τις μπαταρία/ιες πριν αποφορτιστεί/ούν εντελώς. Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε τις μπαταρίες με θερμοκρασία δωματίου από 5 °C έως 45 °C. Αφήστε μια εξαιρετικά θερμή μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).

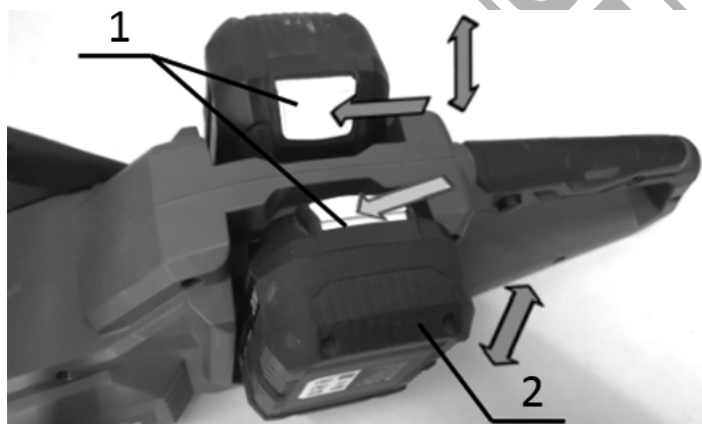
## Περιγραφή Λειτουργίας

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Το εργαλείο να είναι πάντα απενεργοποιημένο και η μπαταρία να έχει έχει αφαιρεθεί πριν ρυθμίσετε ή να ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

#### Εγκατάσταση ή αφαίρεση μπαταρίας

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Να απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μπαταρίες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Κρατήστε σταθερά το αλυσοπρίονο και την μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση εκάστης μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίονο και την μπαταρία, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο είτε στο εργαλείο είτε στην μπαταρία ή ακόμη και να λάβει χώρα τραυματισμός.



1. Κομβίο 2. Μπαταρία

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σύρετέ την ενώ ταυτόχρονα πατάτε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη "γλώσσα" στην μπαταρία με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ την στη θέση της. Εισαγάγετε έως ότου ασφαλίσει στη θέση της, όταν ακούσετε, ένα μικρό κλικ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως ειδάλλως μπορεί να πέσει κατά λάθος έξω από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον άλλον.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην τοποθετείτε την μπαταρία απότομα. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει εύκολα, αυτό σημαίνει ότι δεν τοποθετείται σωστά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το αλυσοπρίονο δεν λειτουργεί με μία μόνο μπαταρία. Δώστε προσοχή στη θέση των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Το κουμπί μπορεί να πατηθεί ακούσια.

## Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του κινητήρα προκειμένου να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθεί σε μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

Προστασία υπερφόρτωσης : όταν η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που την αναγκάζει να τραβήξει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, το εργαλείο σταματά αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να επανεκκινήσετε.

Προστασία από υπερθέρμανση: Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερεκφόρτισης: Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας μειωθεί ιδιαιτέρως, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί ακόμη και όταν λειτουργούν οι διακόπτες, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο και φορτίστε τις μπαταρίες.

## Ένδειξη στάθμης μπαταρίας

1. Λυχνίες ένδειξης 2. Κομβίου ελέγχου

Πατήστε το κομβίο ελέγχου στην μπαταρία για να εμφανιστεί η τρέχουσα στάθμη της μπαταρίας.



| Ενδεικτικές λυχνίες                 |        | Στάθμη μπαταρίας |
|-------------------------------------|--------|------------------|
| Αναμμένη                            | Σβηστή |                  |
| <br>ΠΡΑΣΙΝΟ<br>ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ<br>ΚΟΚΚΙΝΟ |        | 75% - 100%       |
| <br>ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ<br>ΚΟΚΚΙΝΟ            |        | 25% - 50%        |
| <br>ΚΟΚΚΙΝΟ                         |        | 10% - 25%        |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική στάθμη

## Λειτουργία Διακόπτη

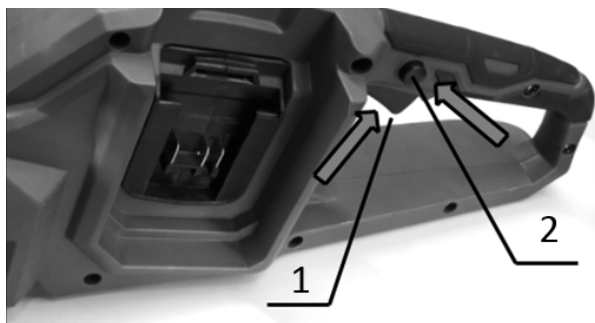
Για την ασφάλειά σας, αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μοχλό κλειδώματος που αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν λειτουργεί όταν απλά τραβάτε τη σκανδάλη του διακόπτη χωρίς να πατήσετε το μοχλό ασφάλισης. Επιστρέψτε το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τις κατάλληλες επισκευές ΠΡΙΝ από περαιτέρω χρήση. ΠΟΤΕ μην κολλάτε με ταινία ή επηρεάζετε κατά οποιοδήποτε τρόπο την λειτουργία του μοχλού ασφάλισης. Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη του διακόπτη ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην τραβάτε δυνατά τη σκανδάλη του διακόπτη χωρίς να πιέσετε το μοχλό κλειδώματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει θραύση του διακόπτη.

Για να αποφευχθεί το τυχαίο τράβηγμα της σκανδάλης του διακόπτη, παρέχεται ένας μοχλός ασφάλισης. Για να εκκινήσετε το εργαλείο, πατήστε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη, σπρώξτε ταυτόχρονα το μπροστινό προστατευτικό χειρός προς τα πίσω με το δάχτυλό σας. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται αυξάνοντας την πίεση στη σκανδάλη του διακόπτη. Αφήστε τη σκανδάλη του διακόπτη για να σταματήσετε.

1. Διακόπτης σκανδάλης

2. Μοχλός κλειδώματος

3. Προφυλακτήρας εμπρόσθιου χεριού



## Έλεγχος φρένου αλυσίδας

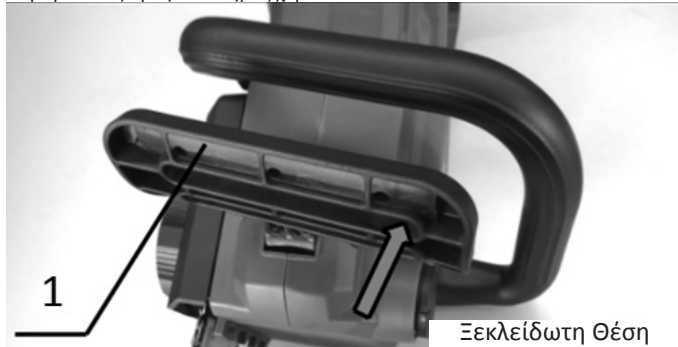
1. Πιέστε το μοχλό ασφάλισης, στη συνέχεια τραβήξτε τον διακόπτη-σκανδάλη, σπρώξτε ταυτόχρονα το μπροστινό προστατευτικό χειρός προς τα πίσω με το δάχτυλό σας. Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου ξεκινά να λειτουργεί αμέσως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατάτε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια όταν το ενεργοποιείτε. Κρατήστε την πίσω λαβή με το δεξί σας χέρι και την μπροστινή λαβή με το αριστερό σας χέρι. Η λάμα και η αλυσίδα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

2. Σπρώξτε το μπροστινό προστατευτικό χειρός προς τα εμπρός με το πίσω μέρος του χεριού σας. Βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο ακινητοποιείται αμέσως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου δεν σταματήσει αμέσως κατά την εκτέλεση αυτής της δοκιμής, το πριόνι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε καμία περίπτωση.

1. Εμπρόσθιος προφυλακτήρας χειριού.



Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και, στη συνέχεια, αφήστε εντελώς τη σκανδάλη του διακόπτη. Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου πρέπει να σταματήσει μέσα σε ένα δευτερόλεπτο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν η αλυσίδα του πριονιού δεν σταματήσει μέσα σε ένα δευτερόλεπτο σε αυτή τη δοκιμή, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σιγουρευτείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο. Μην αγγίζετε την αλυσίδα με γυμνά χέρια. Φοράτε πάντα γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα του πριονιού.

## Εγκατάσταση/αφαίρεση αλυσίδας

Για να αφαιρέσετε την αλυσίδα, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου και η λάμα είναι εξαιρετικά θερμές αμέσως μετά τη λειτουργία. Αφήστε να κρυώσουν αρκετά πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

1. Τραβήξτε το μοχλό προς τα πάνω πιέζοντας την άκρη του.



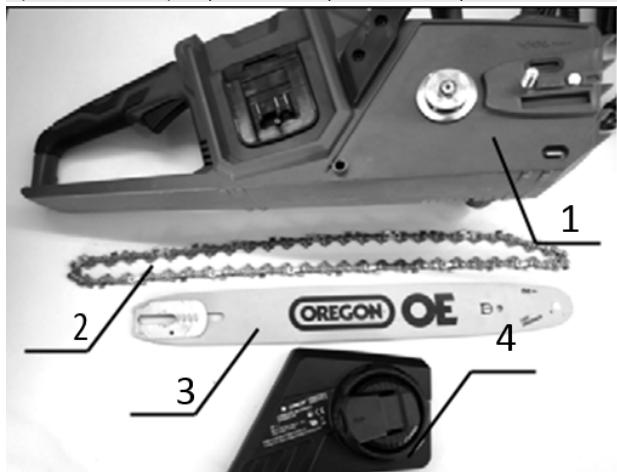
1. Μοχλός

2. Γυρίστε το μοχλό αριστερόστροφα μέχρι να βγει το κάλυμμα του γραναζιού.

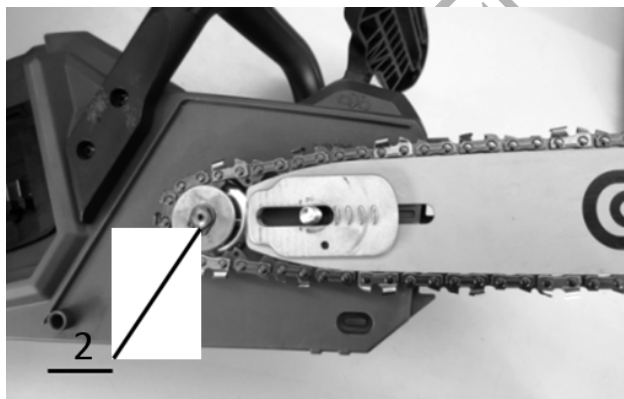


2. Κάλυμμα γραναζιού

3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την αλυσίδα και την λάμα από το σώμα του αλυσοπριόνου.

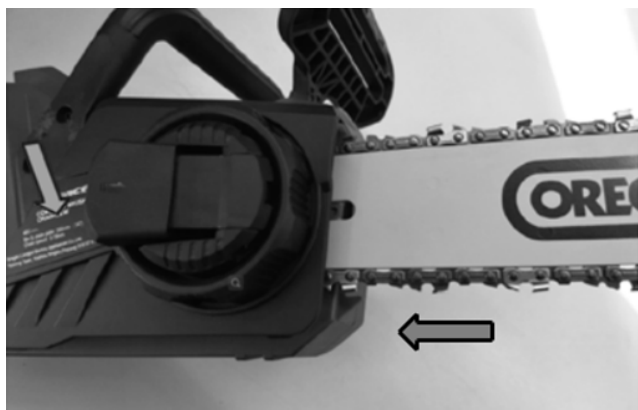


1. Σώμα αλυσοπριόνου 2. Αλυσίδα 3. Λάμα 4. Κάλυμμα γραναζιού



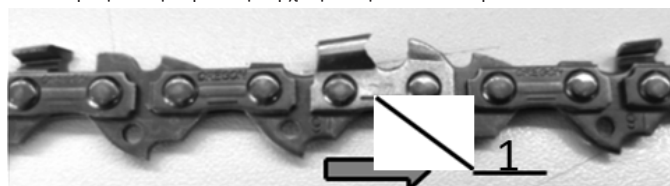
2. Γρανάζι

5. Πατήστε το κάλυμμα του γραναζιού και ανασηκώστε προς τα πίσω ή προς τα εμπρός τη λάμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ.



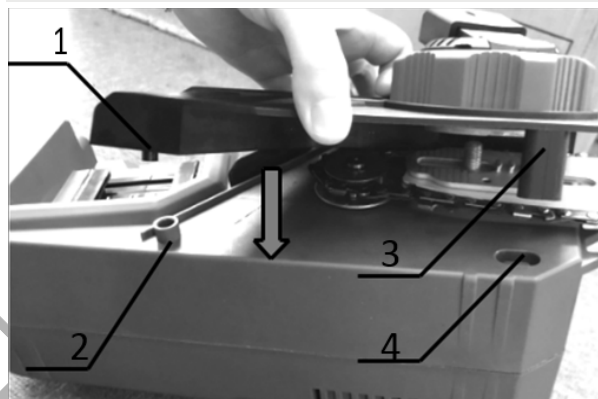
Για να τοποθετήσετε την αλυσίδα, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της αλυσίδας είναι σωστή. Το σημάδι βέλους στην αλυσίδα δείχνει την κατεύθυνση της αλυσίδας.
2. Τοποθετήστε το ένα άκρο της αλυσίδας στην κορυφή της λάμας και το άλλο άκρο γύρω από το γρανάτζι.
3. Ακουμπήστε τη λάμα στην αρχική θέση στο αλυσοπρίονο.



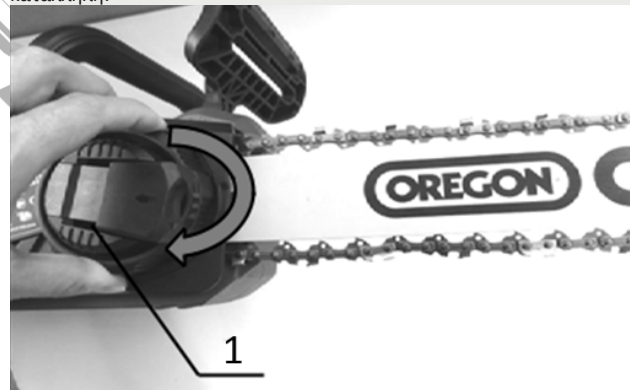
1. Σημείο βέλους

4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του γραναζιού στο αλυσοπρίονο και ταιριάξτε τις δύο προεξοχές με τις δύο αντίστοιχες οπές, όπως φαίνεται παρακάτω.



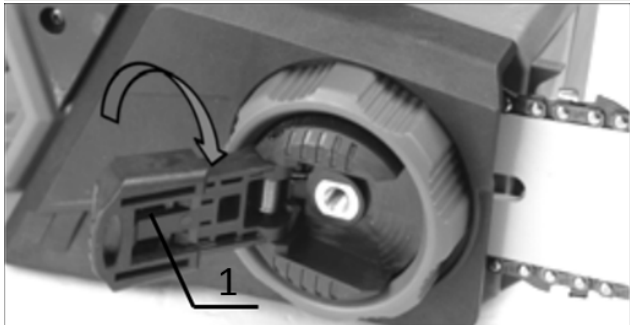
1. Προεξοχή 1 2. Οπή 1 3. Προεξοχή 2 4. Οπή 2

6. Στρέψτε το κομβίο τάσης δεξιόστροφα και ελέγξτε την τάση της αλυσίδας. Συνεχίστε να γυρίζετε δεξιόστροφα έως ότου επιτευχθεί η κατάλληλη τάση. Για να ελέγξετε την κατάλληλη τάση της αλυσίδας, τραβήξτε την αλυσίδα με δύναμη περίπου 1kg, εάν υπάρχει απόσταση 5-7 mm μεταξύ της αλυσίδας και της λάμας ως ακολούθως, η τάση είναι κατάλληλη.

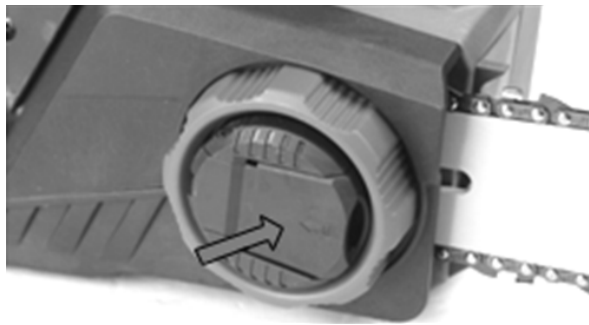


1. Κομβίο τάσης

7. Γυρίστε το μοχλό δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει το κάλυμμα του γραναζιού και, στη συνέχεια, επαναφέρετέ τον στην αρχική του θέση.



1. Μοχλός



## Ρύθμιση τάνσης αλυσίδας

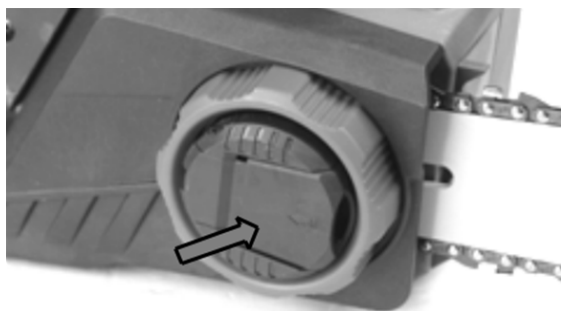
Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου μπορεί να χαλαρώσει μετά από πολλές ώρες χρήσης. Ελέγχετε κατά διαστήματα την τάση της αλυσίδας του πριονιού πριν από τη χρήση.

1. Τραβήξτε το μοχλό προς τα πάνω πιέζοντας την άκρη του. Γυρίστε τον λίγο αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε ελαφρά το κάλυμμα του γραναζιού.



3. Κρατήστε ελαφρά τη λάμα και γυρίστε το μοχλό δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει το κάλυμμα του γραναζιού.

4. Επαναφέρετε το μοχλό στην αρχική του θέση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πραγματοποιήστε τη διαδικασία τοποθέτησης ή αφαίρεσης της αλυσίδας αλυσοπρίονου σε καθαρό χώρο απαλλαγμένο από πριονίδια και παρόμοια. Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα. Η υπερβολικά υψηλή τάση της αλυσίδας αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας, φθορά της λάμας και θραύση του επιλογέα ρύθμισης. Αλυσίδα πολύ χαλαρή μπορεί να διαφύγει της λάμας και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

2. Γυρίστε το κομβίο τάνσης (περιστροφικό επιλογέα) δεξιόστροφα για να τεντώσετε την αλυσίδα πριονιού έως ότου η κάτω πλευρά της αλυσίδας πριονιού εφαρμόσει στη ράγα της λάμας, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

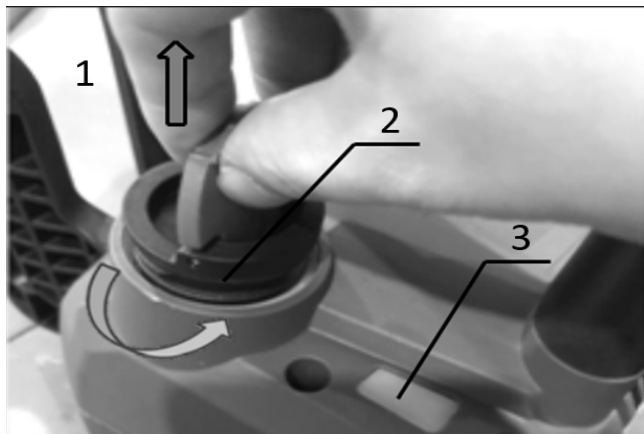


**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του αλυσοπρίονου δεν «χαλαρώνει» στην κάτω πλευρά της λάμας και ότι εφαρμόζει καλά σε αυτή.

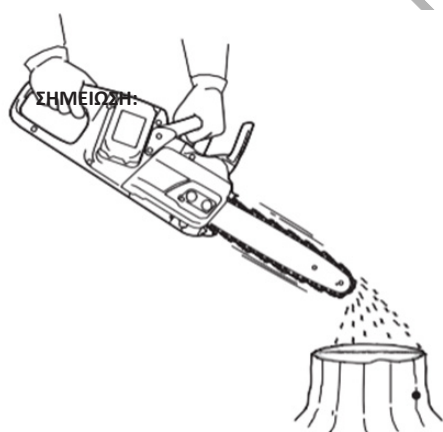
## Λειτουργία

### Λίπανση

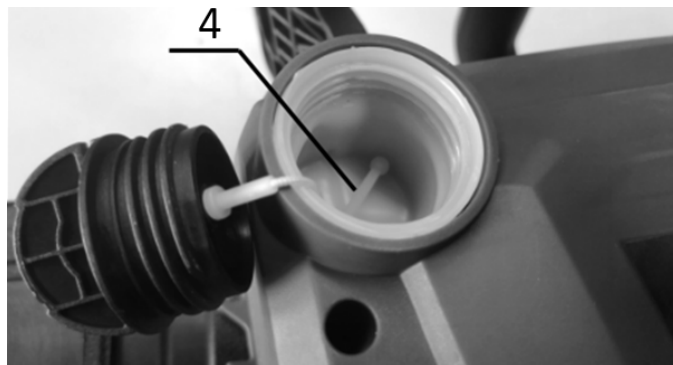
Η αλυσίδα λιπαίνεται αυτόματα όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Ελέγχετε περιοδικά την ποσότητα του εναπομείναντος λαδιού στο δοχείο λαδιού μέσω του διαφανούς παραθύρου του δοχείου λαδιού. Για να ξαναγεμίσετε το δοχείο, ξαπλώστε το αλυσοπρίονο στο πλάι, τραβήξτε το μοχλό προς τα πάνω και στρέψτε αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε το καπάκι του δοχείου λαδιού. Η κατάλληλη ποσότητα λαδιού είναι 160 ml. Μετά την επαναπλήρωση του δοχείου, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του δοχείου λαδιού είναι καλά σφικμένο.



1. Μοχλός 2. Τάπα δεξαμενής ελαίου 3. Παράθυρο δεξαμενής ελαίου 4. Δεξαμενή ελαίου



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:



Μετά την πλήρωση, κρατήστε το αλυσοπρίονο μακριά από το δέντρο. Βάλτε το σε λειτουργία και περιμένετε έως ότου η λίπανση στην αλυσίδα του πριονιού είναι επαρκής.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά την πρώτη πλήρωση του λαδιού αλυσίδας ή όταν ξαναγεμίζετε το δοχείο μετά την πλήρη άδειασμά του, προσθέτετε λάδι μέχρι το κάτω άκρο του λαιμού πλήρωσης. Διαφορετικά, η παροχή λαδιού μπορεί να μειωθεί.
- Χρησιμοποιείτε λάδι αλυσίδας αλυσοπρίονου αποκλειστικά για το συγκεκριμένο αλυσοπρίονο ή ισοδύναμο λάδι που διατίθεται στην αγορά (περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από τον προμηθευτή).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι που περιλαμβάνει σκόνη και σωματίδια ή πτητικό λάδι.
- Όταν κλαδεύετε δέντρα, χρησιμοποιήστε βοτανικό έλαιο.
- Το ορυκτέλαιο μπορεί να βλάψει τα δέντρα.
- Πριν από την εργασία κοπής, βεβαιωθείτε ότι το παρεχόμενο καπάκι της δεξαμενής λαδιού είναι βιδωμένο στη θέση του.

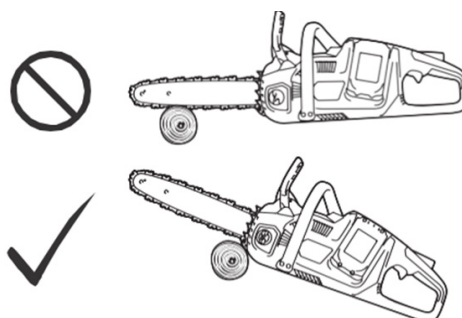
### Εργασία με αλυσοπρίονο

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

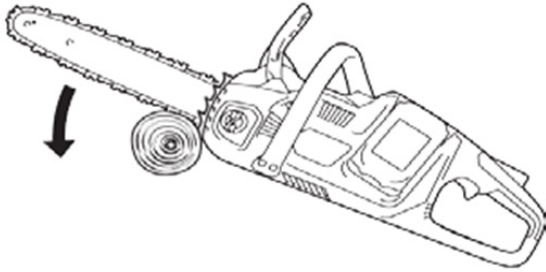
- Ο νέος χρήστης θα πρέπει, ως ελάχιστη πρακτική, να κάνει κοπή κορμών σε ειδική βάση (καβαλέτο κοπής).
- Όταν πριονίζετε εκ των προτέρων κομμένη ξυλεία, να χρησιμοποιείτε ασφαλές στήριγμα (καβαλέτο κοπής ή βάση). Μην σταθεροποιείτε το τεμάχιο εργασίας με το πόδι σας και μην επιτρέπετε σε κανέναν άλλο να το κρατάει ή να το σταθεροποιεί.
- Ασφαλίστε τα στρογγυλά τεμάχια έναντι περιστροφής.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα του αλυσοπρίονου όταν αυτό βρίσκεται.
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την λειτουργία του αλυσοπρίονου.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα τον σωστό βηματισμό και την ισορροπία σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην πετάτε ή ρίχνετε κάτω το εργαλείο. Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του εργαλείου.

Φέρτε το κάτω άκρο του σώματος του αλυσοπρίονου σε επαφή με το κλαδί που πρόκειται να κοπεί πριν από την ενεργοποίηση. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ταλάντωση της λάμας, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του χειριστή. Πριονίζετε το προς κοπή ξύλο απλά μετακινώντας το προς τα κάτω χρησιμοποιώντας το βάρος του αλυσοπρίονου.



Αν δεν μπορείτε να κόψετε το ξύλο με ένα μόνο χτύπημα: εφαρμόστε ελαφριά πίεση στη λαβή, συνεχίστε το πριόνισμα και τραβήξτε το αλυσοπρίονο ελαφρώς προς τα πίσω, στη συνέχεια, εφαρμόστε τον προφυλακτήρα ακίδας λίγο χαμηλότερα και ολοκληρώστε την κοπή σηκώνοντας τη λαβή.

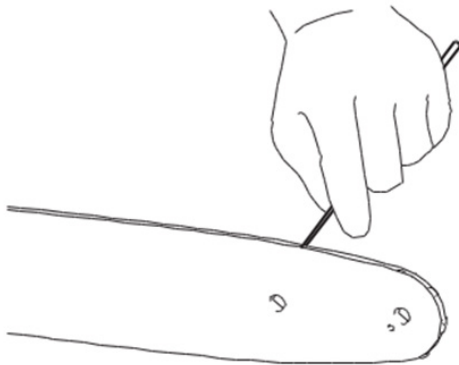


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν κάνετε πολλαπλές κοπές, απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο μεταξύ των κοπών. Εάν χρησιμοποιείτε το άνω άκρο της λάμας για κοπή, το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτραπεί προς την κατεύθυνσή σας εάν η αλυσίδα παγιδευτεί. Για το λόγο αυτό, πραγματοποιείτε κοπή με την κάτω άκρη, ώστε το πριόνι να εκτραπεί μακριά από το σώμα σας (αν τυχόν εκτραπεί).

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προκειμένου να διατηρηθεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, κάθε επισκευή, ή οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις,

1. Καθαρισμός του καλύμματος: στο αυλάκι της λάμας οδήγησης θα συσσωρευτούν θραύσματα και πριονίδια. Μπορεί να φράξουν την αυλάκωση της λάμας και να εμποδίσουν τη ροή του λαδιού. Καθαρίζετε τα ροκανίδια και τα πριονίδια κάθε φορά που ακονίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού.



3. Καθαρισμός της οπής απόρριψης λαδιού: Λεπτή σκόνη ή σωματίδια μπορούν να συσσωρευτούν στην οπή εξαγωγής λαδιού κατά τη λειτουργία. Αυτή η σκόνη ή τα σωματίδια μπορεί να εμποδίσουν τη ροή του λαδιού και να προκαλέσουν ανεπαρκή λίπανση σε ολόκληρη την αλυσίδα του πριονιού. Όταν εμφανίζεται ανεπαρκής παροχή λαδιού στην αλυσίδα στο πάνω μέρος της ράβδου οδήγησης, καθαρίστε την οπή εκροής λαδιού ως εξής.

α. Αφαιρέστε το κάλυμμα του οδοντωτού τροχού και την αλυσίδα από το εργαλείο.

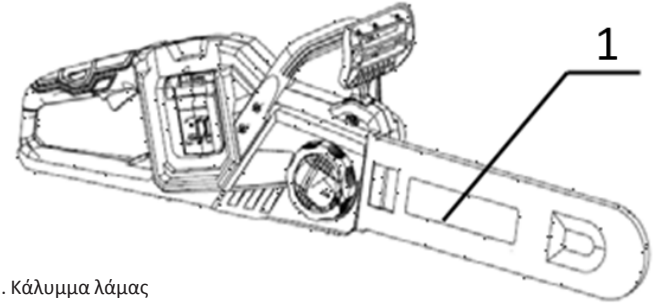
β. Αφαιρέστε τη λεπτή σκόνη ή τα σωματίδια χρησιμοποιώντας ένα αυλακωτό κατσαβίδι με λεπτό άξονα ή κάτι παρόμοιο.

γ. Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο. Τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη για να ρέει η συσσωρευμένη σκόνη ή τα σωματίδια από την οπή απόρριψης λαδιού.

δ. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του γραναζιού και την αλυσίδα πριονιού στο εργαλείο.

Όταν κόβετε ένα ξύλο υπό τάση (ήτοι τεντωμένο), κόβετε πρώτα την πιεσμένη πλευρά. Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή από την τεντωμένη πλευρά. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η παγίδευση της λάμας.

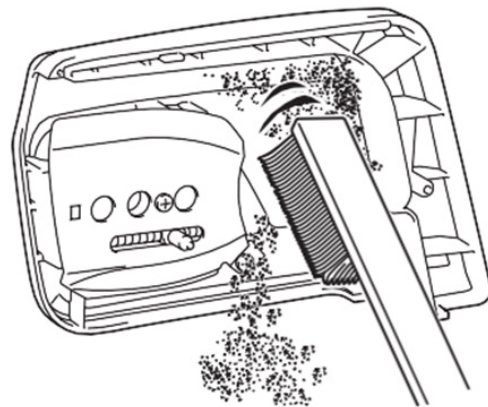
Πριν μεταφέρετε το εργαλείο, να ενεργοποιείτε πάντα το φρένο της αλυσίδας και να αφαιρείτε τις μπαταρίες από το εργαλείο. Στη συνέχεια τοποθετήστε το κάλυμμα της ράβδου οδήγησης.



1. Κάλυμμα λάμας

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φοράτε πάντα γάντια κατά την εκτέλεση οποιασδήποτε επιθεώρησης ή συντήρησης. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό αλκοόλ ή παρόμοια. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές. Να διασφαλίζετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.

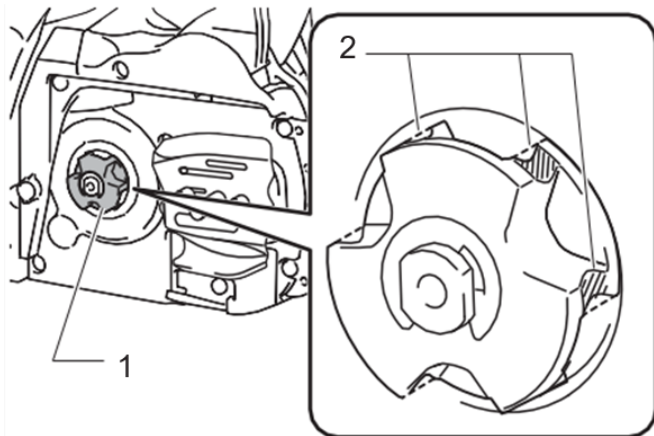
2. Καθαρισμός του καλύμματος του γραναζιού: στο εσωτερικό του καλύμματος του γραναζιού συσσωρεύονται θραύσματα και σκόνη πριονιού. Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού και την αλυσίδα πριονιού από το εργαλείο και, στη συνέχεια, καθαρίστε τα θραύσματα και τη σκόνη.



1. Οπή απόρριψης λαδιού

#### 4. Αντικατάσταση γραναζιού

Πριν τοποθετήσετε μια νέα αλυσίδα στο αλυσοπρίονο, ελέγξτε την κατάσταση του γραναζιού (οδοντωτού τροχού). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ένα φθαρμένο γρανάτζι θα καταστρέψει μια καινούρια αλυσίδα. Στην περίπτωση αυτή αντικαταστήστε το γρανάτζι.



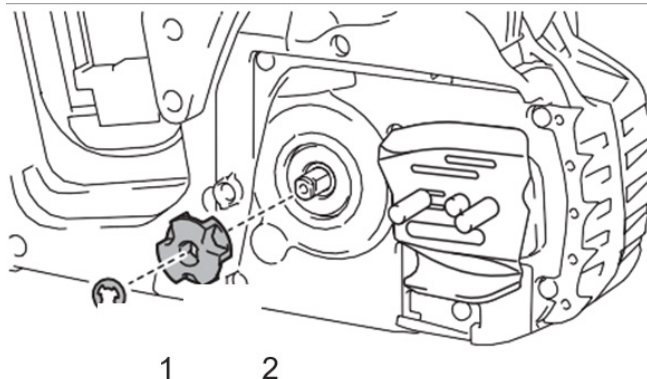
1. Γρανάτζι (οδοντωτός τροχός) 2. Περιχές με ιδιαίτερη τάση για φθορά

#### 6. Αποθήκευση του εργαλείου:

α. Καθαρίστε το εργαλείο πριν το αποθηκεύσετε. Αφαιρέστε τυχόν ροκανίδια και πριονίδια από το εργαλείο μετά την αφαίρεση του καλύμματος του γραναζιού.

β. Αφού καθαρίσετε το εργαλείο, λειτουργήστε το χωρίς φορτίο για να λιπάνετε την αλυσίδα του πριονιού και τη λάμα.

#### 5. Τοποθετείτε πάντα νέο δακτύλιο ασφάλισης όταν αντικαθιστάτε το γρανάτζι.



1. Δακτύλιο ασφάλισης 2. Γρανάτζι

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το γρανάτζι έχει τοποθετηθεί όπως φαίνεται στο σχήμα.

γ. Καλύψτε την λάμα με το ανάλογο κάλυμμα.

δ. Αδειάστε το δοχείο ελαίου.

#### Περιοδική Συντήρηση

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής, να αποφύγετε ζημιές και να διασφαλίσετε την πλήρη λειτουργία των χαρακτηριστικών ασφαλείας, πρέπει να εκτελείτε τακτικά την ακόλουθη συντήρηση. Οι αξιώσεις εγγύησης μπορούν να αναγνωριστούν μόνο εάν οι εργασίες αυτές εκτελούνται τακτικά και σωστά. Η μη εκτέλεση των προβλεπόμενων εργασιών συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα! Ο χρήστης του αλυσοπρίονου δεν πρέπει να εκτελεί εργασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Όλες αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

| Έλεγχος στοιχείου / Χρόνος λειτουργίας Πριν από τη λειτουργία |                                   | Πριν την λειτουργία | Κάθε μέρα | Εβδομαδιαίως | Κάθε 3 μήνες | Ετησίως | Πριν την αποθήκευση |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|-----------|--------------|--------------|---------|---------------------|
| Επιθεώρηση αλυσοπρίονου                                       | Έλεγχος                           | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |
|                                                               | Καθαρισμός                        | -                   | ✓         | -            | -            | -       | -                   |
|                                                               | Αναγκασό σέρβις                   | -                   | -         | -            | -            | ✓       | ✓                   |
| Αλυσίδα αλυσοπρίονου                                          | Έλεγχος                           | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |
|                                                               | Ακόνισμα (εάν είναι απαραίτητο)   | -                   | -         | -            | -            | -       | ✓                   |
| Λάμα                                                          | Έλεγχος                           | ✓                   | ✓         | -            | -            | -       | -                   |
|                                                               | Αφαίρεση                          | -                   | -         | -            | -            | -       | ✓                   |
| Φρένο αλυσίδας                                                | Έλεγχος λειτουργίας               | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |
|                                                               | Περιοδικός έλεγχος κατά το σέρβις | -                   | -         | -            | ✓            | -       | -                   |
| Λίπανση αλυσίδας                                              | Ελέγξτε το ρυθμό ροής λαδιού      | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |
| Σκανδάλη                                                      | Έλεγχος                           | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |
| Μοχλός απασφάλισης                                            | Έλεγχος                           | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |
| Τάπα δοχείου ελαίου                                           | Ελέγξτε εάν είναι καλά σφικμένη   | ✓                   | -         | -            | -            | -       | -                   |

## Επίλυση προβλημάτων

Πριν εξετάσετε το ενδεχόμενο επισκευής, συνιστάται από πλευράς σας να κάνετε πρώτα έναν γενικό έλεγχο. Εάν διαπιστώσετε ύπαρξη τεχνικού προβλήματος το οποίο δεν εξηγείται στις οδηγίες χρήσης, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο. Αντ' αυτού, ζητήστε βοήθεια σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις (επικοινωνήστε με τον προμηθευτή).

| Είδος δυσλειτουργίας                                                                                               | Αιτία                                                 | Ενέργεια                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το αλυσοπρίονο δεν εκκινείται                                                                                      | Δεν έχουν εγκατασταθεί οι μπαταρίες                   | Εγκαταστήστε με τον ενδεδειγμένο τρόπο δύο φορτισμένες μπαταρίες                                                                                  |
|                                                                                                                    | Πρόβλημα με τις μπαταρίες (χαμηλή τάση)               | Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία                                             |
|                                                                                                                    | Ο κεντρικός διακόπτης είναι σε θέση OFF               | Το αλυσοπρίονο απενεργοποιείται αυτόματα εάν παραμείνει εκτός λειτουργίας για ορισμένο χρονικό διάστημα. Ενεργοποιήστε ξανά τον κεντρικό διακόπτη |
| Η αλυσίδα δεν λειτουργεί                                                                                           | Το φρένο αλυσίδας έχει ενεργοποιηθεί                  | Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας                                                                                                                   |
| Διακοπή λειτουργίας κινητήρα μετά από μικρή διάρκεια χρήση                                                         | Η στάθμη φόρτισης των μπαταριών είναι χαμηλή          | Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την/τις μπαταρία/μπαταρίες.                              |
| Καθόλου λάδι στην αλυσίδα.                                                                                         | Άδειο δοχείο λαδιού                                   | Γεμίστε το δοχείο λαδιού                                                                                                                          |
|                                                                                                                    | Εγκοπή οδηγός λαδιού με ακαθαρσίες                    | Καθαρίστε την εγκοπή                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | Κακή διανομή λαδιού                                   | Ρυθμίστε την ποσότητα παροχής λαδιού με την βίδα ρύθμισης.                                                                                        |
| Το αλυσοπρίονο δεν φτάνει τις μέγιστες στροφές ανά λεπτό (RPM).                                                    | Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί ενδεχομένως λανθασμένα | Τοποθετήστε τις μπαταρίες κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο σύμφωνα και με τις παρούσες οδηγίες                                                         |
|                                                                                                                    | Η ισχύς της μπαταρίας πέφτει                          | Επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την/τις μπαταρία/μπαταρίες.                              |
|                                                                                                                    | Το σύστημα οδήγησης δεν λειτουργεί κανονικά           | Το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί (πληροφορίες από τον προμηθευτή)                                                                               |
| Η αλυσίδα δεν σταματά ακόμα και αν το φρένο αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο:<br><b>Σταματήστε άμεσα την μηχανή !</b> | Η ταινία του φρένου έχει φθαρεί                       | Το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί (πληροφορίες από τον προμηθευτή)                                                                               |
| Μη κανονική δόνηση<br><b>Σταματήστε άμεσα την μηχανή !</b>                                                         | Χαλαρή λάμα ή αλυσίδα                                 | Ρυθμίστε την τάση της λάμας και της αλυσίδας (τεντώστε).                                                                                          |
|                                                                                                                    | Δυσλειτουργία εργαλείου                               | Κρίνεται αναγκαίο σέρβις (πληροφορίες από τον προμηθευτή)                                                                                         |

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Μοντέλο                        | BBP4500                    |
| Ονομαστική τάση                | 40 V (20+20) (Li-ion)      |
| Μήκος λάμας                    | 40 cm (16")                |
| Αλυσίδα                        | 3/8LP", 1,3 mm - 56 οδηγοί |
| Ταχύτητα αλυσίδας              | 0 - 19 m/s                 |
| Μοτέρ                          | Χωρίς ψήκτρες (brushless)  |
| Λίπανση αλυσίδας               | Ναι                        |
| Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία | 3,2 kg                     |
| Περιλαμβάνει                   | Λάμα και αλυσίδα OREGON    |

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι απαιτούμενες μπαταρίες και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!**

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

#### Безопасност в работната зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

#### Електрическа безопасност

1. Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е . Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
3. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
4. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
6. Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
7. Електроинструментите могат да произведат електромагнитни полета (ЕМП), които не са вредни за потребителя. Въпреки това потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на устройството си и/или с лекар за съвет, преди да работят с този електроинструмент.

#### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
3. Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към злополуки.
4. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
5. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
6. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
7. Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.
8. Не позволявайте на познанията, придобити от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
9. Винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване, когато използвате електрически инструменти. Очилата трябва да отговарят на изискванията на стандарт EN 166 в Европа.

Отговорност на работодателя е да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструменти и от други лица в непосредствената работна зона.

#### Използване и грижа за електроинструменти

1. Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
2. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната , ако е разглобяема, от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят принадлежностите или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

4. Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с . Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

5. Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

6. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление. Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

7. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да се заплетат. Заплитането на платнените работни ръкавици в движещите се части може да доведе до телесни наранявания.

8. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

9. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да се заплетат. Заплитането на платнените работни ръкавици в движещите се части може да доведе до телесни наранявания.

#### **Използване и грижа за акумулаторните инструменти**

1. Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.

2. Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта . Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.

3. Когато батерията не се , я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

4. При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течната батерия може да причини дразнене или изгаряния.

5. Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

6. Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да доведе до експлозия.

7. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

#### **Услуга**

1. Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

2. Никога не обслужвайте повредени акумулаторни . Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

3. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН**

1. Когато верижният трион работи, дръжте всички части на тялото далеч от веригата. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви с веригата на триона.

2. Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната дръжка и с лявата ръка на предната дръжка. Държенето на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.

3. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да се допре до скрити кабели. Докосването на верижен трион до проводник под напрежение може да доведе до откритите метални части на електроинструмента са под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.

4. Носете предпазни очила и защита на слуха. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло ще намали личните наранявания от летящи отломки или случаен контакт с веригата на триона.

5. Не работете с верижен трион в дърво. Работата с верижния трион на дърво може да доведе до телесни повреди.

6. Винаги стъпвайте правилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.

7. Когато режете крайник, който е под напрежение, внимавайте за връщане на пружината. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, пружиниращият клон може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.

8. Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънкият материал може да хване веригата на триона и да се насочи към вас или да ви извади от равновесие.

9. Носете верижния трион за предната дръжка, като верижният трион е изключен и е далеч от тялото ви. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.

10. Спазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на аксесоари. Неправилно опънатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността за откат.

11. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини. Мазните и омаслени дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.

12. Само за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за непредвидени цели. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

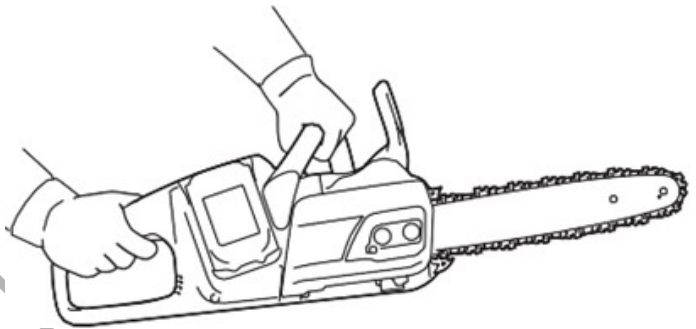
13. Причини и предотвратяване на откат от страна на оператора: Откатът може да възникне, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата на триона в разреза. Докосването на върха в някои случаи може да предизвика внезапна обратна реакция, която да отхвърли водещата шина нагоре и обратно към оператора. Притискането на веригата на триона по горната част на направляващата шина може да избута бързо направляващата шина обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозно нараняване на хора. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите работата си по рязане от злополуки или наранявания. Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

-Поддържайте здрав захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион, с двете си ръце върху триона, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускате верижния трион.

-Не се протягайте прекалено и не режете на височина над раменете. Това помага да се предотврати непреднамерен контакт с върха и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.

- Използвайте само резервни щанги и вериги, посочени от производителя. Неправилните резервни щанги и вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.

- Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона. Намаляването на височината на дълбокомера може да доведе до увеличаване на отката.



14. Преди да започнете работа, проверете дали верижният трион е в изправност и дали състоянието му отговаря на правилата за безопасност.

Проверете по-специално дали:

- Спирачката на веригата работи правилно;
- Спирачката за спускане работи правилно;
- Шината и капакът на зъбното колело са монтирани правилно;
- Веригата е наточена и опъната в съответствие с разпоредбите.

15. Не стартирайте верижния трион, когато на него е монтиран капакът на веригата. Стартирането на верижния трион с монтиран капак на веригата може да доведе до изхвърляне на капака на веригата напред, което да доведе до телесни наранявания и повреди на предмети около оператора.

16. Избягвайте опасна среда. Не използвайте инструмента на влажни или мокри места и не го излагайте на дъжд. Навлизането на вода в инструмента ще увеличи риска от токов удар.

17. Не изхвърляйте батерията(ите) в огън. Клетката може да се взриви. Проверете в местните разпоредби за евентуални специални инструкции за изхвърляне.

18. Не отваряйте и не повреждайте батерията(ите). Освободеният електролит е корозивен и може да причини увреждане на очите или кожата. Той може да бъде токсичен при поглъщане.

19. Не зареждайте батерията при дъжд или на влажни места.

20. Запазете ги в инструкциите за бъдещи справки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ позволявайте на удобството или познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за съответния продукт. ЗЛОУПОТРЕБА или неспазване на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за експлоатация, може да доведе до сериозни телесни повреди.

## Инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа се е съкратило прекомерно, незабавно спрете работа. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
  - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
  - (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд.

Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C 122 °F).
7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно . Батерияният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Съдържащите се в него литиево-йонни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етиктиране. За подготовката на транспортирания предмет е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробни национални разпоредби. Запелете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.
12. Използвайте батериите само с подходящите продукти на **BORMANN**. Монтирането на батериите към несъответстващи продукти може да доведе до пожар, прекомерна топлина, експлозия или изтичане на електролит.
13. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.

**Внимание:** Използвайте само оригинални батерии **BORMANN**. Използването на неоригинални батерии BORMANN PRO или батерии, които са били променени, може да доведе до спукване на батерията, което да предизвика пожар, телесни повреди и щети. Това също така води до прекратяване на гаранцията за инструмента и зарядното устройство BORMANN.

### Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

1. Заредете касетата с батерия, преди да се е разрезила напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте акумулаторната касета, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
2. Никога не презареждайте напълно заредена касета с батерия. Презареждането съкращава живота на батерията.
3. Заредете касетата на батерията при стайна температура от 5 °C до 45 °C. Оставете горещия касетофон да изстине, преди да го заредите.
4. Заредете касетата с батерия, ако не я използвате дълго време повече от шест ).

## Функционално описание

**Внимание:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен, а касетата с батерията е да се отстрани, преди да се регулира или проверява функцията на инструмента.

### Инсталиране или изваждане на касета с батерия

**Внимание:** Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите касетата с батерията.

**Внимание:** Когато инсталирате или изваждате касетата с батерия, дръжте здраво инструмента и касетата с . Ако не държите здраво инструмента и касетата с батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреда на инструмента и касетата с батерия и до телесни повреди.

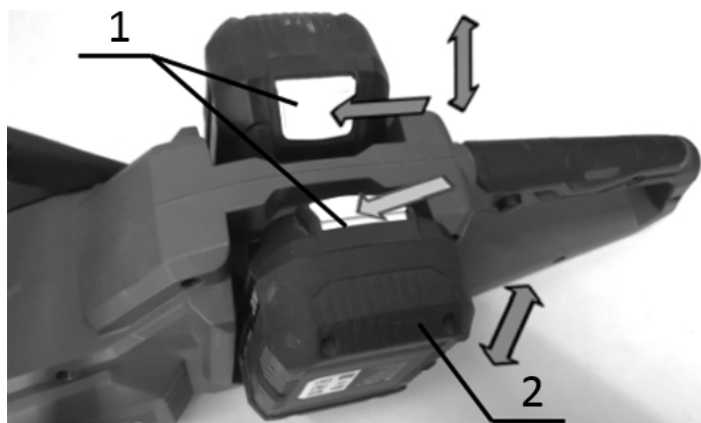
#### 1. Бутон 2. Касета за батерия

За да извадите касетата с батерията, плъзнете я от инструмента, като същевременно плъзгате бутона отпред на касетата. За да инсталирате касетата с батерия, подравнете езичето на касетата с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Вкарайте го докрай, докато се заключи на място с леко щракване.

**Внимание:** Винаги поставяйте касетата с батерията докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой около .

**Внимание:** Не поставяйте касетата с батерията насила. Ако касетата не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

**Внимание:** Инструментът не работи само с една касета с батерия. Обърнете внимание на позицията на пръстите си при инсталирането на батерията. Бутонът ще бъде натиснат по невнимание.



## Система за защита на инструментите/батерията

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на инструмента и батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се окажат в едно от следните условия:

**Защита от претоварване :** когато акумулаторът работи по начин, който води до необичайно висок ток, инструментът автоматично спира без никаква индикация. В тази ситуация изключете инструмента и спрете приложението, което е причинило претоварването на инструмента. След това включете инструмента, за да го рестартирате.

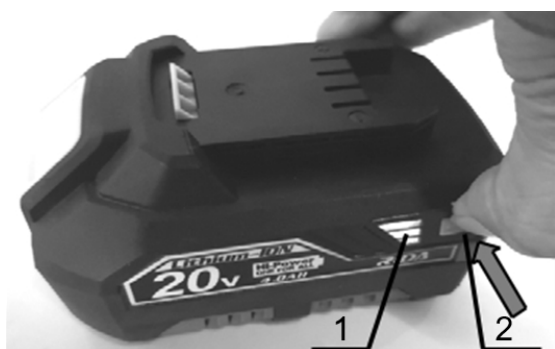
**Защита от прегряване:** когато инструментът или батерията прегреят, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете инструмента/акумулатора да изстине, преди да включите инструмента отново.

**Защита от свърхразряд:** когато капацитетът на батерията се понижи, инструментът спира автоматично. Ако продуктът не работи дори при задействане на превключвателите, извадете батериите от инструментите и заредете батериите.

## Индикация за оставащия капацитет на батерията

1. Индикаторни лампи
2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на касетата с батерия, за да видите оставащия капацитет на батерията.



| Индикаторни лампи             |           | Капацитет на батерията |
|-------------------------------|-----------|------------------------|
| Светва                        | Изключена |                        |
| ЗЕЛЕНА<br>ОРАНЖЕВА<br>ЧЕРВЕНА |           | 75% - 100%             |
| ОРАНЖЕВА<br>ЧЕРВЕНА           |           | 25% - 50%              |
| ЧЕРВЕНА                       |           | 10% - 25%              |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от условията на използване и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

## Действие на превключвателя

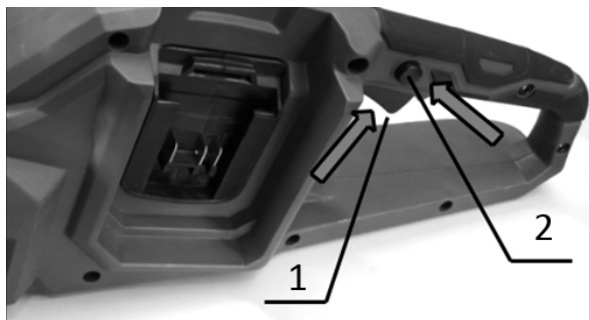
**За вашата безопасност** този инструмент е оборудван с лост за блокиране, който предотвратява неволното стартиране на инструмента. НИКОГА не използвайте инструмента, ако той работи, когато просто натиснете спусъка на превключвателя, без да натиснете лоста за блокиране. Върнете инструмента в нашия оторизиран сервизен център за подходящ ремонт **ПРЕДИ** по-нататъшна употреба. **НИКОГА** не лентя и не нарушавайте предназначението и функцията на лоста за блокиране. **ПРЕДИ** да инсталирате касетата с батерия в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя се задейства правилно и се връща в положение "ИЗКЛ.", когато бъде освободен. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не дърпайте силно спусъка на превключвателя, без да сте натиснали лоста за заключване. Това може да доведе до счупване на превключвателя.

За да се предотврати случайното издърпване на спусъка на превключвателя, е предвиден лост за блокиране. За да стартирате инструмента, натиснете лоста за блокиране и издърпайте спусъка на превключвателя, като едновременно това избутате с пръст предния предпазител на ръката назад. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя. За да спрете, освободете спусъка на превключвателя.

1. Спусък за превключване

2. Лост за изключване

3. Преден предпазител на ръката



## Проверка на спирачката на веригата

1. Натиснете лоста за заключване, след това дръпнете спуска на превключвателя и едновременно с това избутайте с пръст предния предпазител на ръката назад. Верижният трион се задейства незабавно.

**Внимание:** Дръжте верижния трион с двете си ръце, когато го . Дръжте задната дръжка с дясната си ръка, а с левата - предната дръжка. Щангата и веригата не трябва да се допират до никакви предмети.

2. Избутайте предния предпазител на ръката напред със задната част на ръката си. Уверете се, че верижният трион е спрял веднага.

**Внимание:** Ако веригата на триона не спре незабавно при извършване на този тест, трионът не може да се използва при никакви обстоятелства. Обърнете се към нашия оторизиран сервизен център.

1. Преден предпазител за ръце



Отключено положение



Заклучено положение

Пуснете верижния трион, след което освободете напълно спуска на превключвателя. Веригата на триона трябва да спре в рамките на една секунда.

**Внимание:** Ако верижният трион не спре в рамките на една секунда при този тест, спрете да използвате верижния трион и се обърнете към нашия оторизиран сервизен център.

## СГЛОБЯВАНЕ

**Внимание:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа с инструмента. Не докосвайте веригата на триона с голи ръце. Винаги носете ръкавици при работа с верижния трион.

## Сваляне или монтиране на триона

За да демонтирате веригата на триона, изпълнете следните стъпки:

**Внимание:** Веригата на триона и направляващата шина са все още горещи непосредствено след операцията. Оставете ги да се охладят достатъчно, преди да започнете работа с инструмента.

1. Издърпайте лоста нагоре, като натискате ръба му

2. Завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело се свали

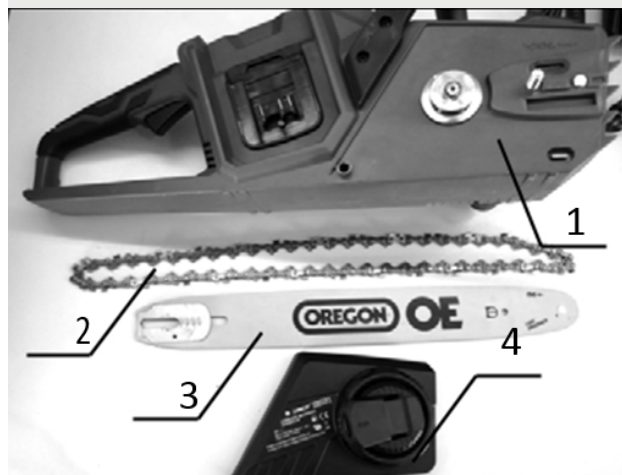


1. Лост

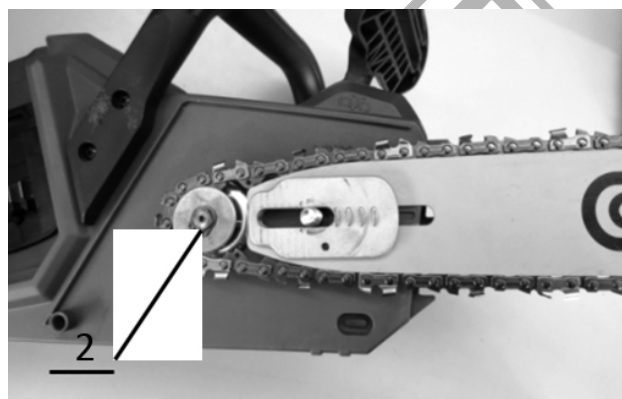


2. Капак на зъбното колело

3. Свалете капака на верижното колело, след което свалете веригата на триона и направляващата шина от тялото на верижния трион.

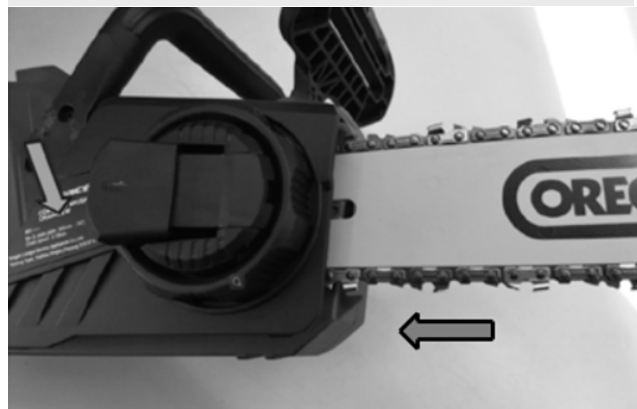


1. Корпус на верижен трион 2. Верижен трион 3. Водеща шина 4. Капак на зъбното колело



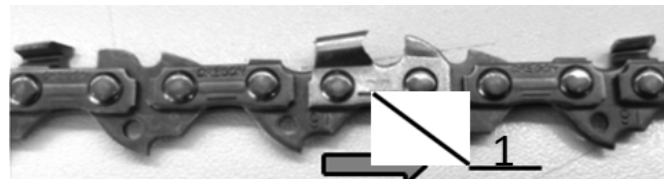
2. Звезда

5. Натиснете капака на зъбното колело и повдигнете напред или назад направляващата шина малко, докато се заключи на място с леко щракване.



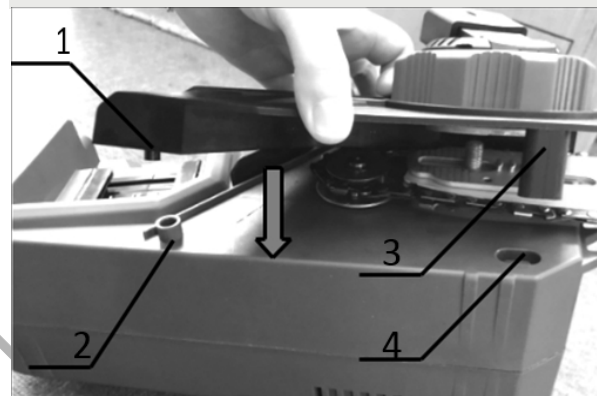
За да монтирате верижния трион, изпълнете следните стъпки:

1. Уверете се в посоката на веригата. Стрелката върху веригата показва посоката на движение на веригата.
2. Поставете единия край на веригата на триона в горната част на направляващата шина, а другия край - около зъбното колело.
3. Поставете направляващата шина на първоначалното ѝ място върху верижния трион.



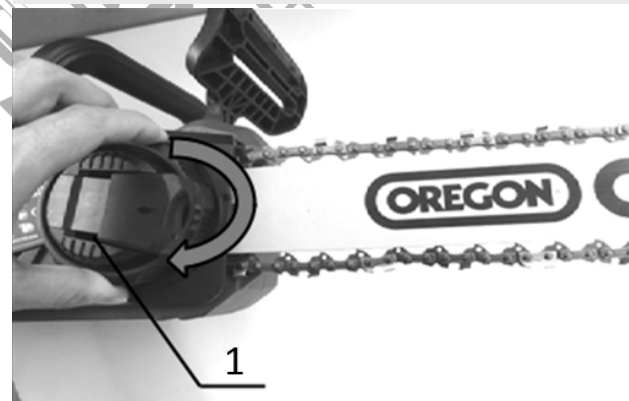
1. Знак за стрелка

4. Поставете капака на зъбното колело на верижния трион и съвместете двата отвора за трупи на капака към двата съответни отвора, както е показано по-долу.



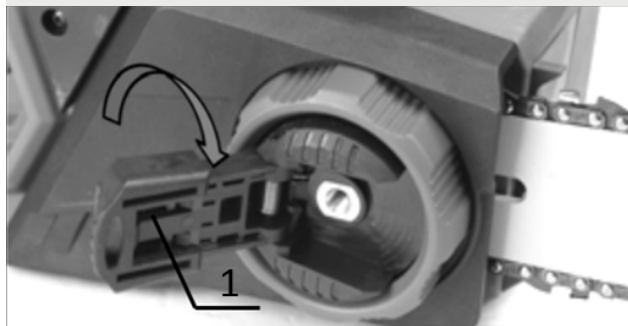
1. Началник на дневник 1 2. Отвор 1 3. Началник на трупа 2 4. Отвор 2

6. Завъртете копчето за обтягане по посока на часовниковата стрелка и проверете обтягането на веригата; продължавайте да въртите по посока на часовниковата стрелка, докато не бъде обтегната по подходящ начин. За да проверите подходящото напрежение на веригата на триона, издърпайте веригата на триона със сила около 1 kg, ако има разстояние 5-7 mm между веригата на триона и водещата шина, както е показано по-долу, напрежението е подходящо.

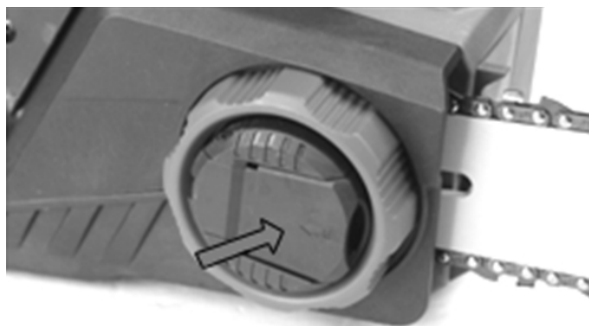


1. Копче за опъване

7. Завъртете лоста по посока на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело се закрепил, след което въртене в първоначалното положение



1. Лост



## Регулиране на напрежението на веригата на триона

Веригата на триона може да се разхлаби след много часове употреба. От време на време проверявайте напрежението на веригата на триона преди употреба.

**Внимание:** Извършвайте процедурата по инсталиране или демонтиране на веригата на чисто място. Без дървени стърготини и други подобни. Не затягвайте прекалено много веригата на триона. Прекалено високото напрежение на веригата на триона може да доведе до скъсване на веригата на триона, износване на водещата шина и счупване на регулиращия диск. Твърде хлабавата верига може да изскочи от шината и да причини нараняване.

1. Издърпайте лоста нагоре, като натискате ръба му. Завъртете го малко по посока на часовниковата стрелка, за да разхлаете леко капачката на зъбното колело.



2. Завъртете копчето за обтягане по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете веригата на триона, докато долната страна на веригата на триона пасне в релсата на направляващата шина, както е показано на илюстрацията.



3. Продължавайте да държите леко направляващата шина и завъртете лоста по посока на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело се закрепил.

4. Върнете лоста в първоначалното положение.



**Внимание:** Уверете се, че веригата на триона не се е разхлабила от долната страна и трионът не е веригата приляга плътно към долната страна на шината.

## ОПЕРАЦИЯ

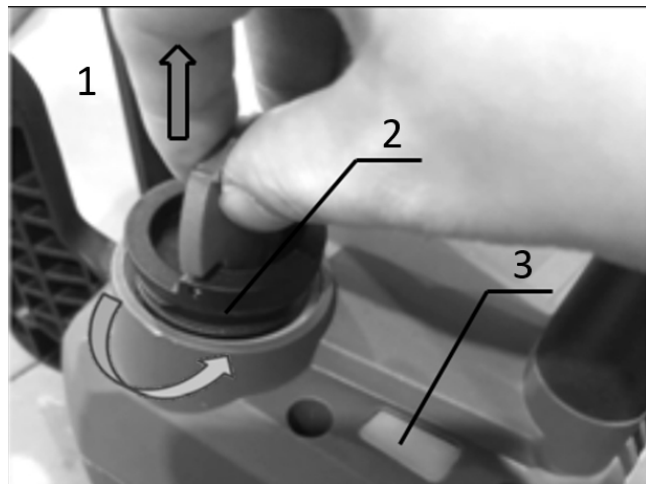
### Смазване

Веригата на триона се смазва автоматично, когато инструментът.

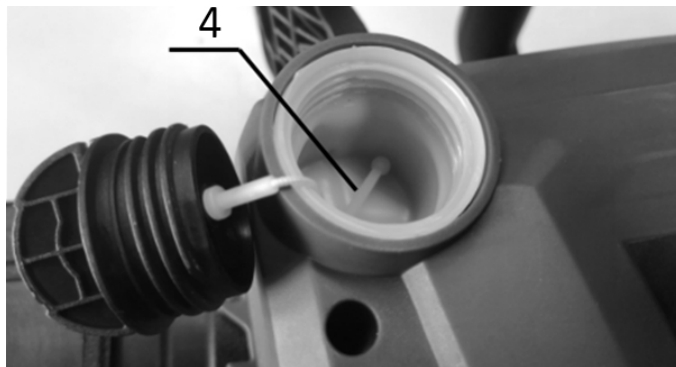
Периодично проверявайте количеството на останалото масло в резервоара за масло през прозрачното прозорче на резервоара за масло.

За да напълните резервоара, поставете верижния трион настрани, издърпайте лоста нагоре и завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капачката на резервоара за масло. Подходящото количество масло е 160 ml.

След като напълните резервоара, уверете се, че капачката на резервоара за масло е затегната здраво.



1. Лост 2. Капачка на резервоара за масло 3. Прозорче на резервоара за масло 4. Резервоар за масло



След зареждане дръжте верижния трион далеч от дървото. Стартирайте го и изчакайте, докато смазването на веригата стане достатъчно.



#### ЗАБЕЛЕЖКА:

i. Когато пълните маслото за веригата за първи път или пълните резервоара след пълното му изпразване, добавяйте масло до долния ръб на гърловината за пълнене. В противен случай подаването на маслото може да бъде нарушено.

ii. Използвайте подходящо масло за веригата на триона.

iii. Никога не използвайте масло, включително прах и частици, или летливо масло.

iv. Когато подрязвате дървета, използвайте растително масло.

v. Минералното масло може да навреди на дърветата.

vi. Преди да започнете рязането, се уверете, че предоставената капачка на резервоара за масло е завинтена на място.

### Работа с моторния трион

#### Внимание:

i. Потребителят, който за първи път използва триона, трябва да практикува като минимум рязане на трупи върху кон или люлка.

ii. При рязане на предварително нарязан дървен материал използвайте безопасна опора (трион или люлка). Не подпирате обработвания детайл с крак и не позволявайте на никой друг го държи или подпират.

iii. Закрепете кръглите части срещу завъртане.

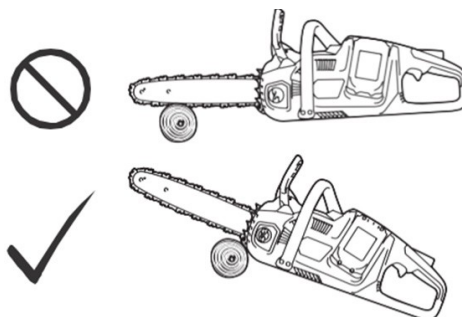
iv. Когато двигателят работи, дръжте всички части на тялото далеч от веригата на триона.

v. Дръжте верижния трион здраво с двете си ръце, когато двигателят работи.

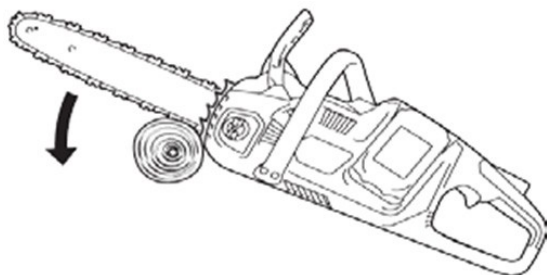
vi. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.

#### ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не хвърляйте и не изпускайте инструмента. Не покривайте вентилационните отвори на инструмента.

Преди да включите верижния трион, допрете долния му ръб до отрязания клон. В противен случай това може да доведе до люлеене на направляващата шина, което да доведе до нараняване на оператора. Разрязвайте дървесината, която трябва да бъде отрязана, като просто я придвижвате надолу, използвайки тежестта на верижния трион.



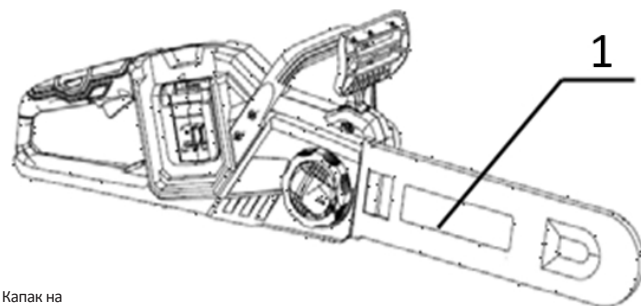
Ако не можете да разрежете дървото с един замах: Приложете лек натиск върху дръжката и продължете да режете, като изтеглите верижния трион малко назад; след това натиснете бронята на шипа малко по-ниско и завършете рязането, като повдигнете дръжката.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато правите няколко разреза, изключвайте верижния трион между разрезите. Ако за рязане се използва горният ръб на шината, верижният трион може да се отклони във ваша посока, ако веригата се заклеши. Поради тази причина режете с долния ръб, така че трионът да бъде отклонен далеч от тялото ви.

Когато режете дървесина под напрежение, първо отрежете натиснатата страна (А). След това направете последния срез от страната, която е под напрежение (В). По този начин се предотвратява захващането на планката.

Преди да пренесете инструмента, винаги задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторните касети от инструмента. След това поставете капака на направляващата шина.



1. Капак на направляващата шина

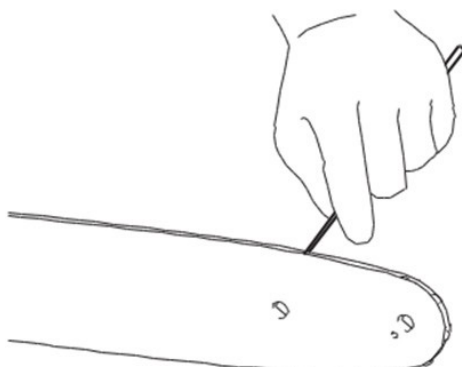
## ПОДДЪРЖАНЕ

За да се поддържат БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, всяка друга поддръжка или настройка трябва да се извършват от оторизирани или заводски сервизни центрове, като винаги се използват подходящи резервни части.

**Внимание:** Винаги носете ръкавици, когато извършвате проверка или поддръжка. Никога не използвайте бензин, бензин, разреждател, алкохол или други подобни. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини. Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

**1. Почистване на капака на направляващата шина :** В жлеба на направляващата шина се натрупват стружки и стърготини. Те могат да запушат жлеба на шината и да влошат потока на маслото. Почиствайте стружките и стърготините всеки път, когато заточвате или смените веригата на триона.

**2. Почистване на капака на зъбното колело :** Във вътрешността на капака на зъбното колело се натрупват стружки и прах от трион. Свалете капака на верижното колело и веригата от инструмента, след което почистете стружките и праха от триона.



**3. Почистване на отвора за отвеждане на маслото:** По време на работа в отвора за изпускане на маслото може да се натрупат малки частици или прах. Този прах или частици могат да попречат на потока на маслото и да причинят недостатъчно смазване на цялата верига на триона. Когато в горната част на направляващата шина се появи лошо подаване на масло към веригата, почистете отвора за изпускане на маслото, както следва.

a. Свалете капака на верижното колело и веригата от инструмента.

b. Отстранете малкия прах или частици с помощта на отвертка с тънък шлиц или подобна.

c. Поставете касетата с батерията в инструмента. Издърпайте спусъка на превключвателя, за да изтече натрупаният прах или частици от отвора за изпускане на маслото, като изхвърлите маслото от веригата.

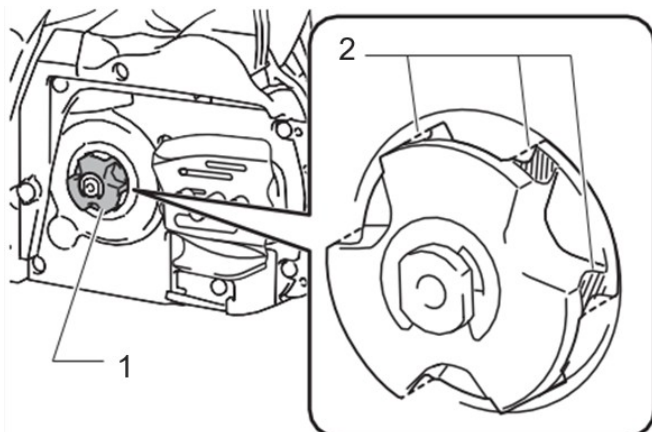
d. Извадете касетата с батерията от инструмента. Монтирайте отново капака на зъбното колело и веригата за рязане върху инструмента.



1. Отвор за изпускане на масло

#### 4. Смяна на зъбното колело:

Преди да монтирате нова верига за трион, проверете състоянието на верижното колело. Имайте предвид, че износеното зъбно колело ще повреди новата верига на триона. В този случай сменете верижното колело.



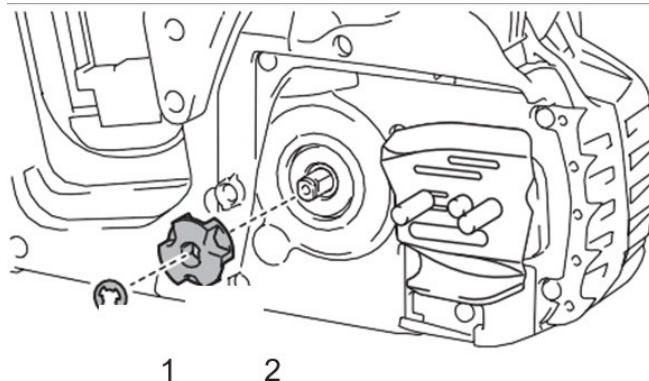
1. Зъбно колело 2. Области, които трябва да бъдат износени

#### 6. Съхраняване на инструмента:

a. Почистете инструмента преди да го съхранявате. Отстранете стружките и стърготините от инструмента, след като свалите капака на зъбното колело.

b. След като почистите инструмента, го пуснете без натоварване, за да смажете веригата и водещата шина.

#### 5. При смяна на верижното колело винаги поставяйте нов фиксиращ пръстен.



1. Заклучващ пръстен 2. Звезда

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че зъбното колело е монтирано, както е показано на фигурата.

#### Периодична поддръжка

За да се осигури дълъг живот, да се предотвратят повреди и да се гарантира пълното функциониране на функциите за безопасност, трябва редовно да се извършва следната поддръжка. Гаранционните претенции могат да бъдат признати само ако тази работа се извършва редовно и правилно. Неизпълнението на предписаните дейности по поддръжката може да доведе до злополуки! Потребителят на верижния трион не трябва да извършва работи по поддръжката, които не са описани в ръководството за експлоатация. Всички такива работи трябва да се от нашия оторизиран сервизен център.

| Проверка на елемента / Време за работа / Преди работа |                                            | Преди работа | Всеки ден | Всека седмица | На всеки 3 месеца | Ежегодно | Преди съхранение |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------|-----------|---------------|-------------------|----------|------------------|
| Проверка на верижен трион                             | Инспекция                                  | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
|                                                       | Почистване                                 | -            | ✓         | -             | -                 | -        | -                |
|                                                       | Център за услуги                           | -            | -         | -             | Ⓢ                 | ✓        | ✓                |
| Верига за трион                                       | Инспекция                                  | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
|                                                       | Заточване (ако е необходимо)               | -            | -         | -             | -                 | -        | ✓                |
| Водеща шина                                           | Инспекция                                  | ✓            | ✓         | -             | -                 | -        | -                |
|                                                       | Извадете от верижния трион                 | -            | -         | -             | -                 | -        | ✓                |
| Спирачка на веригата                                  | Проверка на функцията                      | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
|                                                       | Редовна проверка в сервизен център         | -            | -         | -             | ✓                 | -        | -                |
| Смазване на веригата                                  | Проверете скоростта на подаване на маслото | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
| Спусък                                                | Инспекция                                  | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
| Лост за изключване                                    | Инспекция                                  | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
| Капачка на резервоара за масло                        | Проверка на плътността                     | ✓            | -         | -             | -                 | -        | -                |
| Винтове и гайки                                       | Инспекция                                  | -            | -         | ✓             | -                 | -        | -                |

## Отстраняване на неизправности

Преди да поискате ремонт, първо извършете собствена проверка. Ако откриете проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това потърсете помощ в оторизирани сервизни центрове, като за ремонта винаги използвайте подходящи резервни части (резервни части Bormann).

| Статус на неизправност                                                                                | Причина                                                                                          | Действие                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Верижният трион не се стартира                                                                        | Не са инсталирани две касети с батерии                                                           | Поставете две заредени касети с батерии.                                                                                                         |
|                                                                                                       | Проблем с батерията (ниско напрежение).                                                          | Заредете касетите с батерии. Ако презареждането не е ефективно, сменете касетата с батерия.                                                      |
|                                                                                                       | Главният превключвател на захранването е изключен.                                               | Верижният трион се изключва автоматично, ако не е бил използван за определен период от време. Включете отново главния прекъсвач на захранването. |
| Веригата на триона не .                                                                               | Активирана спирачка на веригата.                                                                 | Освободете спирачката на веригата.                                                                                                               |
| Моторът спира да работи след малко използване.                                                        | Нивото на заряд на батерията е ниско.                                                            | Заредете касетите с батерии. Ако презареждането не е ефективно, сменете касетата с батерия.                                                      |
| Няма масло по веригата.                                                                               | Резервоарът за масло е празен.                                                                   | Напълнете резервоара за масло.                                                                                                                   |
|                                                                                                       | Масленият направляващ жлеб е замърсен.                                                           | Почистете жлеба.                                                                                                                                 |
|                                                                                                       | Лошо подаване на масло                                                                           | Регулирайте количеството на подаваното масло с регулиращия винт.                                                                                 |
| Верижният трион не достига максимални обороти.                                                        | Касетата с батерията е инсталирана неправилно.                                                   | Инсталирайте касетите с батерии, както е описано в това ръководство.                                                                             |
|                                                                                                       | Захранването на батерията намалява.                                                              | Заредете касетите с батерии. Ако презареждането не е ефективно, сменете касетата с батерия.                                                      |
|                                                                                                       | Задвижващата система не работи правилно. Обърнете се към оторизирания сервизен център във вашата | Обърнете се към оторизирания сервизен център във вашия регион за ремонт.                                                                         |
| Веригата не спира, дори ако спирачката на веригата е активирана:<br><b>Спрете машината незабавно!</b> | Спирачната лента е износена.                                                                     | Обърнете се към оторизирания сервизен център във вашия регион за ремонт.                                                                         |
| Необичайни вибрации:<br><b>Спрете машината незабавно!</b>                                             | Разхлабена водеща шина или верига на триона.                                                     | Регулирайте напрежението на водещата шина и веригата на триона.                                                                                  |
|                                                                                                       | Неправилно функциониране на инструмента.                                                         | Обърнете се към оторизирания сервизен център във вашия регион за ремонт.                                                                         |

### Технически данни

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Модел                | BVP4500                    |
| Номинално напрежение | 40 V (20+20) (Li-ion)      |
| Дължина на шина      | 40 cm (16")                |
| Верига               | 3/8LP", 1,3 mm - 56 връзки |
| Скорост на веригата  | 0 - 19 m/s                 |
| Мотор                | Безчетков (brushless)      |
| Система за смазване  | Да                         |
| Тегло без батерия    | 3,2 kg                     |
| Включва              | Шина и верига OREGON       |

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимите батерии Li-Ion и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ в комплекта!**

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.**

**Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.**

**Siguranța zonei de lucru**

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

**Siguranța electrică**

1. Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
4. Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta sula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
6. În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
7. Uneltele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Cu toate acestea, utilizatorii de stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru sfaturi înainte de a utiliza această unealtă electrică.

**Siguranța personală**

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
3. Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
4. Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni sula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
5. Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
7. În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
8. Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sorții și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

9. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii împotriva rănilor atunci când folosiți scule electrice. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu EN 166 în Europa.

Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentelor de protecție adecvate de către operatorii de scule și de către alte persoane din zona de lucru imediată.

**Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

1. Nu forțați sula electrică. Folosiți sula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
2. Nu utilizați sula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din sula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

4. Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

5. Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat. Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

7. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute. Atunci când utilizați unealta, nu purtați mănuși de lucru din pânză care se pot încurca. Încălcirea mănușilor de lucru din pânză în piesele în mișcare poate duce la vătămări corporale.

8. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

9. Atunci când utilizați unealta, nu purtați mănuși de lucru din pânză care pot fi încurcate. Încălcirea mănușilor de lucru din pânză în piesele în mișcare poate duce la vătămări corporale.

#### **Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii**

1. Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

2. Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatori special concepuți. Utilizarea oricărui alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.

3. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.

4. În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical. Bateria lichidă poate provoca iritații sau arsuri.

5. Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

6. Nu expuneți un pachet de baterii sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la o temperatură mai mare de 130 °C poate provoca explozii.

7. Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

#### **Serviciul**

1. Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

2. Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizati.

3. Urmați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.

#### **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂUL CU LANȚ FĂRĂ FIR**

1. Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta funcționează. Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu intră în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timpul utilizării motoferăstrăului poate provoca încurcarea hainelor sau a corpului dumneavoastră cu lanțul de ferăstrău.

2. Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.

3. Țineți scula electrică numai cu ajutorul suprafețelor de prindere izolate, deoarece lanțul de ferăstrău poate intra în contact cu cabluri ascunse. Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.

4. Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru cap, mâini, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce vătămrile corporale provocate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.

5. Nu folosiți o drujbă într-un copac. Operarea unui motoferăstrău cu lanț în timp ce se află într-un copac poate duce la vătămări corporale.

6. Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi scările, pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra motoferăstrăului.

7. Atunci când tăiați o ramură care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea la normal. Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura încărcată cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control motoferăstrăul.

8. Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri și puieți. Materialul subtire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.

9. Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul oprit și departe de corp. Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, montați întotdeauna capacul barei de ghidare. Manipularea corectă a motoferăstrăului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.

10. Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a accesoriilor. Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește șansele de recul.

11. Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Mânerul umed și uleios sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.

12. Numai lemn tăiat. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

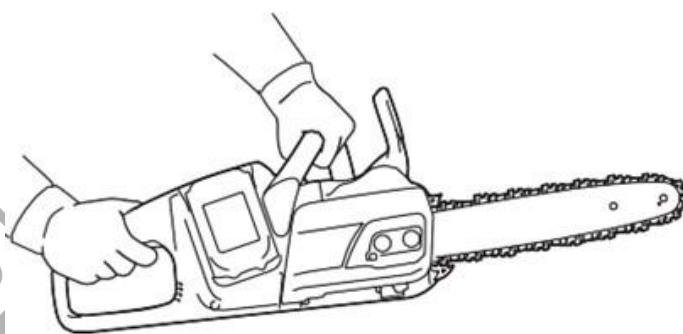
13. Cauzele și prevenirea de către operator a reculului: Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator. Ciupirea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator. Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a vă feri lucrările de tăiere de accidente sau răni. Repercusiunile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, așa cum sunt prezentate mai jos:

Mentineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la fierăstrăul cu lanț.

-Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al motoferăstrăului în situații neprevăzute.

-Folosiți numai bare și lanțuri de schimb specificate de producător. Barele și lanțurile de înlocuire incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.

-Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. Scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.



14. Înainte de începerea lucrului, verificați dacă motoferăstrăul este în stare de funcționare și dacă starea acestuia este conformă cu normele de siguranță. Verificați în special că:

- Frâna de lanț funcționează corect;
- Frâna de coborâre funcționează corect;
- Bara și capacul pinionului sunt montate corect;
- Lanțul a fost ascuțit și tensionat în conformitate cu reglementările în vigoare.

15. Nu porniți ferăstrăul cu lanț când capacul lanțului este instalat pe acesta. Pornirea ferăstrăului cu lanț cu capacul de lanț instalat pe acesta poate cauza aruncarea capacului de lanț în față, ceea ce poate duce la vătămări corporale și la deteriorarea obiectelor din jurul operatorului.

16. Evitați mediul periculos. Nu utilizați unealta în locuri umede sau umede și nu o expuneți la ploaie. Apa care intră în sculă va crește riscul de șoc electric.

17. Nu aruncați bateria (bateriile) în foc. Celula poate exploda. Verificați cu codurile locale pentru eventuale instrucțiuni speciale de eliminare.

18. Nu deschideți și nu mutilați bateria (bateriile). Electrolitul eliberat este coroziv și poate provoca leziuni la nivelul ochilor sau al pielii. Poate fi toxic dacă este înghițit.

19. Nu încărcați bateria pe ploaie sau în locuri umede.

20. Păstrați-le în instrucțiuni pentru referințe viitoare

**AVERTISMENT:** NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândită în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de siguranță pentru produsul în cauză. UTILIZARE GREȘITĂ sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## Instrucțiuni de siguranță pentru cartușul bateriei

- Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) bateria și (3) produsul care utilizează bateria.
- Nu dezamblați cartușul bateriei.
- Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți imediat funcționarea. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, la posibile arsuri și chiar la o explozie.
- Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
- Nu scurtcircuitați cartușul bateriei:
  - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau la ploaie.

Un scurtcircuit al bateriei poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.

- Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
- Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Bateriile litiu-ion conținute fac obiectul cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea obiectului care urmează a fi expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materialele periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale eventual mai detaliate. Lipiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.
- Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.
- Utilizați bateriile numai cu produsele **BORMANN** corespunzătoare. Instalarea bateriilor la produse neconforme poate avea ca rezultat un incendiu, căldură excesivă, explozie sau scurgeri de electrolit.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

**CAUTION** : Utilizați numai baterii originale **BORMANN**. Utilizarea bateriilor care nu sunt de origine **BORMANN PRO** sau a bateriilor care au fost modificate poate duce la explozia bateriei, provocând incendii, vătămări corporale și daune. De asemenea, va anula garanția pentru scula și încărcătorul **BORMANN**.

## Sfaturi pentru menținerea unei durate maxime a bateriei

- Încărcați cartușul bateriei înainte de a fi complet descărcat. Opriți întotdeauna funcționarea sculei și încărcați cartușul bateriei atunci când observați că puterea sculei este mai mică.
- Nu reîncărcați niciodată un cartuș de baterie complet încărcat. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați cartușul bateriei la temperatura camerei la 5 °C - 45 °C. Lăsați un cartuș de baterie fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
- Încărcați cartușul bateriei dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

## Descriere funcțională

**CAUTION** Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este oprit. Este îndepărtată înainte de a regla sau de a verifica funcția sculei.

### Instalarea sau scoaterea cartușului bateriei

**CAUTION** Opriți întotdeauna unealta înainte de a instala sau de a scoate cartușul bateriei.

**CAUTION** Țineți ferm unealta și cartușul bateriei atunci când instalați sau scoateți cartușul bateriei. Dacă nu țineți ferm unealta și cartușul bateriei, acestea pot aluneca din mâini și pot duce la deteriorarea unelei și a cartușului bateriei și la vătămări corporale.

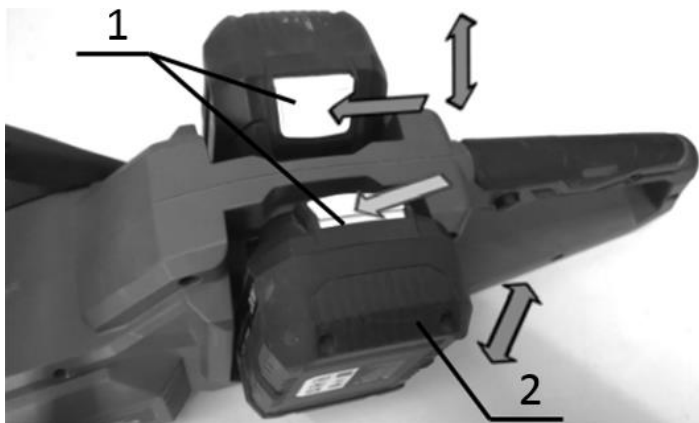
### 1. Butonul 2. Cartușul bateriei

Pentru a scoate cartușul de baterii, glisați-l de pe unealtă în timp ce glisați butonul din partea din față a cartușului. Pentru a instala cartușul bateriei, aliniați limba de pe cartușul bateriei cu canelura din carcasă și glisați-l în poziție. Introduceți-l până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

**CAUTION** Instalați întotdeauna cartușul bateriei complet. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din sculă, provocând răni pentru dumneavoastră sau pentru cineva din jur.

**CAUTION** Nu instalați cartușul bateriei cu forța. Dacă cartușul nu alunecă ușor, înseamnă că nu este introdus corect.

**NOTĂ:** Unealta nu funcționează cu un singur cartuș de baterii. Acordați atenție poziției degetelor atunci când instalați bateria. Butonul va fi apăsat neintenționat.



## Sistem de protecție a sculelor / bateriei

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a uneltei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a sculei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau bateria se află în una dintre următoarele condiții:

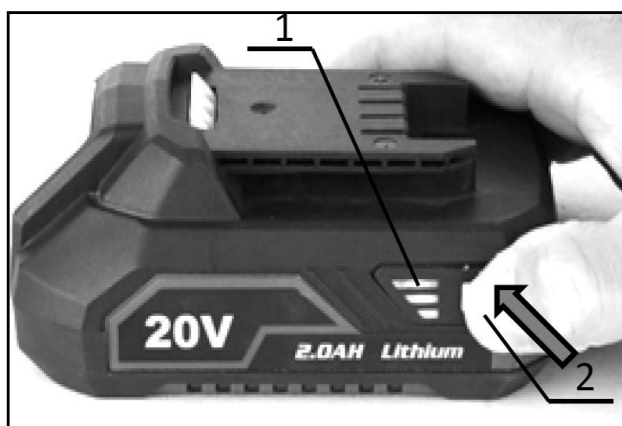
Protecție la suprasarcină : atunci când bateria este exploatată într-un mod care o face să consume un curent anormal de mare, unealta se oprește automat fără nicio indicație. În această situație, opriți scula și opriți aplicația care a provocat suprasolicitarea sculei. Apoi porniți scula pentru a reporni.

Protecție împotriva supraîncălzirii: atunci când scula sau bateria se supraîncălzește, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

Protecție la supradescărcare: atunci când capacitatea bateriei devine scăzută, unealta se oprește automat. Dacă produsul nu funcționează nici măcar atunci când sunt acționate întrerupătoarele, scoateți bateriile din sculă și încărcați bateriile.

## Indicarea capacității rămase a bateriei

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul bateriei pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei.



1. Lămpi indicatoare
2. Buton de verificare

| Lămpi indicatoare            |        | Capacitatea bateriei |
|------------------------------|--------|----------------------|
| Aprinsă                      | Stinsă |                      |
| VERDE<br>PORTOCALIE<br>ROȘIE |        | 75% - 100%           |
| PORTOCALIE<br>ROȘIE          |        | 25% - 50%            |
| ROȘIE                        |        | 10% - 25%            |

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

## Acțiunea de comutare

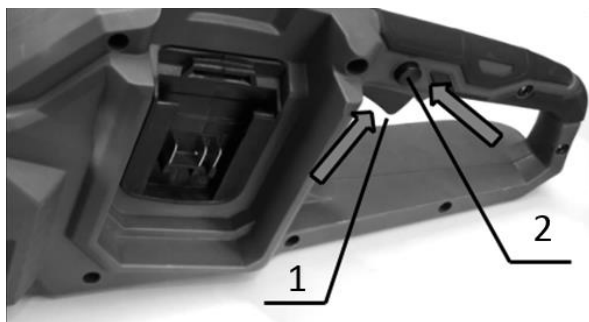
Pentru siguranța dumneavoastră, această unealtă este echipată cu o pârghie de blocare care împiedică pornirea accidentală a uneltei. Nu utilizați NICIODATĂ unealta dacă aceasta funcționează atunci când pur și simplu trageți de declanșatorul comutatorului fără a apăsa maneta de blocare. Returnați scula la centrul nostru de service autorizat pentru reparații corespunzătoare **ÎNAINTE de a o utiliza în continuare**. Nu bandajați **NICIODATĂ și nu** anulați scopul și funcția manetei de blocare. Înainte de a instala cartușul de baterii în sculă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul întrerupătorului acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat. **AVERTISMENT:** Nu trageți cu putere de trăgaciul întrerupătorului fără să apăsați maneta de blocare. Acest lucru poate cauza ruperea întrerupătorului.

Pentru a împiedica apăsarea accidentală a trăgaciului comutatorului, este prevăzută o pârghie de blocare. Pentru a porni scula, apăsați maneta de blocare și trageți trăgaciul întrerupătorului, împingând în același timp cu degetul spre înapoi protecția frontală a mâinii. Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii asupra trăgaciului întrerupătorului. Eliberați trăgaciul comutatorului pentru a opri.

1. Declanșator de comutare

2. Pârghie de blocare

3. Apărătoarea frontală a mâinii



## Verificarea frânei de lanț

1. Apăsați maneta de blocare, apoi trageți trăgaciul comutatorului, împingeți în același timp cu degetul gârda de mână din față înapoi. Lanțul ferăstrăului pornește imediat.

**CAUTION** Țineți motoferăstrăul cu ambele mâini atunci când îl porniți. Țineți mânerul din spate cu mâna dreaptă, iar mânerul din față cu mâna stângă. Bara și lanțul nu trebuie să fie în contact cu niciun obiect.

2. Împingeți cu dosul mâinii gârda de mână din față în față. Asigurați-vă că motoferăstrăul se oprește imediat.

**CAUTION** În cazul în care lanțul ferăstrăului nu se oprește imediat la efectuarea acestui test, ferăstrăul nu poate fi utilizat în niciun caz. Consultați centrul nostru de service autorizat.

1. Protecție frontală pentru mâini



Unlocked position



Locked position

Porniți motoferăstrăul, apoi eliberați complet declanșatorul comutatorului. Lanțul ferăstrăului trebuie să se oprească în decurs de o secundă.

**CAUTION** Dacă lanțul ferăstrăului nu se oprește în decurs de o secundă la acest test, nu mai utilizați ferăstrăul cu lanț și consultați centrul nostru de service autorizat.

## ASAMBLARE

**CAUTION** Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a efectua orice lucrare pe unealtă. Nu atingeți lanțul ferăstrăului cu mâinile goale. Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lanțul ferăstrăului.

## Îndepărtarea sau instalarea lanțului de ferăstrău

Pentru a scoate lanțul ferăstrăului, efectuați următorii pași:

**CAUTION** Lanțul ferăstrăului și bara de ghidare sunt încă fierbinți imediat după operațiune. Lăsați să se răcească suficient de mult înainte de a efectua orice lucrare pe sculă.

1. Trageți pârghia în sus în timp ce apăsați marginea acesteia desprinde

2. Rotiți maneta în sens invers acelor de ceasornic până când capacul pinionului se

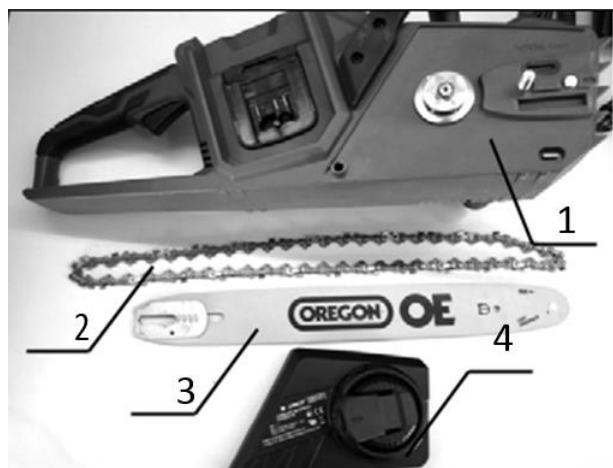


1. Pârghie

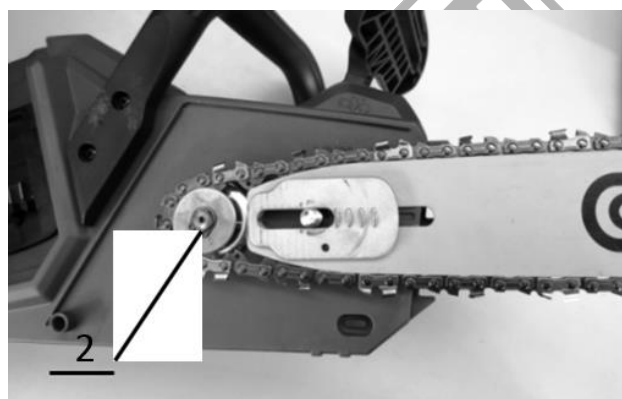


2. Capacul pinionului

3. Îndepărtați capacul pinionului, apoi scoateți lanțul de ferăstrău și bara de ghidare din corpul drujbei.

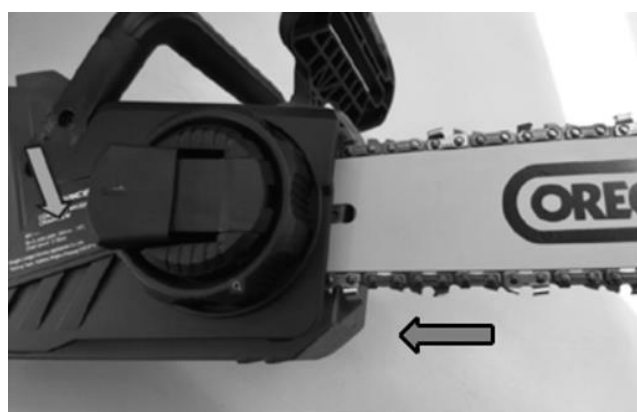


1. Corpul ferăstrăului cu lanț 2. Lanțul ferăstrăului 3. Bara de ghidare 4. Capacul pinionului



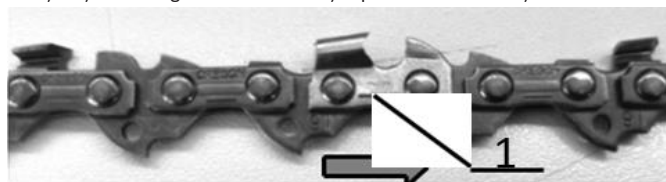
2. Pinion

5. Apăsați capacul pinionului și ridicați înapoi sau înainte bara de ghidare un pic până când se blochează în poziție cu un mic clic.



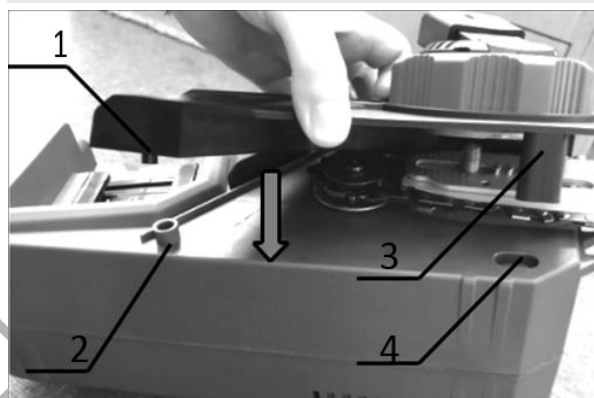
Pentru a instala lanțul de ferăstrău, efectuați următorii pași:

1. Asigurați-vă că direcția lanțului. Semnul săgeții de pe lanț arată direcția lanțului.
2. Montați un capăt al lanțului de ferăstrău pe partea superioară a barei de ghidare și celălalt capăt în jurul pinionului.
3. Așezați bara de ghidare în locul inițial pe ferăstrăul cu lanț.



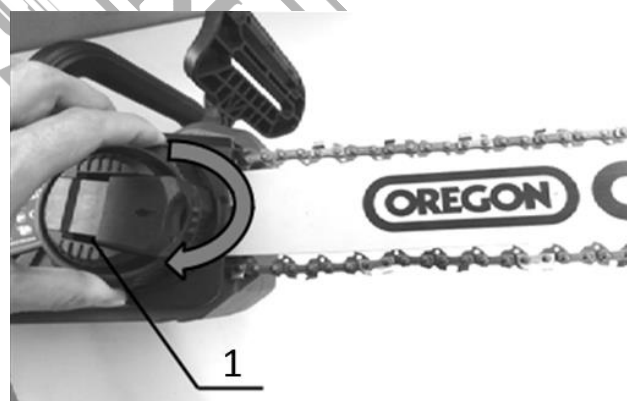
1. Semnul săgeții

4. Așezați capacul pinionului pe ferăstrăul cu lanț și potriviți cele două butuci de bușteni de pecapacul cu cele două găuri corespunzătoare, așa cum se arată mai jos.



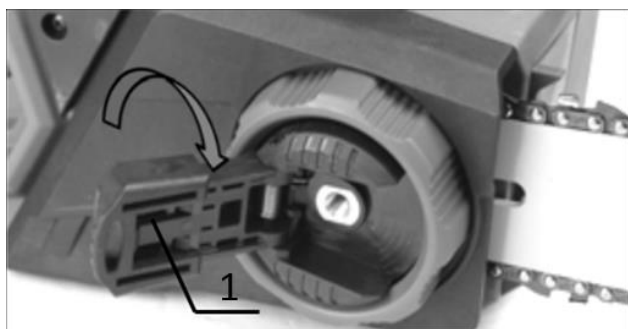
1. Șef de jurnal 1 2. Gaura 1 3. Șeful de jurnal 2 4. Gaura 2

6. Rotiți butonul de tensiune în sensul acelor de ceasornic și verificați tensiunea lanțului; păstrați se rotește în sensul acelor de ceasornic până la o tensiune adecvată. Pentru a verifica tensiunea adecvată a lanțului de ferăstrău, trageți lanțul de ferăstrău cu o forță de aproximativ 1 kg, dacă există o distanță de 5-7 mm între lanțul de ferăstrău și bara de ghidare, așa cum se arată în imaginea de mai jos, tensiunea este adecvată.

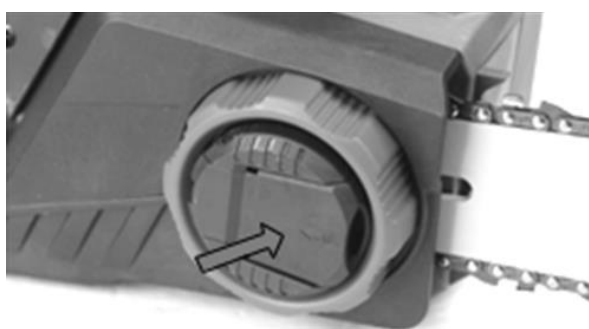


1. Butonul de tensiune

7. Rotești pârghia în sensul acelor de ceasornic până când capacul pinionului este fixat, apoi re-întoarceți-l în poziția inițială



1. Pârghie



## Reglarea tensiunii lanțului de ferăstrău

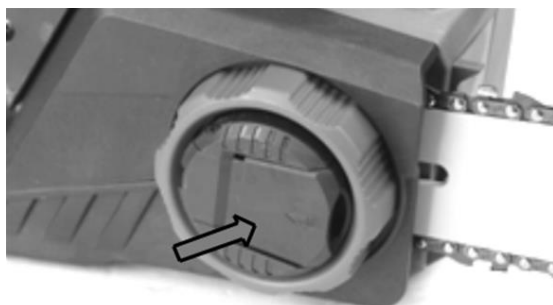
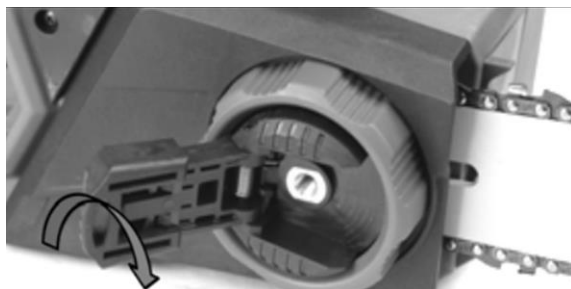
Lanțul ferăstrăului se poate slăbi după multe ore de utilizare. Din când în când, verificați tensiunea lanțului de ferăstrău înainte de utilizare.

1. Trageți pârghia în sus în timp ce apăsați pe marginea acesteia. Întoarceți-o puțin în sens invers pentru a slăbi ușor capacul pinionului.



3. Continuați să țineți ușor bara de ghidare și rotiți maneta în sensul acelor de ceasornic până când capacul pinionului este fixat.

4. Readuceți maneta în poziția inițială.



**CAUTION** Efectuați procedura de instalare sau demontare a lanțului de ferăstrău într-un loc curat fără rumeguș și alte substanțe similare. Nu strângeți prea mult lanțul ferăstrăului. O tensiune excesiv de mare a lanțului de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului de ferăstrău, uzura barei de ghidare și ruperea cadranului de reglare. Un lanț prea slăbit poate sări de pe bară și poate provoca un accident cu rănire.

2. Rotești butonul de tensionare în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge lanțul de ferăstrău până când partea inferioară a lanțului de ferăstrău se potrivește în șina barei de ghidare, așa cum este ilustrat.

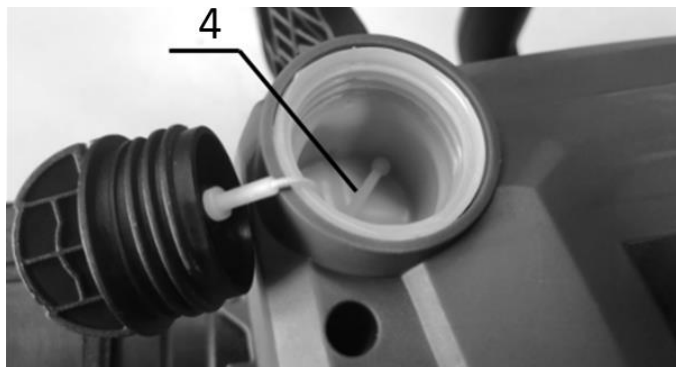
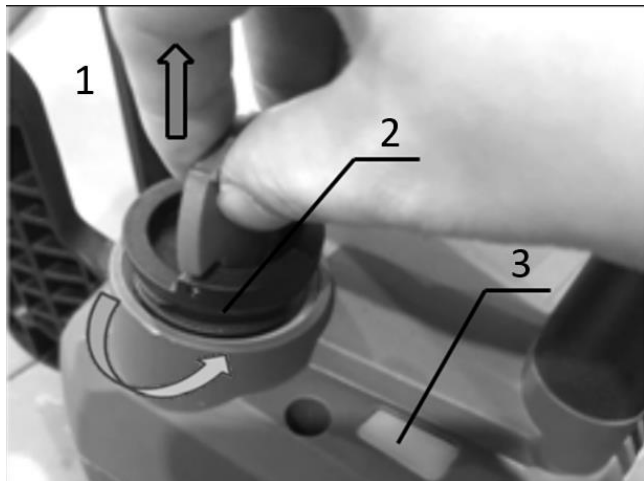


**CAUTION** Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se slăbește în partea inferioară și că lanțul de ferăstrău se potrivește perfect cuparte inferioară a barei.

## Operațiune

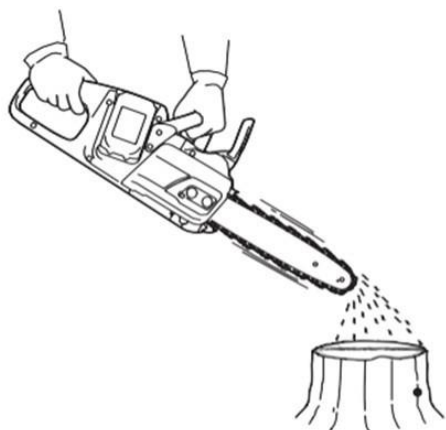
### Lubrifiere

Lanțul ferăstrăului este lubrifiat automat atunci când unealta este în funcțiune. Verificați periodic cantitatea de ulei rămasă în rezervorul de ulei prin fereastra rezervorului de ulei trans-parentală. Pentru a umple din nou rezervorul, așezați ferăstrăul cu lanț pe o parte, trageți în sus maneta și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate capacul rezervorului de ulei. Cantitatea adecvată de ulei este de 160 ml. După reumplerea rezervorului, asigurați-vă că capacul rezervorului de ulei este strâns bine.



După reumplere, țineți ferăstrăul cu lanț departe de capac. Porniți-l și așteptați până când lubrifierea lanțului de ferăstrău este adecvată.

1. Pârghie 2. Capacul rezervorului de ulei 3. Fereastra rezervorului de ulei 4. Rezervorul de ulei



#### ANUNȚ:

- i. Când umpleți uleiul pentru lanț pentru prima dată sau când umpleți din nou rezervorul după ce a fost golit complet, adăugați ulei până la marginea inferioară a gâtului de umplere. În caz contrar, livrarea uleiului poate fi afectată.
- ii. Folosiți ulei adecvat pentru lanțul ferăstrăului.
- iii. Nu utilizați niciodată ulei, inclusiv praf și particule sau ulei volatil.
- iv. Când tăiați copacii, folosiți ulei vegetal.
- v. Uleiul mineral poate dăuna copacilor.
- vi. Înainte de operațiunea de tăiere, asigurați-vă că capacul rezervorului de ulei furnizat este înșurubat la locul său.

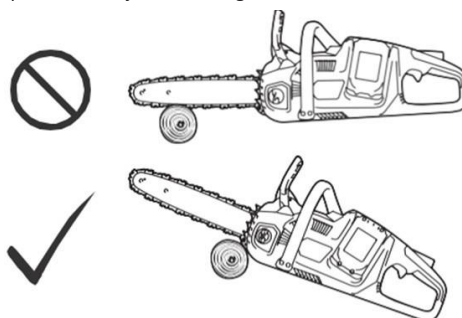
## Lucrul cu ferăstrăul cu lanț

### CAUTION

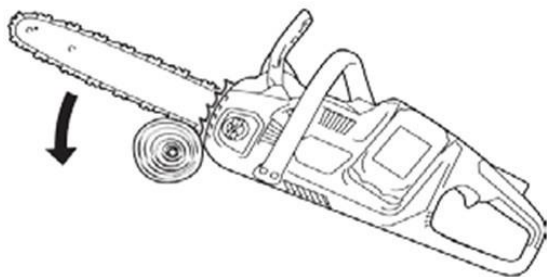
- i. Primul utilizator ar trebui, ca practică minimă, să taie buștenii pe un cal de ferăstrău sau pe un leagăn.
- ii. Atunci când tăiați lemnul pretăiat, utilizați un suport sigur (un cal de ferăstrău sau un leagăn). Nu sprijiniți piesa de lucru cu piciorul și nu permiteți nimănui să o țină sau să o sprijine.
- iii. Asigurați piesele rotunde împotriva rotației.
- iv. Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când motorul funcționează.
- v. Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini atunci când motorul este în funcțiune.
- vi. Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat.

### AVERTISMENT: Nu aruncați sau scăpați niciodată unealta. Nu acoperiți orificiile de aerisire ale sculei

Aduceți marginea inferioară a corpului motoferăstrăului în contact cu creanga care urmează să fie tăiată înainte de a porni. În caz contrar, se poate produce o oscilație a barei de ghidare, ceea ce poate duce la rănirea operatorului. Tăiați lemnul care urmează să fie tăiat doar deplasându-l în jos, folosind greutatea motoferăstrăului.



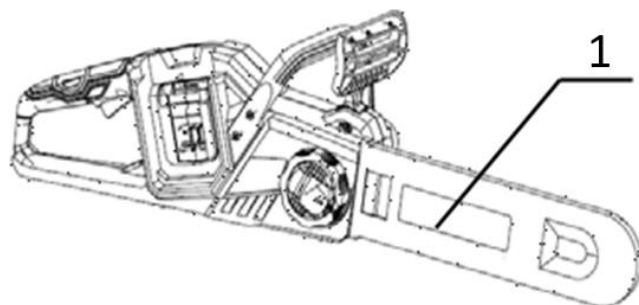
Dacă nu puteți tăia lemnul dintr-o singură lovitură: Aplicați o presiune ușoară pe mâner și continuați să tăiați și trageți puțin înapoi drujba; apoi aplicați bara de protecție cu țepi puțin mai jos și terminați tăierea ridicând mânerul.



**AVERTISMENT:** Când efectuați mai multe tăieri, opriți motoferăstrăul între tăieri. Dacă se utilizează marginea superioară a barei pentru tăiere, ferăstrăul cu lanț poate fi de-ferit în direcția dvs. dacă lanțul rămâne prins. Din acest motiv, tăiați cu muchia inferioară, astfel încât fierăstrăul să fie deviat departe de corpul dumneavoastră.

Când tăiați un lemn sub tensiune, tăiați mai întâi partea presată (A). Apoi efectuați tăierea finală din partea tensionată (B). Acest lucru previne ca bara să rămână prinsă.

Înainte de a transporta scula, acționați întotdeauna frâna de lanț și scoateți cartușele de baterii din sculă. Apoi atașați capacul barei de ghidare.



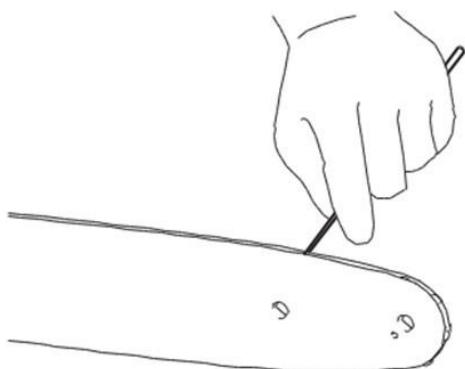
1. Capacul barei de ghidare

## ÎNTREȚINERE

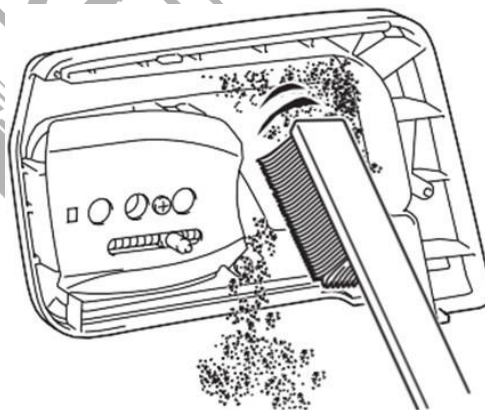
Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, orice alte lucrări de întreținere sau de reglare trebuie efectuate de către centrele de service autorizate sau de către centrele de service din fabrică, utilizând întotdeauna piese de schimb adecvate.

**CAUTION** Purtați întotdeauna mănuși atunci când efectuați orice inspecție sau întreținere. nanță. Nu folosiți niciodată benzină, benzină, alcool diluant sau altele asemenea. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri. Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

**1. Curățarea capacului de ghidare :** În canelura barei de ghidare se vor acumula așchii și rumeguș. Acestea pot bloca canelura barei și pot afecta fluxul de ulei. Curățați așchiile și rumegușul de fiecare dată când ascuțiți sau înlocuiți lanțul ferăstrăului.



**2. Curățarea capacului pinionului :** În interiorul capacului pinionului se vor acumula așchii și praf de fierăstrău. Scoateți capacul pinionului și lanțul de ferăstrău din sculă, apoi curățați așchiile și praful de ferăstrău.



**3. Curățarea orificiului de evacuare a uleiului:** În timpul funcționării, în orificiul de evacuare a uleiului se pot acumula praf sau particule mici. Acest praf sau aceste particule pot împiedica scurgerea uleiului și pot cauza o lubrifiere insuficientă a întregului lanț de ferăstrău. Atunci când apare o livrare slabă a uleiului de lanț în partea superioară a barei de ghidare, curățați orificiul de evacuare a uleiului după cum urmează.

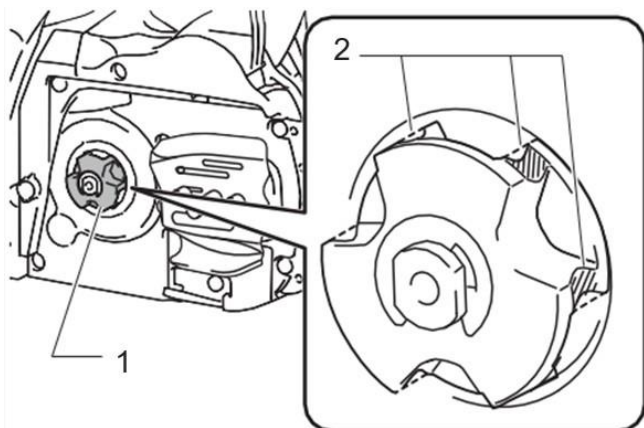
- Scoateți capacul pinionului și lanțul de ferăstrău din sculă.
- Îndepărtați praful sau particulele mici cu ajutorul unei șurubelnițe cu fantă cu axul înclinat sau ceva asemănător.
- Introduceți cartușul bateriei în sculă. Apăsăți trăgaciul întrerupătorului pentru a evacua praful sau particulele acumulate din orificiul de evacuare a uleiului prin descărcarea uleiului de lanț.
- Scoateți cartușul bateriei din sculă. Reinstalați capacul pinionului și lanțul de ferăstrău pe sculă.



1. Orificiu de evacuare a uleiului

#### 4. Înlocuirea pinionului:

Înainte de a monta un lanț de ferăstrău nou, verificați starea pinionului. Atenție, o pinion uzat va deteriora un lanț de ferăstrău nou. Solicitați reparația pinionului în acest caz.



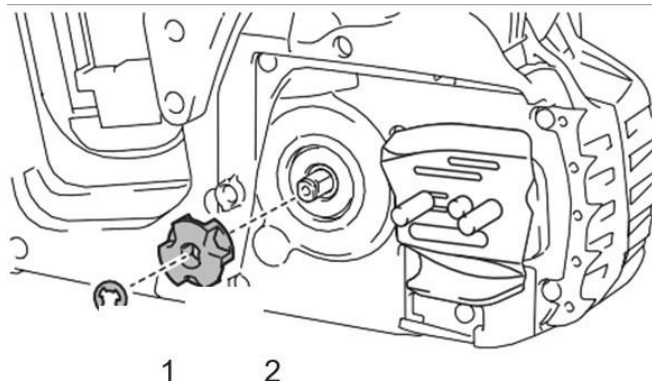
1. Pinion 2. Zonele care trebuie să fie uzate

#### 6. Depozitarea sculei:

a. Curățați scula înainte de depozitare. Îndepărtați orice așchii și rumeguș de pe sculă după ce ați îndepărtat capacul pinionului.

b. După ce ați curățat unealta, puneți-o în funcțiune fără sarcină pentru a lubrifia lanțul ferăstrăului și bara de ghidare.

5. Montați întotdeauna un inel de blocare nou atunci când înlocuiți pinionul.



1. Inel de blocare 2. Pinion

**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că pinionul este instalat așa cum se arată în figură.

#### Întreținere periodică

Pentru a asigura o durată de viață lungă, pentru a preveni deteriorarea și pentru a asigura funcționarea completă a dispozitivelor de siguranță, trebuie să se efectueze în mod regulat următoarele operațiuni de întreținere. Cererile de garanție pot fi recunoscute numai dacă aceste lucrări sunt efectuate în mod regulat și corespunzător. Neefectuarea lucrărilor de întreținere prescrise poate duce la accidente! Utilizatorul ferăstrăului cu lanț nu trebuie să efectueze lucrări de întreținere care nu sunt descrise în manualul de instrucțiuni. Toate aceste lucrări trebuie să fie efectuate de către centrul nostru de service autorizat.

| Verificați elementul / Timp de funcționare înainte de funcționare |                                          | Înainte de operare | În fiecare zi | În fiecare săptămână | La fiecare 3 luni | Anual | Înainte de depozitare |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|---------------|----------------------|-------------------|-------|-----------------------|
| Inspecția ferăstrăului cu lanț                                    | Inspecție                                | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
|                                                                   | Curățare                                 | -                  | ✓             | -                    | -                 | -     | -                     |
|                                                                   | Centrul de servicii                      | -                  | -             | -                    | -                 | ✓     | ✓                     |
| Lanț de ferăstrău                                                 | Inspecție                                | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
|                                                                   | Ascuțire (dacă este necesar)             | -                  | -             | -                    | -                 | -     | ✓                     |
| Bara de ghidare                                                   | Inspecție                                | ✓                  | ✓             | -                    | -                 | -     | -                     |
|                                                                   | Se scoate din ferăstrăul cu lanț         | -                  | -             | -                    | -                 | -     | ✓                     |
| Frână de lanț                                                     | Verificarea funcției                     | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
|                                                                   | Inspecție regulată în centrul de service | -                  | -             | -                    | ✓                 | -     | -                     |
| Lubrifierea lanțului                                              | Verificați rata de alimentare cu ulei    | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
| Declanșator de comutație                                          | Inspecție                                | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
| Pârghie de blocare                                                | Inspecție                                | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
| Capacul rezervorului de ulei                                      | Verificați etanșeitatea                  | ✓                  | -             | -                    | -                 | -     | -                     |
| Șuruburi și piulițe                                               | Inspecție                                | -                  | -             | ✓                    | -                 | -     | -                     |

## Depanare

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați unealta. În schimb, solicitați ajutor la un centru de service autorizat, utilizând întotdeauna piese de schimb adecvate pentru reparații (piese de schimb Bormann).

| Starea de funcționare defectuoasă                                                             | Cauza                                                                                                  | Acțiune                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ferăstrăul cu lanț nu pornește                                                                | Două cartușe de baterii nu sunt instalate                                                              | Instalați două cartușe de baterii încărcate.                                                                                                            |
|                                                                                               | Problemă cu bateria (tensiune scăzută).                                                                | Reîncărcați cartușele de baterii. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul bateriei.                                                     |
|                                                                                               | Întreprupătorul principal de alimentare este oprit.                                                    | Ferăstrăul cu lanț se oprește automat dacă nu este utilizat pentru o anumită perioadă de timp. Porniți din nou întreprupătorul principal de alimentare. |
| Lanțul ferăstrăului nu funcționează.                                                          | Frână de lanț activată.                                                                                | Eliberați frâna de lanț.                                                                                                                                |
| Motorul nu mai funcționează după puțină utilizare.                                            | Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.                                                          | Reîncărcați cartușele de baterii. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul bateriei.                                                     |
| Nu există ulei pe lanț.                                                                       | Rezervorul de ulei este gol.                                                                           | Umpleți rezervorul de ulei.                                                                                                                             |
|                                                                                               | Canelura de ghidare a uleiului este murdară.                                                           | Curățați canelura.                                                                                                                                      |
|                                                                                               | Livrare slabă a uleiului                                                                               | Reglați cantitatea de ulei livrată cu ajutorul șurubului de reglare.                                                                                    |
| Ferăstrăul cu lanț nu atinge turația maximă.                                                  | Cartușul bateriei este instalat necorespunzător.                                                       | Instalați cartușele de baterii așa cum este descris în acest manual.                                                                                    |
|                                                                                               | Puterea bateriei scade.                                                                                | Reîncărcați cartușele de baterii. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul bateriei.                                                     |
|                                                                                               | Sistemul de acționare nu funcționează corect. Adresați-vă centrului de service autorizat din țara dvs. | Adresați-vă centrului de service autorizat din regiunea dvs. pentru reparații.                                                                          |
| Lanțul nu se oprește chiar dacă este activată frâna de lanț:<br><b>Opriți imediat mașina!</b> | Banda de frână este uzată.                                                                             | Adresați-vă centrului de service autorizat din regiunea dvs. pentru reparații.                                                                          |
| Vibrații anormale:<br><b>Opriți imediat mașina!</b>                                           | Bara de ghidare sau lanțul de ferăstrău slăbit.                                                        | Reglați tensiunea barei de ghidare și a lanțului de ferăstrău.                                                                                          |
|                                                                                               | Defecțiune a sculei.                                                                                   | Adresați-vă centrului de service autorizat din regiunea dvs. pentru reparații.                                                                          |

### Date tehnice

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Model                 | BBP4500                    |
| Tensiune nominală     | 40 V (20+20) (Li-ion)      |
| Lungimea lamei        | 40 cm (16")                |
| Lanț                  | 3/8LP", 1.3 mm - 56 verigi |
| Viteza lanțului       | 0 - 19 m/s                 |
| Motor                 | Fără perii (brushless)     |
| Sistem de lubrifiere  | Da                         |
| Greutate fără baterie | 3.2 kg                     |
| Include               | Lamă și lanț OREGON        |

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**AVERTISMENT: Bateriile Li-Ion necesare și încărcătorul NU SUNT INCLUSE!**

## OPĆE UPUTE O SIGURNOSTI

**UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJTE SVE UPUTE.**

**Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.**

**Sigurnost radnog prostora**

1. Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Neporedni ili tamni prostori mogu dovesti do nesreća.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim okruženjima, poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskrnu koja može zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i prolaznike podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

**Električna sigurnost**

1. Utičnice električnih alata moraju odgovarati izlazu. Nikada ne mijenjajte utičnicu na bilo koji način. Ne koristite adaptere za utičnice s uzemljenim (zaštićenim) električnim alatima. Neizmijenjene utičnice i odgovarajući izlazi smanjuju rizik od električnog udara.
2. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, poput cijevi, radijatora, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
3. Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
4. Ne zlostavljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za prenošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
5. Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
6. Ako je neizbježna upotreba električnog alata na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.
7. Električni alati mogu proizvoditi elektromagnetska polja (EMF) koja nisu štetna za korisnika. Međutim, korisnici pacemakera i drugih sličnih medicinskih uređaja trebaju kontaktirati proizvođača svog uređaja i/ili liječnika za savjet prije nego što koriste ovaj električni alat.

**Osobna sigurnost**

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, sigurnosne cipele s protukliznim potplatima, zaštitna kaciga ili zaštita za uši, korišteni u odgovarajućim uvjetima, smanjit će osobne ozljede.
3. Spriječite nenamjensko pokretanje. Osigurajte da je prekidač u isključenom položaju prije povezivanja s izvorom napajanja i/baterijskim paketom, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s uključenim prekidačem dovodi do nesreća.
4. Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
5. Ne istezajte se. Održavajte odgovarajuće držanje i ravnotežu u svim vremenima. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
6. Obucite se odgovarajuće. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.
7. Ako su uređaji pruženi za povezivanje s uređajima za usisavanje i prikupljanje prašine, pobrinite se da su ti uređaji povezani i pravilno korišteni. Korištenje sustava za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. Ne dopustite da vas poznavanje stečeno čestom uporabom alata učini samozadovoljnim i da zanemarite sigurnosna načela alata. Neoprezna radnja može izazvati teške ozljede u djeliću sekunde.
9. Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljede kada koristite električne alate. Naočale moraju biti u skladu s EN 166 u Europi.

Odgovornost poslodavca je provoditi upotrebu odgovarajućih zaštitnih sredstava od strane operatora alata i drugih osoba u neposrednoj radnoj okolini.

**Korištenje i briga o električnim alatima**

1. Ne forsirajte električni alat. Koristite pravi električni alat za svoju primjenu. Pravi električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije, u skladu s brzinom za koju je dizajniran.
2. Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje i ne isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
3. Isključite utikač iz napajanja i/ili uklonite baterijski paket, ako je odvojiv, iz električnog alata prije nego što napravite bilo kakva podešavanja, promijenite dodatke ili skladištite električne alate. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

4. Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat. Električni alati su opasni u rukama neobučeni korisnika.

5. Održavajte električne alate i dodatke. Provjerite na neuravnoteženost ili zapinjanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su slabo održavanim električnim alatima.

6. Držite rezne alate ostrima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s ostrim rubovima su manje skloni zapinjanju i lakše su za kontrolu. Koristite električni alat, dodatke i alatne dijelove u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti. Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namijenjenih može dovesti do opasne situacije.

7. Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i slobodne od ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama. Kada koristite alat, nemojte nositi platnene radne rukavice koje se mogu zaplesti. Zaplitanje platnenih radnih rukavica u pokretnim dijelovima može rezultirati tjelesnom ozljedom.

8. Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i slobodne od ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

9. Kada koristite alat, nemojte nositi platnene radne rukavice koje se mogu zaplesti. Zaplitanje platnenih radnih rukavica u pokretnim dijelovima može rezultirati tjelesnom ozljedom.

#### **Korištenje i održavanje baterijskog alata**

1. Punite samo punjačem koji specifikira proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterijskog paketa može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugim baterijskim paketom.
2. Koristite električne alate samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljede i požara.
3. Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput papirnih kopči, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti vezu između jednog i drugog terminala. Kratko spajanje baterijskih terminala može izazvati opekline ili požar.
4. U uvjetima zlostavljanja, tekućina se može ispustiti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite medicinsku pomoć. Tekuća baterija može uzrokovati iritaciju ili opekline.
5. Nemojte koristiti baterijski paket ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje što može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljede.
6. Nemojte izlagati baterijski paket ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
7. Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti baterijski paket ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### **Servis**

1. Neka vaš električni alat servisira kvalificirani serviser koristeći samo identične rezervne dijelove. To će osigurati da sigurnost električnog alata ostane održana.
2. Nikada ne servisirajte oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa trebaju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.
3. Slijedite upute za podmazivanje i promjenu dodataka.

#### **SIGURNOSNE UPOZORENJA ZA BEŽIČNU JAMU**

1. Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok je pila u radu. Prije nego što započnete s radom, provjerite je li lanac pile u kontaktu s nečim. Trenutak nepažnje dok radite s pilama može uzrokovati zaplitanje vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
2. Uvijek držite pilu s desnom rukom na stražnjoj ručki i lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje pile s obrnutom rukom povećava rizik od tjelesne ozljede i nikada se ne smije raditi.
3. Držite električni alat samo za izolirane površine za hvatanje, jer lanac pile može kontaktirati skrivenu žicu. Lanci pile koji dolaze u kontakt s „živom“ žicom mogu učiniti izložene metalne dijelove alata „živima“ i mogu dati operatoru električni udar.
4. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši. Daljnja zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala se preporučuje. Osvježavajuća zaštitna odjeća smanjit će tjelesne ozljede od letućih krhotina ili slučajnog kontakta s lancem pile.
5. Ne upravljajte pilom dok ste u drvetu. Rad s pilom dok ste u stablu može rezultirati tjelesnom ozljedom.
6. Uvijek održavajte ispravnu stabilnost i upravljajte pilom samo kada stojite na fiksnoj, sigurnoj i ravnoj površini. Klizave ili nestabilne površine poput ljestava mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad pilom.
7. Kada režete granu koja je pod napetostima, budite oprezni zbog povratka. Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, opružna grana može udariti operatora i/ili izbaci pilu iz kontrole.
8. Koristite izuzetnu pažnju prilikom rezanja grmlja i mladica. Taj tanak materijal može uhvatiti lanac pile i biti vam odvučen prema vama ili vas izbaci iz ravnoteže.

9. Nosite pilu za prednju ručku s isključenom pilom i daleko od tijela. Kada transportirate ili pohranjujete pilu, uvijek postavite pokrivač vodilice. Pravilno rukovanje pilom smanjuje vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.

10. Slijedite upute za podmazivanje, napetost lanca i promjenu dodataka. Nepropisno napet ili podmazan lanac može ili slomiti ili povećati šansu za povratak.

11. Držite ručke suhe, čiste i slobodne od ulja i masti. Masne, uljaste ručke su klizave, što uzrokuje gubitak kontrole.

12. Režite samo drvo. Ne koristite pilu za namjene za koje nije namijenjena. Na primjer: nemojte koristiti pilu za rezanje plastike, građevinskog materijala ili materijala koji nije drvo. Korištenje pile za operacije koje su drugačije od namijenjenih moglo bi rezultirati opasnom situacijom.

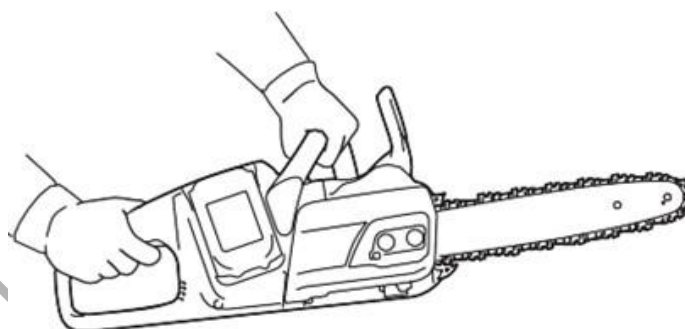
13. Uzroci i prevencija povratne sile od strane operatera: Povratna sila može se dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodiruje objekt, ili kada se drvo zatvara i stegne lanac pile u rezu. Kontakt s vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu reakciju, brzo podižući vodilicu prema operatoru. Stezanje lanca pile duž vrha vodilice može brzo pomaknuti vodilicu prema operatoru. Bilo koja od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom, što može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste održali svoje radne zadatke slobodnima od nesreća ili ozljeda. Povratna sila rezultat je zlorabotrebne alata i/ili neispravnih procedura ili uvjeta rada i može se izbjeći poduzimanjem pravih mjera opreza, kako je navedeno u nastavku:

- Održavajte čvrst stisak, s palčevima i prstima oko drški motorne pile, s obje ruke na pili i pozicionirajte tijelo i ruku kako biste mogli odoljeti silama povratnog udarca. Silama povratnog udara može upravljati operator, ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne ispuštajte motorne pile.

- Ne istežite se i ne režite iznad visine ramena. To pomaže u sprječavanju nenamjernog kontakta vrha i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.

- Koristite samo zamjenske šipke i lance koje specifikira proizvođač. Nepravilne zamjenske šipke i lanci mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.

- Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile. Smanjenje visine mjerača može dovesti do povećanog povratnog udara.



14. Prije početka rada provjerite je li motorna pila u ispravnom stanju i ispunjava li uvjete sigurnosnih propisa. Provjerite posebno:

- Da li je kočnica lanca ispravno funkcionalna;
- Da li je kočnica trajnog rada ispravno funkcionalna;
- Da li su šipka i pokrov osovine pravilno postavljeni;
- Da li je lanac oštren i napet prema propisima.

15. Ne pokrećite motorne pile s postavljenim pokrovom lanca. Pokretanje motorne pile s postavljenim pokrovom može uzrokovati da pokrov bude izbačen naprijed, što može dovesti do osobne ozljede i oštećenja objekata oko operatora.

16. Izbjegavajte opasna okruženja. Ne koristite alat na vlažnim ili mokrim mjestima i ne izlažite ga kiši. Voda koja ulazi u alat povećava rizik od električnog udara.

17. Ne odlazite baterije na vatru. Čelija može eksplodirati. Provjerite lokalne propise za moguće posebne upute o odlaganju.

18. Ne otvarajte niti mutilirajte baterije. Ispušteni elektrolit je korozivan i može uzrokovati oštećenje očiju ili kože. Može biti toksičan ako se proguta.

19. Ne punite bateriju na kiši ili na vlažnim mjestima.

20. Spremite ove upute za buduću referencu.

**UPOZORENJE:** NEMOJTE dopustiti da udobnost ili poznavanje proizvoda (stečeno ponovnom upotrebom) zamijene striktno pridržavanje sigurnosnih pravila za predmetni proizvod. ZLOUPOTREBA ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku s uputama može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

## Upute za sigurnost baterijske patrone

1. Prije korištenja baterijske patrone, pročitajte sve upute i upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte baterijsku patronu.
3. Ako je vrijeme rada previše skratilo, odmah prestanite koristiti. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućim opeklinama pa čak i eksplozijom.
4. Ako elektrolit dođe u vaše oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite medicinsku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Ne kratko spajate baterijsku patronu:
  - (1) Ne dodirujte termine s bilo kojim provodnim materijalom.
  - (2) Izbjegavajte pohranu baterijske patrone u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
  - (3) Ne izlažite baterijsku patronu vodi ili kiši.

Kratko spajanje baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opeklina i čak kvar.

6. Ne pohranjujte alat i baterijsku patronu na mjestima gdje temperatura može doseći ili prelaziti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte baterijsku patronu čak i ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterijska patrona može eksplodirati u vatri.
8. Budite oprezni da ne ispustite ili udarite bateriju.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu zahtjevima propisa o opasnim materijalima. Za komercijalne transportne usluge, npr. putem trećih strana, špedicija, posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje moraju se poštovati. Za pripremu stavke koja se šalje, potrebno je konzultirati stručnjaka za opasan materijal. Također, pridržavajte se mogućih detaljnijih nacionalnih propisa. Trakom ili maskom prekrijte otvorene kontakte i pakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati unutar pakiranja.
11. Slijedite lokalne propise u vezi s uklanjanjem baterija.
12. Koristite baterije samo s odgovarajućim BORMANN proizvodima. Ugradnja baterija u neusklađene proizvode može rezultirati požarom, prekomjernom toplinom, eksplozijom ili curenjem elektrolita.
13. Spremite ove upute za buduću referencu.

**Upozorenje:** Koristite samo originalne BORMANN baterije. Korištenje neoriginalnih BORMANN PRO baterija, ili baterija koje su izmijenjene, može rezultirati pucanjem baterije, što uzrokuje požare, osobne ozljede i oštećenja. Također će poništiti jamstvo za BORMANN alat i punjač.

### Savjeti za održavanje maksimalnog trajanja baterije

1. Napunite baterijsku patronu prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek prestanite s radom alata i napunite baterijsku patronu kada primijetite manje snage alata.
2. Nikada ne punite potpuno napunjenu baterijsku patronu. Prepunjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Punite baterijsku patronu na sobnoj temperaturi od 5 °C - 45 °C. Pustite da se vruća baterijska patrona ohladi prije punjenja.
4. Napunite baterijsku patronu ako je ne koristite duži period (više od šest mjeseci).

## Funkcionalni opis

**Upozorenje:** Uvijek budite sigurni da je alat isključen i da je baterijska patrona uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

### Ugradnja ili uklanjanje baterije

**Upozorenje:** Uvijek isključite alat prije instaliranja ili uklanjanja baterijskog spremnika.

**Upozorenje:** Držite alat i baterijski modul čvrsto kada instalirate ili uklanjate baterijski modul. Nepažnja prilikom držanja alata i baterijskog modula može uzrokovati da ispadnu iz ruku i rezultirati oštećenjem alata i baterijskog modula te osobnim ozljedama.

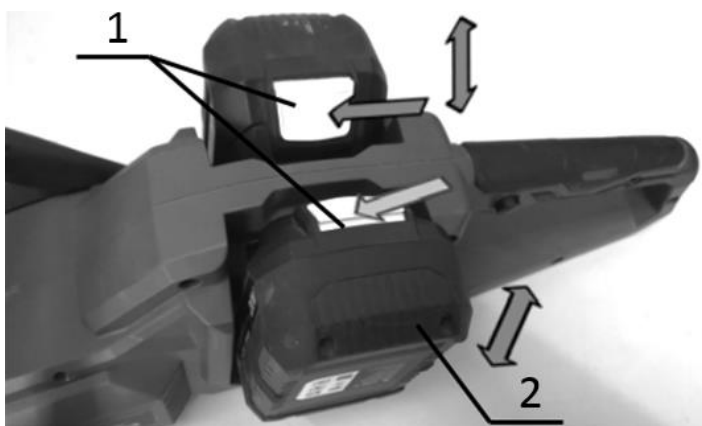
#### 1. Gumb 2. Baterija

Da biste uklonili baterijski spremnik, povucite ga iz alata dok pomiknete gumb na prednjoj strani spremnika. Da biste instalirali baterijski spremnik, uskladite jezik na baterijskom spremniku s utorom u kućištu i umetnite ga na mjesto. Umetnite ga do kraja dok se ne zaključava s malim klikom.

**Upozorenje:** Uvijek potpuno instalirajte baterijski spremnik. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata, što može uzrokovati ozljedu vama ili nekome u vašoj blizini.

**Upozorenje:** Nemojte silom instalirati baterijski modul. Ako je kaseret ne ulazi lako, ne umetne se ispravno.

**Upozorenje:** Alat ne radi s samo jednim uloškom baterije. Obratite pažnju na položaj prstiju prilikom postavljanja baterije. Gumb će se nenamjerno pritisnuti.



## Sustav zaštite alata / baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite alata/baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će automatski stati tijekom rada ako je alat ili baterija izložena jednoj od sljedećih uvjeta:

**Zaštita od preopterećenja:** kada se baterija koristi na način koji uzrokuje da crpi abnormalno visoku struju, alat se automatski zaustavlja bez ikakve naznake. U ovoj situaciji isključite alat i prekinite primjenu koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga ponovo pokrenuli.

**Zaštita od pregrijavanja:** kada se alat ili baterija pregriju, alat se automatski zaustavlja. U ovoj situaciji, pustite alat/bateriju da se ohladi prije nego što ponovno uključite alat.

**Zaštita od prekomjernog pražnjenja:** kada kapacitet baterije postane nizak, alat se automatski zaustavlja. Ako proizvod ne radi čak ni kada se prekidači koriste, uklonite baterije iz alata i napunite baterije.

## Indikacija preostale kapaciteta baterije

1. Indikatorske lampice 2. Provjerite gumb

Pritisnite gumb za provjeru na kartuši s baterijom da biste označili preostalu kapacitet baterije.



| Indikatorske lampice           |            | Kapacitet baterije |
|--------------------------------|------------|--------------------|
| Svijetli                       | Isključena |                    |
|                                |            | 75% - 100%         |
| ZELENO<br>NARANČASTO<br>CRVENO |            |                    |
|                                |            | 25% - 50%          |
| NARANČASTO<br>CRVENO           |            |                    |
|                                |            | 10% - 25%          |
| CRVENO                         |            |                    |

**NAPOMENA:** Ovisno o uvjetima korištenja i ambijentalnoj temperaturi, oznaka može malo odstupati od stvarnog kapaciteta.

## Prebaci akciju

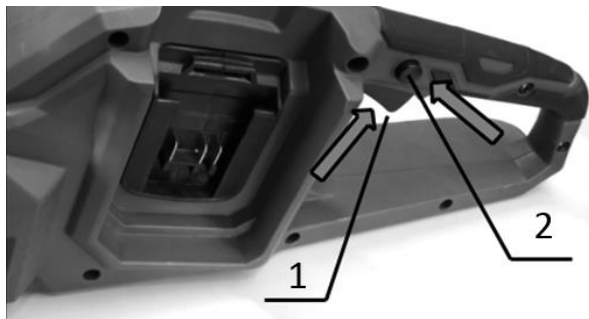
**Radi vaše sigurnosti**, ovaj alat je opremljen prekidačem za zaključavanje koji sprečava nepredviđeno pokretanje alata. NI U KOJEM SLUČAJU ne koristite alat ako se pokrene samo pritiskanjem okidača bez pritiskanja prekidača za zaključavanje. Vratite alat našem ovlaštenom servisu na ispravne popravke **PRIJENOSNO** prije daljnje upotrebe. **NIKADA** ne prekrivajte ili onemogućite svrhu i funkciju prekidača za zaključavanje. Prije nego što umetnete baterijski paket u alat, uvijek provjerite da li okidač ispravno djeluje i vraća se u "ISKLJUČENO" stanje kada ga otpustite. **OBAVIJEST:** Nemojte jako povlačiti okidač bez pritiskanja prekidača za zaključavanje. To može uzrokovati oštećenje prekidača.

Kako bi se spriječilo slučajno povlačenje okidača, osigurano je dugme za zaključavanje. Da biste pokrenuli alat, pritisnite dugme za zaključavanje i povucite okidač, istovremeno gurnite prednju zaštitu rukom unatrag prstom. Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na okidač. Oslobodite okidač da biste zaustavili.

1. Prekidač okidača

2. Poluga za zaključavanje

3. Čuvar prednje ruke



## Provjera kočnice lanca

1. Pritisnite prekidač za zaključavanje, zatim povucite okidač prekidača, istovremeno gurnite prednju zaštitu ruku unatrag prstom. Lanac pile odmah počinje raditi.

**Pažnja:** Držite motorno pile s obje ruke prilikom uključivanja. Držite stražnju ručku s desnom rukom, prednjom drškom s lijevom. Cijev i lanac ne smiju biti u kontaktu s bilo kojim objektom.

2. Gurnite prednju zaštitu ruke naprijed stražnjom stranom ruke. Pobrinite se da lančana pila odmah stane.

**Pažnja:** Ako se lanac pile ne zaustavi odmah kada se test izvrši, pilu se ne smije koristiti ni pod kojim okolnostima. Obavite konzultacije s našim ovlaštenim servisnim centrom.

### 1. Prednja ručna zaštita



Otključan položaj



Zaključani položaj

Pokrenite motorno pile, a zatim potpuno otpustite prekidač. Lanac pile mora se zaustaviti unutar jedne sekunde.

**Pažnja:** Ako lanac pile ne stane unutar jedne sekunde u ovom testu, prestanite koristiti motornu pilu i obratite se našem ovlaštenom servisu.

## SKUPŠTINA

**Pažnja:** Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterija uklonjena prije nego što obavite bilo kakav rad na alatu. Ne dodirujte lanac pile golim rukama. Uvijek nosite rukavice prilikom rukovanja lancem pile.

## Uklanjanje ili postavljanje lanca pile

Da biste uklonili lanac pile, slijedite sljedeće korake:

**Pažnja:** Lanac pile i vodilica su još uvijek vrući neposredno nakon operacije. Pustite ih da se dovoljno ohlade prije nego što obavite bilo kakav rad na alatu.

### 1. Podignite polugu dok pritisnete njen rub



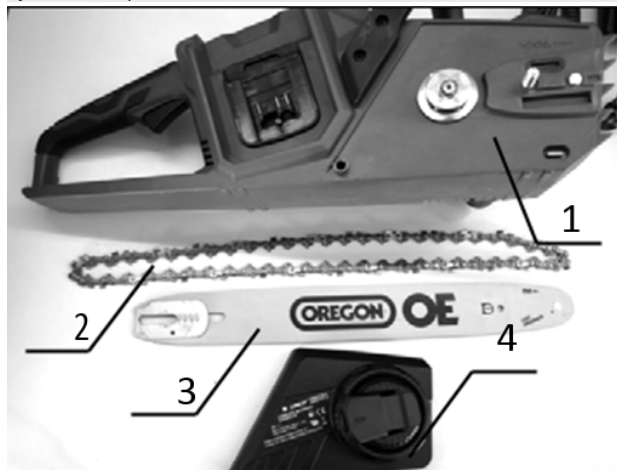
1. Poluga

### 2. Okrenite ručicu suprotno od kazaljke na satu dok se poklopac lančanika ne skine



2. Poklopac zupčanika

3. Uklonite poklopac lančanika, a zatim uklonite lanac pile i vodilicu s tijela lančane pile.

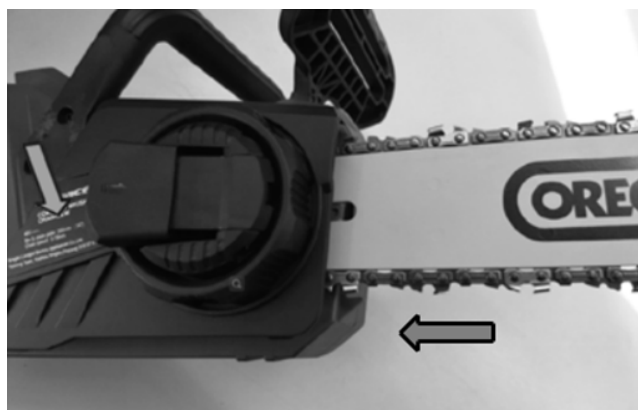


1. Tijelo lančane pile 2. Lanac pile 3. Vodilica 4. Poklopac lančanika



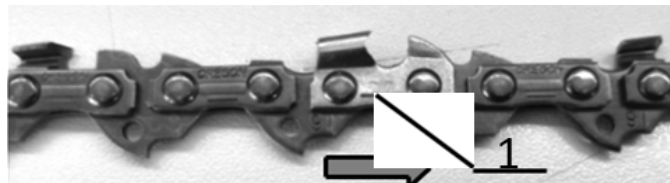
2. Lančanik

5. Pritisnite poklopac lančanika i malo podignite vodilicu prema naprijed ili unatrag dok ne sjedne na mjesto uz lagani klik.



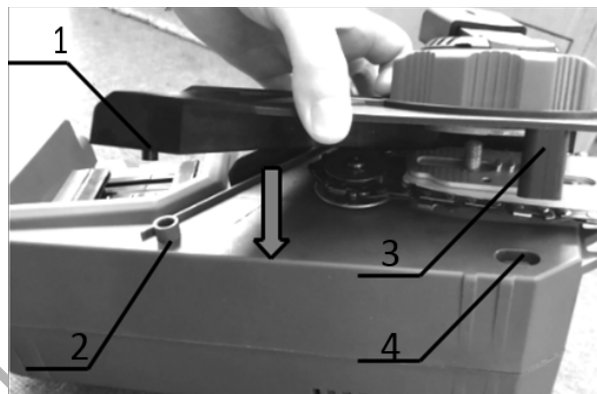
Za ugradnju lanca pile izvršite sljedeće korake:

1. Provjerite smjer lanca. Oznaka strelice na lancu pokazuje smjer lanca.
2. Postavite jedan kraj lanca pile na vrh vodilice, a drugi kraj oko lančanika.
3. Postavite vodilicu na izvorno mjesto na lančanoj pili.



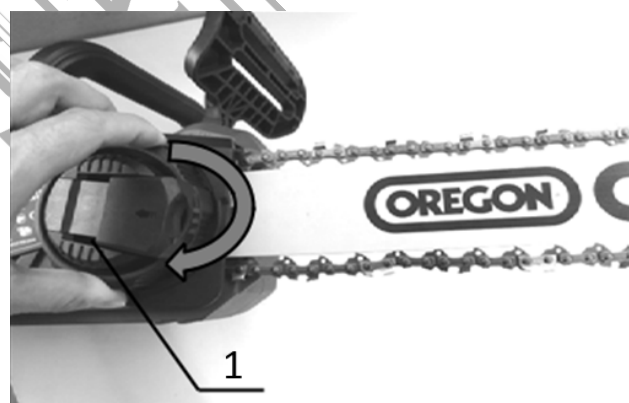
1. Oznaka strelice

4. Postavite poklopac lančanika na lančanu pilu i spojite dva vrha trupca na poklopcu s dvije odgovarajuće rupe, kao što je prikazano dolje.



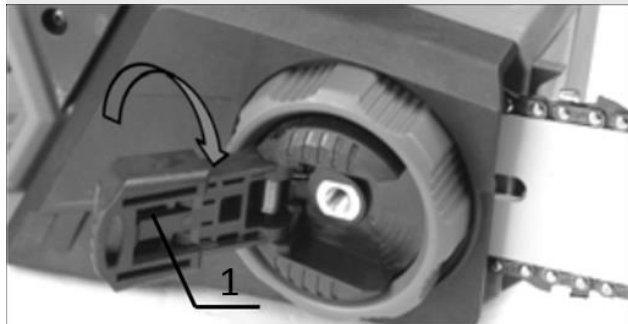
1. Izbočina cjepanice 2. Otvor 1 3. Izbočina cjepanice 2 4. Otvor 2

6. Okrenite gumb za zatezanje u smjeru kazaljke na satu i provjerite zategnutost lanca; nastavite okretati u smjeru kazaljke na satu dok ne bude odgovarajuće zategnut. Za provjeru odgovarajuće napetosti lanca pile, povucite lanac pile snagom od oko 1 kg, ako postoji udaljenost od 5-7 mm između lanca pile i vodilice kao što je prikazano dolje, napetost je odgovarajuća.

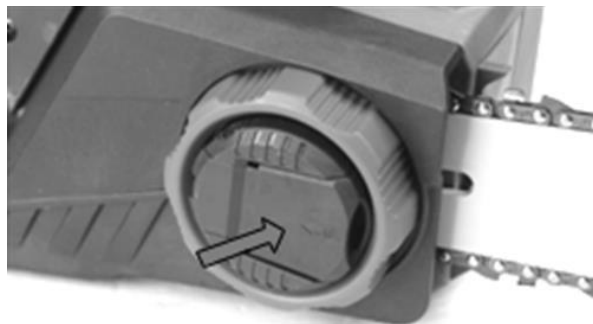


1. Gumb za zatezanje

7. Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu dok se poklopac lančanika ne učvrsti, a zatim ga vratite u prvobitni položaj.



1. Poluga



## Podešavanje napetosti lanca

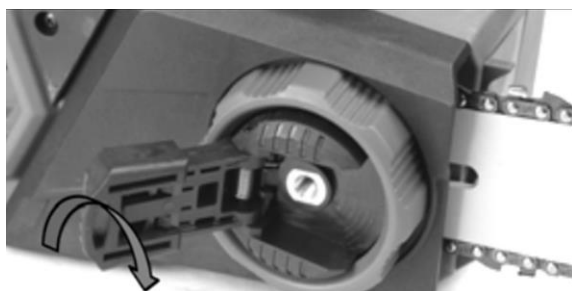
Lanac pile može postati labav nakon mnogo sati korištenja. Povremeno provjeravajte napetost lanca pile prije korištenja.

1. Podignite polugu dok pritiskate njen rub. Okrenite je malo suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste lagano olabavili poklopac zupčanika.



3. Držite vodilicu lagano i okrenite polugu u smjeru kazaljke na satu dok poklopac zupčanika nije osiguran.

4. Vratite polugu u prvobitni položaj.

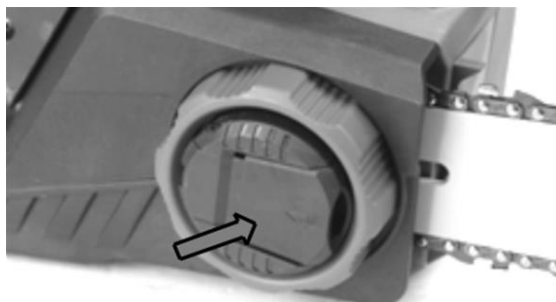


**Pažnja:** Provodite postupak instalacije ili uklanjanja lanca pile na čistom mestu oslobođenom piljevine i sličnih stvari. Ne zatežite lanac pile previše. Prekomjerna napetost lanca pile može uzrokovati pucanje lanca, trošenje vodilice i pucanje podešavajuće tipke. Lanac koji je previše labav može skliznuti s vodilice i može izazvati ozljede.

2. Okrenite gumb za zatezanje u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli lanac dok donja strana lanca pile ne stane u vodilicu vodilice kao što je prikazano na slici.



**Pažnja:** Provjerite da lanac pile ne popusti s donje strane i da lanac pristaje čvrsto uz donju stranu vodilice.



## OPERACIJA

### Podmazivanje

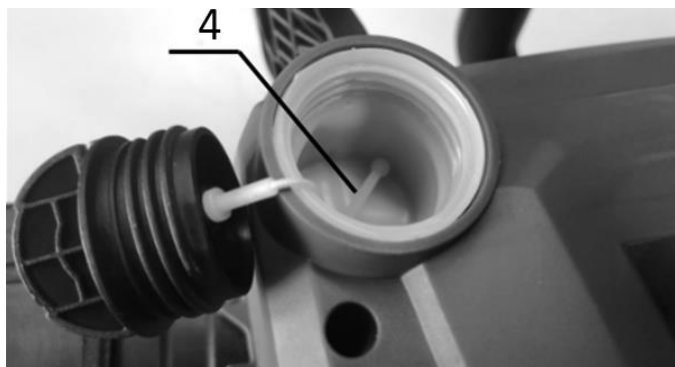
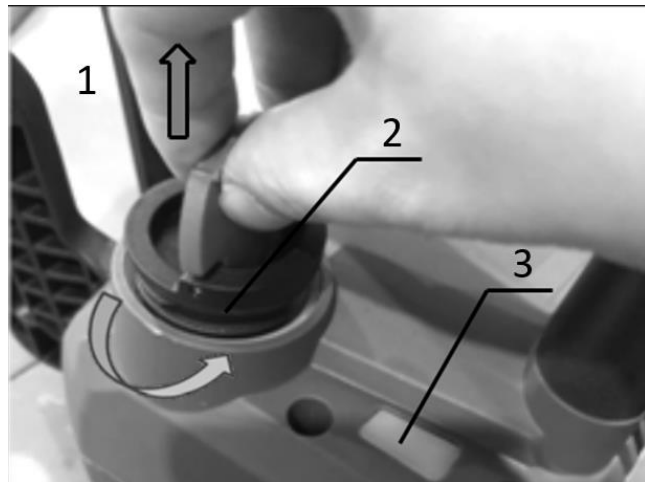
Lanac pile se automatski podmazuje kada je alat u radu.

Periodično provjeravajte količinu preostalog ulja u rezervoaru za ulje kroz prozor rezervoara za ulje.

Da biste napunili rezervoar, položite pilu na bok, podignite polugu i okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu da uklonite čep rezervoara za ulje.

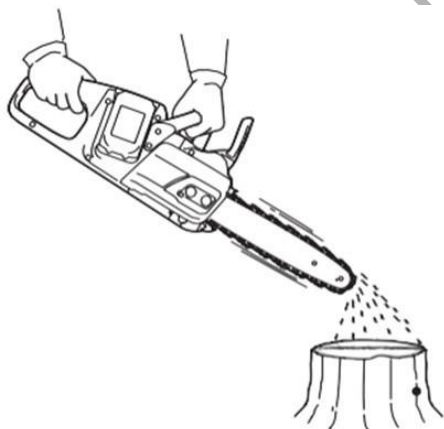
Prikladna količina ulja je 160 ml.

Nakon ponovne punjenja rezervoara, provjerite da je čep rezervoara za ulje čvrsto zategnut.



Nakon ponovnog punjenja, držite pilu daleko od stabla. Pokrenite je i pričekajte dok podmazivanje na lanku pile ne bude adekvatno.

1. Poluga 2. Čep rezervoara za ulje 3. Prozor rezervoara za ulje 4. Rezervoar za ulje



#### OBAVIJEST:

- i. Kada prvi put punite ulje za lanac ili ponovo punite rezervoar nakon što je potpuno pražnjen, dodajte ulje do donjeg ruba otvor za punjenje. U suprotnom, isporuka ulja može biti otežana.
- ii. Koristite prikladno ulje za lanac pile.
- iii. Nikada ne koristite ulje koje sadrži prašinu i čestice ili hlapljivo ulje.
- iv. Kada obrezujete stabla, koristite botaničko ulje.
- v. Mineralno ulje može naškoditi stablima.
- vi. Prije rezne operacije, provjerite da je čep rezervoara ulja čvrsto zavrnut.

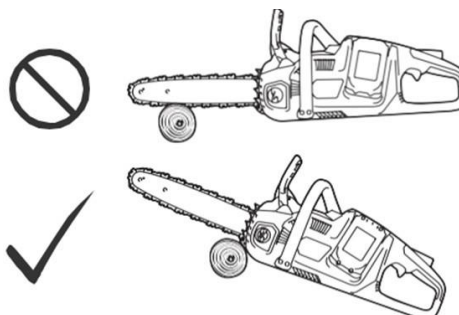
### Rad sa motornom pilom

#### Pažnja:

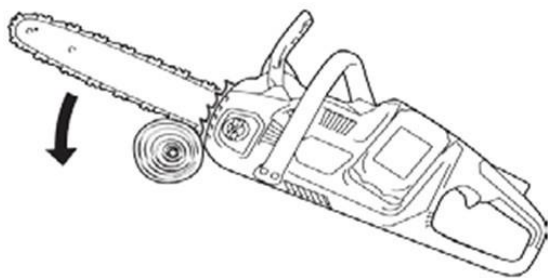
- i. Korisnik koji prvi put koristi trebao bi kao minimum vježbati rezanje trupaca na konjicu ili kolijevci.
- ii. Kada pilite prethodno rezane drvene materijale, koristite sigurnu potporu (stolnu pilu ili nosilicu). Ne oslanjajte radni komad nogom i ne dopustite nikome drugome da ga drži ili potpora.
- iii. Osigurajte okrugle komade protiv rotacije.
- iv. Držite sve dijelove tijela dalje od lanca pile dok motor radi.
- v. Držite motorne pile čvrsto s obje ruke kada motor radi.
- vi. Ne pretjerujte. Održavajte ispravan oslonac i ravnotežu u svim trenucima.

#### OBAVIJEST: Nikada ne bacajte ni ispuštajte alat. Ne zakrivajte otvore alata.

Donijeti donji rub tijela motorne pile u kontakt s granom koja se reže prije nego što se uključi. U suprotnom, to može uzrokovati da vodilica zatrese, što može rezultirati ozljedom operatera. Režite drvo koje se reže jednostavno pomicanjem prema dolje koristeći težinu motorne pile.



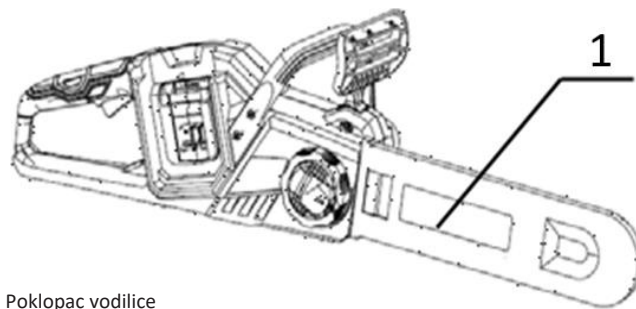
Ako ne možete potpuno usjeći drvo jednim potezom: Primijenite lagani pritisak na ručku i nastavite s piljenjem te malo povucite lančanu pilu natrag; zatim primijenite šiljak malo niže i završite rez podižući ručku.



**OBAVIJEST:** Kada radite nekoliko rezova, isključite motornu pilu između rezova. Ako se gornji rub šine koristi za rezanje, motorna pila se može skrenuti u vašem smjeru ako se lanac zaglavi. Iz tog razloga, režite s donjim rubom, tako da će se pila skrenuti od vašeg tijela.

Kada režete drvo pod napetostima, prvo režite pritisnutu stranu (A). Zatim napravite završni rez s napetom stranom (B). To sprečava da se drvo zaglavi.

Prije nego što nosite alat, uvijek aktivirajte kočnicu lanca i uklonite baterijske patrone iz alata. Zatim pričvrstite poklopac vodilice.



1. Poklopac vodilice

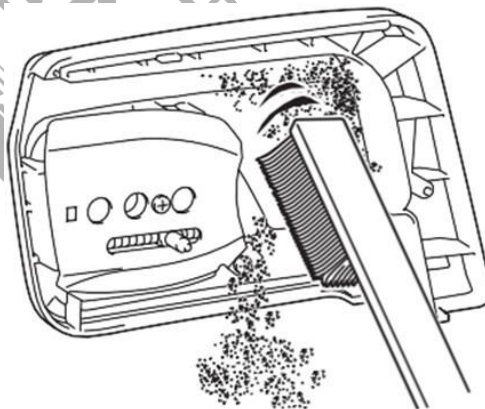
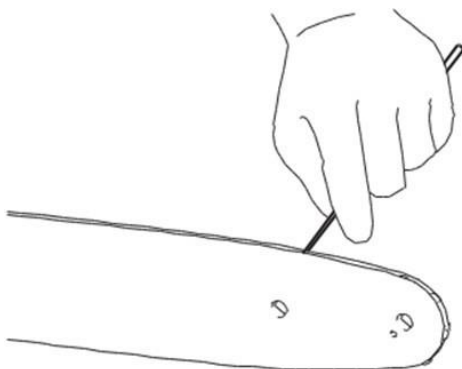
## ODRŽAVANJE

Kako bi se održala sigurnost i pouzdanost proizvoda, popravke, bilo kakvo drugo održavanje ili podešavanje treba obaviti ovlašteni ili tvornički servisi, uvijek koristeći odgovarajuće zamjenske dijelove.

**Pažnja:** Uvijek nosite rukavice kada provodite bilo kakvu inspekciju ili održavanje. Nikada ne koristite benzin, benzin, razrijeđivač, alkohol ili slično. Mogu se javiti promjene boje, deformacije ili pukotine. Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski modul uklonjen prije nego što pokušate izvršiti inspekciju ili održavanje.

**1. Čišćenje pokrova vodiča:** Komadići i piljevina će se nakupljati u utoru vodilice. Mogu zapušiti utor vodilice i ometati protok ulja. Čistite komadiće i piljevinu svaki put kada oštrite ili mijenjate lanac pile.

**2. Čišćenje pokrova zupčanika:** Otpaci i piljevina će se nakupljati unutar pokrova zupčanika. Uklonite pokrov zupčanika i lanac pile iz alata, a zatim očistite otpade i piljevinu.



**3. Čišćenje otvora za ispuštanje ulja:** Tijekom rada može doći do nakupljanja malih čestica ili prašine u otvoru za ispuštanje ulja. Ove čestice ili prašina mogu ometati protok ulja i uzrokovati nedovoljno podmazivanje cijelog lanca pile. Kada dođe do slabe isporuke ulja za lanac na vrhu vodilice, očistite otvor za ispuštanje ulja na sljedeći način.

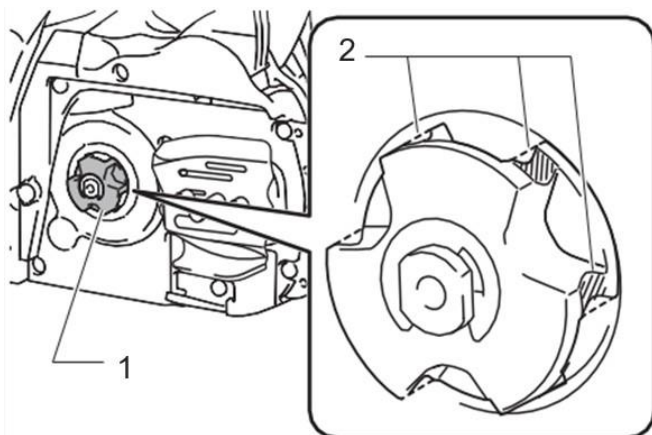
- Uklonite poklopac zupčanika i lanac pile s alata.
- Uklonite male prašine ili čestice koristeći odvijač s prorezom s uskim okomitim dijelom ili nešto slično.
- Umontirajte baterijsku patronu u alat. Povucite prekidač da se aktivira. ukloniti nakupljenu prašinu ili čestice s otvora za ispuštanje ulja ispuštanjem lančanog ulja.
- Izvadite baterijski uložak iz alata. Ponovno postavite poklopac lančanika i lanac pile na alat.



1. Otvor za ispuštanje ulja

#### 4. Zamjena zupčanika:

Prije postavljanja novog lanca pile, provjerite stanje zupčanika. Pazite da istrošeni zupčanik može oštetiti novi lanac pile. U tom slučaju, zamijenite zupčanik.



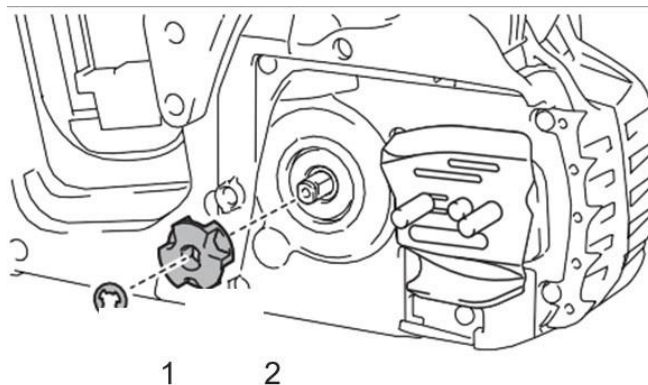
1. Zupčanik 2. Područja koja će se istrošiti

#### 6. Skladištenje alata:

a. Očistite alat prije pohrane. Uklonite sve strugotine i piljevinu s alata nakon uklanjanja poklopca zupčanika.

b. Nakon čišćenja alata, pokrenite ga bez opterećenja kako biste podmazali lanac pile i vodilicu.

5. Uvijek postavite novi zaključavajući prsten prilikom zamjene zupčanika.



1. Cijevni prsten 2. Zupčanik

**OBAVIJEST:** Provjerite je li zupčanik instaliran kao što je prikazano na slici.

c. Pokrijte vodilicu poklopcem vodilice.

d. Ispraznite rezervoar za ulje.

#### Periodično održavanje

Kako bi se osigurala dugovječnost, spriječila oštećenja i osiguralo potpuno funkcioniranje sigurnosnih značajki, sljedeće održavanje mora se redovito obavljati. Zahtjevi za jamstvo mogu se priznati samo ako se ovaj rad redovito i pravilno obavlja. Neizvršavanje propisanih radova na održavanju može dovesti do nesreća! Korisnik motorne pile ne smije obavljati radove na održavanju koji nisu opisani u priručniku. Svi takvi radovi moraju se izvoditi u našem ovlaštenom servisu.

| Provjerite stavku / Radno vrijeme Prije rada |                                        | Prije operacije | Svaki dan | Svaki tjedan | Svaki 3 mjeseca | Godišnje | Prije pohrane |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------|-----------|--------------|-----------------|----------|---------------|
| Inspekcija motorne pile                      | Inspekcija                             | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
|                                              | Čišćenje                               | -               | ✓         | -            | -               | -        | -             |
|                                              | Servisni centar                        | -               | -         | -            | -               | ✓        | ✓             |
| Lanac pile                                   | Inspekcija                             | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
|                                              | Oštrenje (ako je potrebno)             | -               | -         | -            | -               | -        | ✓             |
| Vodilica                                     | Inspekcija                             | ✓               | ✓         | -            | -               | -        | -             |
|                                              | Uklonite s motorne pile                | -               | -         | -            | -               | -        | ✓             |
| Kočnica lanca                                | Provjerite funkciju                    | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
|                                              | Redovita inspekcija u servisnom centru | -               | -         | -            | ✓               | -        | -             |
| Podmazivanje lanca                           | Provjerite brzinu dotoka ulja          | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
| Okidač                                       | Inspekcija                             | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
| Prekidač za zaključavanje                    | Inspekcija                             | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
| Poklopac rezervoara za ulje                  | Provjerite zategnutost                 | ✓               | -         | -            | -               | -        | -             |
| Vijci i matice                               | Inspekcija                             | -               | -         | ✓            | -               | -        | -             |

## Rješavanje problema

Prije nego što zatražite popravak, prvo provedite vlastitu inspekciju. Ako pronađete problem koji nije objašnjen u priručniku, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga, potražite pomoć u ovlaštenim servisnim centrima, uvijek koristeći odgovarajuće zamjenske dijelove za popravke (Bormann zamjenski dijelovi).

| Status neispravnosti                                                                              | Uzrok                                                                                                 | Akcija                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorna pila se ne pokreće                                                                        | Dvije baterije nisu umetnute                                                                          | Umetnite dvije napunjene baterije.                                                                                         |
|                                                                                                   | Problem s baterijom (nizak napon).                                                                    | Napunite baterije. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.                                                      |
|                                                                                                   | Glavni prekidač napajanja je isključen.                                                               | Motorna pila se automatski isključuje ako je bila neaktivna određeno vrijeme. Ponovno uključite glavni prekidač napajanja. |
| Lanac se ne pokreće.                                                                              | Aktivirana kočnica lanca.                                                                             | Otvorite kočnicu lanca.                                                                                                    |
| Motor se isključuje nakon kratkog korištenja.                                                     | Razina punjenja baterije je niska.                                                                    | Napunite baterije. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.                                                      |
| Nema ulja na lancu.                                                                               | Rezervoar za ulje je prazan.                                                                          | Napunite rezervoar za ulje.                                                                                                |
|                                                                                                   | Uljna utorica je prljava.                                                                             | Očistite utor.                                                                                                             |
|                                                                                                   | Loša isporuka ulja                                                                                    | Podesite količinu isporuke ulja pomoću podešavajućeg vijka.                                                                |
| Motorna pila ne dostiže maksimum okretaja.                                                        | Baterija nije ispravno umetnuta.                                                                      | Umetnite baterije kao što je opisano u ovom priručniku.                                                                    |
|                                                                                                   | Snaga baterije opada.                                                                                 | Napunite baterije. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.                                                      |
|                                                                                                   | Pogonski sustav ne radi ispravno. Zatražite popravak od ovlaštenog servisnog centra u vašem području. | Zatražite popravak od ovlaštenog servisnog centra u vašem području.                                                        |
| Lanac se ne zaustavlja čak ni kada je aktivirana kočnica lanca:<br><b>Odmah zaustavite stroj!</b> | Traka kočnice je istrošena.                                                                           | Zatražite popravak od ovlaštenog servisnog centra u vašem području.                                                        |
| Abnormalne vibracije:<br><b>Odmah zaustavite stroj!</b>                                           | Labava vodilica ili lanac pile.                                                                       | Podesite napetost vodilice i lanca pile.                                                                                   |
|                                                                                                   | Neispravnost alata.                                                                                   | Zatražite popravak od ovlaštenog servisnog centra u vašem području.                                                        |

### Tehnički podaci

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Model               | BBP4500                    |
| Nazivni napon       | 40 V (20+20) (Li-ion)      |
| Duljina vodilice    | 40 cm (16")                |
| Lanac               | 3/8LP", 1.3 mm - 56 karika |
| Brzina lanca        | 0 - 19 m/s                 |
| Motor               | Bez četkica (brushless)    |
| Sustav podmazivanja | Da                         |
| Težina bez baterije | 3.2 kg                     |
| Uključuje           | Vodilicu i lanac OREGON    |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili radnje zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju provoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neodgovarajućom opremom može izazvati neispravnosti ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neodgovarajuće opreme.

**UPOZORENJE: Potrebne baterije Li-Ion i punjač NISU UKLJUČENI!**

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE! PRZECZYTAJ I ZROZUM WSZYSTKIE INSTRUKCJE.**

**Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.**

**Bezpieczeństwo obszaru roboczego**

1. Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Zagrażone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
2. Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
3. Podczas obsługi elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się z dala od niego. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

1. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wody. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub spleciony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
6. Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy wyłączyć wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie są szkodliwe dla użytkownika. Jednakże użytkownicy rozruszników serca i innych podobnych urządzeń medycznych skontaktować się z producentem urządzenia i/lub lekarzem w celu uzyskania porady przed rozpoczęciem korzystania z tego elektronarzędzia.

**Bezpieczeństwo osobiste**

1. Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
2. Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
3. Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
4. Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. Nie sięgać zbyt wysoko. utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać przez ruchome części.
7. Jeśli zapewniono urządzenia do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
8. Nie pozwól, aby obcy zdobyte podczas częstego korzystania z narzędzi pozwoliło ci popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może spowodować poważne w ciągu ułamka sekundy.
9. Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu przed obrażeniami. Gogle muszą być zgodne z normą EN 166 obowiązującą w Europie.

Obowiązkiem pracodawcy jest egzekwowanie stosowania odpowiedniego sprzętu ochronnego przez operatorów narzędzi i inne osoby znajdujące się w bezpośrednim obszarze roboczym.

**Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

1. Nie używaj siły. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
2. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
3. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć, jeśli jest odłączany. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

4. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę przez osoby niezaznajomione z lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

5. Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte oraz czy nie występują inne uszkodzenia, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

6. Narzędzia tnące powinny być ostre i . Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania. Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

7. Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Podczas korzystania z narzędzia nie należy nosić rękawic roboczych z tkaniny, które mogą się zapłatać. Zapłatanie się rękawic roboczych z tkaniny ruchome części może spowodować obrażenia ciała.

8. Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

9. Podczas korzystania z narzędzia nie należy nosić rękawic roboczych z tkaniny, które mogą się zapłatać. Zapłatanie się rękawic roboczych z tkaniny w ruchome części może spowodować obrażenia ciała.

#### Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

1. Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez . Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

2. Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

3. Gdy akumulator nie jest , należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

4. W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc medyczną. Płynny akumulator może powodować podrażnienia lub oparzenia.

5. Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów ani narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

6. Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

7. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### Usługa

1. Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

2. Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory powinny być serwisowane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

3. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.

#### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Podczas pracy pilarką łańcuchową należy trzymać wszystkie części ciała z dala od piły łańcuchowej. Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch tnący nie dotyka żadnych przedmiotów. Chwila nieuwagi podczas pracy pilarką łańcuchową może spowodować zapłatanie się odzieży lub ciała w łańcuch pilarki.

2. Pilarkę łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką na uchwycie tylnym, a lewą ręką na uchwycie przednim. Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotnej konfiguracji zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie powinno mieć miejsca.

3. Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ piła łańcuchowa może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Zetknięcie łańcucha piły z przewodem pod napięciem może spowodować odsłonięte metalowe części elektronarzędzia są "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie prądem.

4. Należy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu. się stosowanie dodatkowego wyposażenia ochronnego głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna ograniczy obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z piłą łańcuchową.

5. Nie używaj pilarki łańcuchowej na drzewie. Praca pilarką łańcuchową na drzewie może spowodować obrażenia ciała.

6. Pilarka łańcuchowa może być używana wyłącznie na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu. Śliskie lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabiny, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.

7. Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy uważać na ich sprężynowanie. Gdy naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione, sprężynująca piła może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.

8. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia zarośli i sadzonek. Smukły materiał może zaczepić łańcuch pilarki i zostać pociągnięty w kierunku użytkownika lub wytrącić go z równowagi.

9. Pilarkę łańcuchową należy przenosić za uchwyt przedni, przy wyłączonej pilarence i z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowa obsługa pilarki łańcuchowej zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.

10. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia.

11. Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie, co powoduje utratę kontroli.

12. Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie używaj pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj pilarki łańcuchowej do cięcia plastiku, muru lub materiałów budowlanych innych niż drewno. Używanie pilarki łańcuchowej niezgodnie z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

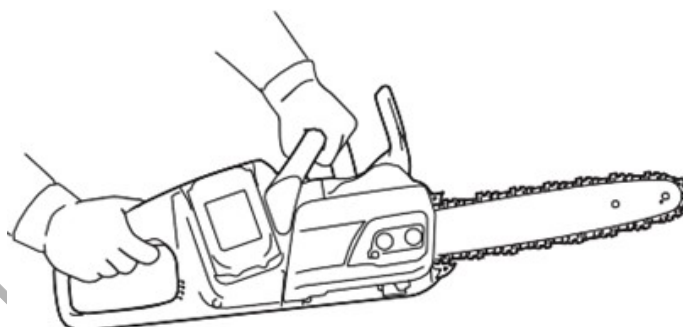
13. Przyczyny odrzutu i zapobieganie mu przez operatora: Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch pily podczas . W niektórych przypadkach dotknięcie końcówki prowadnicy może spowodować nagłą reakcję odwrotną, odrzucając prowadnicę w górę i do tyłu w kierunku operatora. Ściśnięcie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne przesunięcie prowadnicy w kierunku operatora. Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę. Jako użytkownik pilarki łańcuchowej powinieneś podjąć kilka kroków w celu uniknięcia wypadków i obrażeń podczas cięcia. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej:

-Utrzymywać pewny chwyt, z kciukami i palcami obejmującymi uchwyty pilarki łańcuchowej, obie rękami na pilarence i ułożyć ciało i ramię w sposób umożliwiający przeciwstawienie się siłom odrzutu. Siły odrzutu mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zachowane zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj pilarki łańcuchowej.

-Nie sięgać zbyt wysoko i nie ciąć powyżej wysokości ramion. Zapobiega to przypadkowemu dotknięciu końcówki pily i umożliwia lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta. Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.

- Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji pily łańcuchowej. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.



14. Przed rozpoczęciem należy sprawdzić, czy pilarka łańcuchowa jest sprawna i czy jej stan techniczny jest zgodny z przepisami bezpieczeństwa.

W szczególności należy sprawdzić, czy:

- Hamulec łańcucha działa prawidłowo;
- Hamulec bezpieczeństwa działa prawidłowo;
- Dźwignia i pokrywa zębatki są prawidłowo zamontowane;
- Łańcuch został naostrzony i napięty zgodnie z przepisami.

15. Nie wolno uruchamiać pilarki z założoną osłoną łańcucha. Uruchomienie pilarki z założoną osłoną łańcucha może spowodować wyrzucenie osłony łańcucha do przodu, a w konsekwencji obrażenia ciała i uszkodzenie przedmiotów znajdujących się w pobliżu operatora.

16. Unikaj niebezpiecznego środowiska. Nie używaj narzędzia w wilgotnych lub mokrych miejscach ani nie wystawiaj go na działanie deszczu. Przedostanie się wody do wnętrza narzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

17. Nie należy wrzucać baterii do ognia. Ogniwo może eksplodować. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

18. Nie otwierać ani nie uszkadzać akumulatorów. Uwolniony elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.

19. Nie ładować akumulatora w deszczu lub w wilgotnych miejscach.

20. Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

**OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub znajomość produktu (uzyskane w wyniku wielokrotnego użytkowania) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa dla danego produktu. BŁĄD lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wkładu akumulatorowego

1. Przed użyciem wkładu akumulatorowego należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia znajdujące się na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie wykorzystującym akumulator.
2. Nie należy demontować wkładu baterii.
3. Jeśli czas pracy nadmiernie się , należy natychmiast przerwać pracę. Może to spowodować ryzyko przegrzania, poparzenia, a nawet wybuchu.
4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je czystą wodą i skontaktować się z lekarzem. Może to spowodować utratę wzroku.
5. Nie zwierać wkładu baterii:
  - (1) Nie dotykać zacisków żadnym materiałem przewodzącym.
  - (2) Należy unikać przechowywania wkładu baterii w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Nie wystawiać wkładu baterii na działanie wody lub deszczu.

Zwarcie akumulatora może spowodować duży przepływ prądu, przegrzanie, możliwe oparzenia, a nawet awarię.

6. Nie należy przechowywać narzędzia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C.
7. Nie należy spalać wkładu baterii, nawet jeśli jest on poważnie uszkodzony lub całkowicie . Wkład baterii może eksplodować podczas pożaru.
8. Należy uważać, aby nie upuścić ani nie uderzyć akumulatora.
9. Nie używaj uszkodzonej baterii.
10. Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymogom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. W przypadku transportu komercyjnego, np. przez strony trzecie, spedytatorów, należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i etykietowania. W celu przygotowania wysłanego przedmiotu wymagana jest konsultacja z ekspertem ds. materiałów niebezpiecznych. Należy również przestrzegać ewentualnych bardziej szczegółowych przepisów krajowych. Należy zakleić lub zamaskować otwarte styki i zapakować akumulator w sposób uniemożliwiający jego przemieszczanie się w opakowaniu.
11. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii.
12. Akumulatorów należy używać wyłącznie z odpowiednimi produktami firmy **BORMANN**. Instalowanie akumulatorów w produktach niezgodnych może spowodować pożar, nadmierne ciepło, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Zachowaj te instrukcje na.

**Uwaga:** Należy używać wyłącznie oryginalnych baterii **BORMANN**. Używanie nieoryginalnych akumulatorów **BORMANN PRO** lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może doprowadzić do wybuchu akumulatora, powodując pożar, obrażenia ciała i uszkodzenia. Spowoduje to również unieważnienie gwarancji na narzędzie i ładowarkę **BORMANN**.

### Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności baterii

1. Akumulator należy naładować przed całkowitym rozładowaniem. Zawsze zatrzymuj pracę narzędzia i ładuj akumulator, gdy zauważysz spadek mocy narzędzia.
2. Nigdy nie należy ponownie ładować pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie skracia żywotność baterii.
3. Wkład akumulatorowy należy ładować w temperaturze pokojowej od 5°C do 45°C. Przed należy odczekać, aż gorący wkład ostygnie.
4. Naładuj wkład baterii, jeśli nie używasz go przez dłuższy czas (ponad sześć miesięcy).

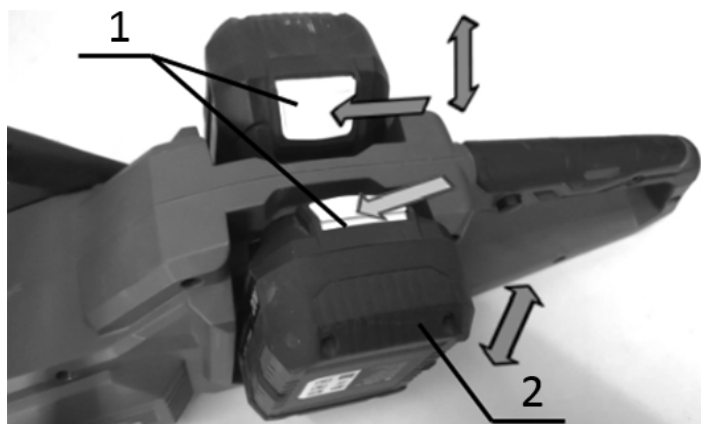
### Opis funkcji

**Uwaga:** Należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty przed regulacją lub sprawdzeniem działania narzędzia.

#### Instalowanie lub wyjmowanie wkładu akumulatora

**Uwaga:** Przed montażem lub demontażem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

**Uwaga:** Podczas instalowania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. Nieprawidłowe trzymanie narzędzia i pojemnika z akumulatorem może spowodować ich wyslizgnięcie się z rąk, a w konsekwencji uszkodzenie narzędzia i pojemnika z akumulatorem oraz obrażenia ciała.



#### 1. Przycisk 2. Wkład akumulatora

Aby wyjąć pojemnik na baterie, należy wysunąć go z narzędzia, przesuwając jednocześnie przycisk znajdujący się z przodu pojemnika. Aby zainstalować kasety z baterią, wyrównaj wypust na kasecie z baterią z rowkiem w obudowie i wsuń ją na miejsce. Włóż go do końca, aż zablokuje się na miejscu z lekkim kliknięciem.

**Uwaga:** Akumulator należy zawsze wkładać do końca. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia ciała użytkownika lub osób znajdujących się поблизу.

**Uwaga:** Nie należy instalować wkładu baterii na siłę. Jeśli wkład nie wsuwa się łatwo, nie jest włożony prawidłowo.

**Uwaga:** Narzędzie nie działa tylko z jednym wkładem akumulatorowym. Podczas instalacji należy zwracać uwagę na ułożenie palców. Przycisk może zostać wciśnięty przypadkowo.

## System ochrony narzędzia / akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w system ochrony narzędzia/akumulatora. System ten automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia żywotności narzędzia i akumulatora. Narzędzie automatycznie zatrzyma się podczas pracy, jeśli narzędzie lub akumulator znajdzie się w jednym z następujących warunków:

**Zabezpieczenie przed przeciążeniem:** gdy akumulator jest używany w sposób, który powoduje pobór nienormalnie wysokiego prądu, narzędzie automatycznie zatrzymuje się bez żadnego wskazania. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zatrzymać aplikację, która spowodowała przeciążenie narzędzia. Następnie włączyć narzędzie, aby je ponownie uruchomić.

**Zabezpieczenie przed przegrzaniem:** w przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora narzędzie zatrzymuje się automatycznie. W takiej przed ponownym włączeniem narzędzia/akumulatora należy odczekać, aż ostygnie.

**Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem:** gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, narzędzie zatrzymuje się automatycznie. Jeśli produkt nie działa nawet po przełącznikach, należy wyjąć baterie z narzędzia i naładować je.

## Wskazanie pozostałej pojemności baterii

1. Lampki kontrolne 2. Przycisk kontrolny

Naciśnij przycisk sprawdzania na kasce baterii, aby wskazać pozostałą pojemność baterii.



| Lampki sygnalizacyjne |           | Pojemność akumulatora |
|-----------------------|-----------|-----------------------|
| Zapalona              | Wyłączona |                       |
|                       |           | 75% - 100%            |
|                       |           | 25% - 50%             |
|                       |           | 10% - 25%             |

**UWAGA:** W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazanie może nieznacznie różnić się od rzeczywistej pojemności.

## Działanie przełącznika

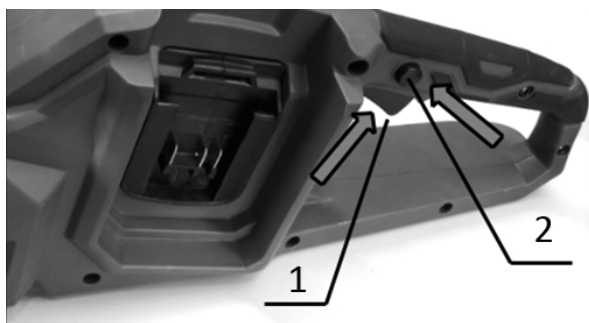
**Ze względów bezpieczeństwa** narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokującą, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIGDY** nie używaj narzędzia, jeśli uruchamia się ono po pociągnięciu za spust włącznika bez naciskania dźwigni blokującej. **Przed** dalszym użytkowaniem należy zwrócić narzędzie do naszego autoryzowanego centrum serwisowego w celu dokonania odpowiednich napraw. **NIGDY** nie należy taśm ani zmieniać przeznaczenia i funkcji dźwigni blokującej. **Przed** zainstalowaniem wkładu akumulatorowego w narzędziu należy zawsze sprawdzić, czy spust wyłącznika działa prawidłowo i powraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu. **UWAGA:** Nie należy mocno pociągać za spust wyłącznika bez naciskania dźwigni blokującej. Może to spowodować uszkodzenie wyłącznika.

Aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu spustu włącznika, zastosowano dźwignię blokującą. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć dźwignię blokującą i pociągnąć za wyłącznika, popychając palcem przednią osłonę dłoni do tyłu. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust wyłącznika.

1. Spust przełącznika

2. Dźwignia blokady

3. Przednia osłona dłoni



## Sprawdzanie hamulca łańcucha

1. Nacisnąć dźwignię blokady, a następnie pociągnąć za spust włącznika i jednocześnie popchnąć palcem przednią osłonę dłoni do tyłu. Piła łańcuchowa uruchomi się natychmiast.

**Uwaga:** Podczas pilarkę łańcuchową należy trzymać obiema rękami. Przytrzymać tylną uchwyt prawą ręką, uchwyt przedni lewą ręką. Prowadnica i łańcuch mogą stykać się z żadnymi przedmiotami.

2. Popchnij przednią osłonę dłoni do przodu. Upewnij się, że pilarka natychmiast się zatrzyma.

**Uwaga:** Jeśli łańcuch pilarki nie zatrzyma się natychmiast po tego testu, nie może być w żadnym wypadku używana. Skonsultuj się z naszym autoryzowanym centrum serwisowym.

### 1. Przednia osłona dłoni



Pozycja odblokowana



Pozycja zablokowana

Uruchomić pilarkę, a następnie całkowicie zwolnić spust włącznika. Piła łańcuchowa musi zatrzymać się w ciągu jednej sekundy.

**Uwaga:** Jeśli piła nie zatrzyma się w ciągu jednej sekundy od zakończenia testu, należy zaprzestać jej używania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## MONTAŻ

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy upewnić się, że jest wyłączone, a akumulator wyjęty. Nie dotykaj łańcuchowej gołymi rękami. Podczas pracy z piłą łańcuchową należy zawsze nosić rękawice ochronne.

## Demontaż lub montaż piły

Aby zdemontować piłę łańcuchową, wykonaj następujące czynności:

**Uwaga:** Piła łańcuchowa i prowadnica są nadal gorące tuż po zakończeniu pracy. Niech ostygną przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu.

1. Pociągnij dźwignię do góry, naciskając jej krawędź łańcuchowego odpadnie.

2. Obrócić dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pokrywa koła

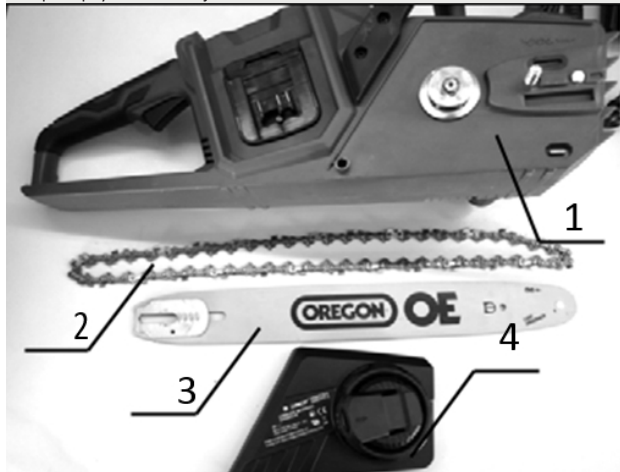


1. Dźwignia

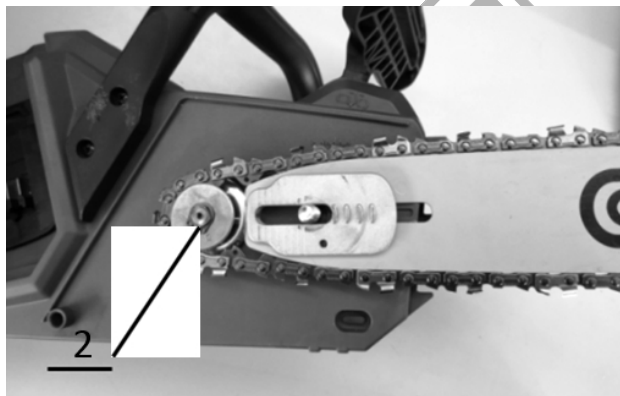


2. Pokrywa koła łańcuchowego

3. Zdejmij pokrywę koła łańcuchowego, a następnie zdejmij łańcuch i prowadnicę z korpusu piły łańcuchowej.

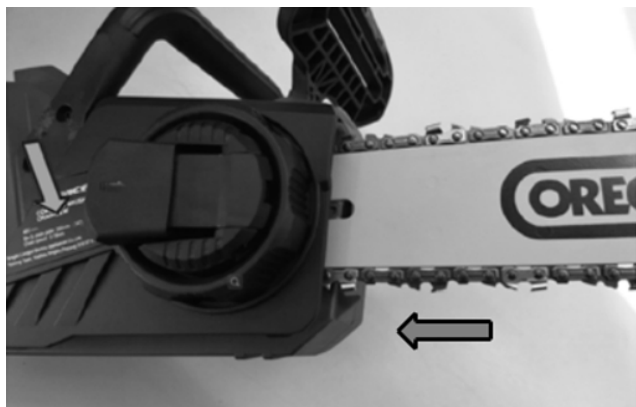


1. Korpus piły łańcuchowej 2. Piła łańcuchowa 3. Prowadnica 4. Pokrywa koła łańcuchowego



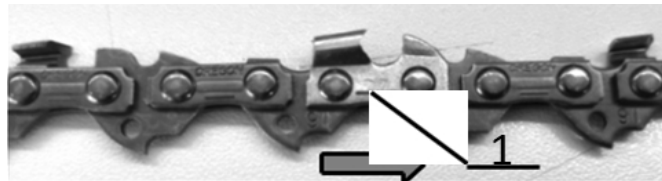
2. Koło łańcuchowe

5. Nacisnąć pokrywę koła łańcuchowego i podnieść prowadnicę do tyłu lub do przodu aż zablokuje się z lekkim kliknięciem.



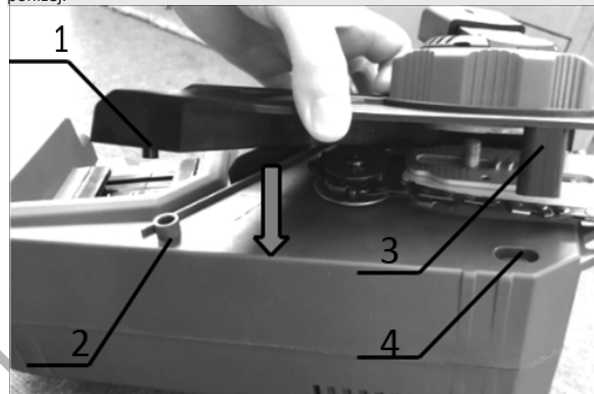
Aby zamontować piłę łańcuchową, wykonaj następujące czynności:

1. Sprawdź kierunek łańcucha. Strzałka na łańcuchu kierunek łańcucha.
2. Załóż jeden koniec piły łańcuchowej na górną część prowadnicy, a drugi koniec na koło łańcuchowe.
3. Umieść prowadnicę w oryginalnym miejscu na pilce łańcuchowej.



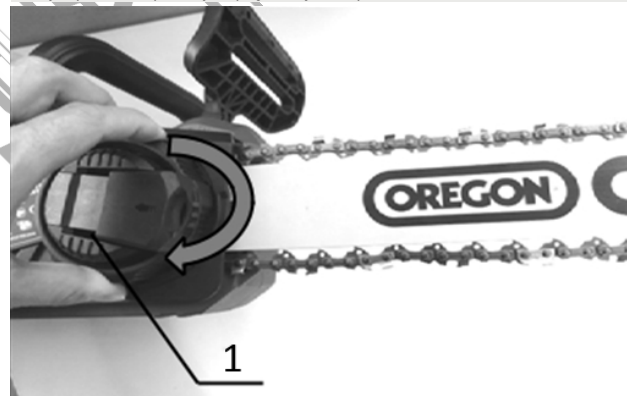
1. Znak strzałki

4. Umieść pokrywę koła łańcuchowego na pilce łańcuchowej i dopasuj dwa występy kłód na pilce łańcuchowej pokrywę do dwóch odpowiednich otworów, jak pokazano poniżej.



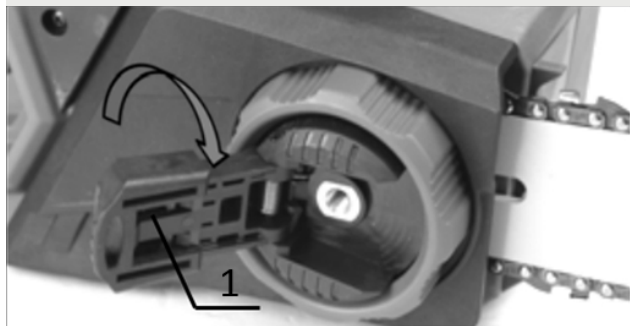
1. Szef dziennika 2. Otwór 1 3. Próg 2 4. Otwór 2

6. Obrócić pokrętko naciągu w prawo i sprawdzić naciąg łańcucha obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania odpowiedniego napięcia. Aby sprawdzić odpowiednie napięcie piły łańcuchowej, pociągnij piłę łańcuchową z siłą około 1 kg, jeśli odległość między piłą łańcuchową a prowadnicą wynosi 5-7 mm, jak pokazano poniżej, napięcie jest odpowiednie.

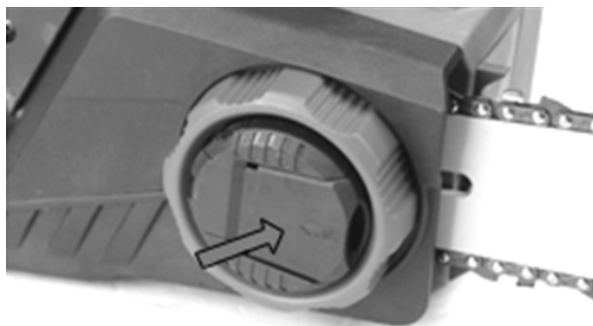


1. Pokrętko naprężenia

7. Obrócić dźwignię w prawo, aż pokrywa koła łańcuchowego zostanie zabezpieczona, a następnie powrót do pierwotnej pozycji.



1. Dźwignia



## Regulacja napięcia piły łańcuchowej

Piła łańcuchowa może się poluzować po wielu godzinach użytkowania. Od czasu do czasu należy sprawdzić napięcie łańcucha przed rozpoczęciem pracy.

1. Pociągnij dźwignię do góry, naciskając jej krawędź. Obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby lekko poluzować pokrywę zębatki.



3. Przytrzymaj lekko prowadnicę i przekręć dźwignię w prawo, aż pokrywa koła łańcuchowego zostanie zabezpieczona.

4. Przywróć dźwignię do pierwotnego położenia.

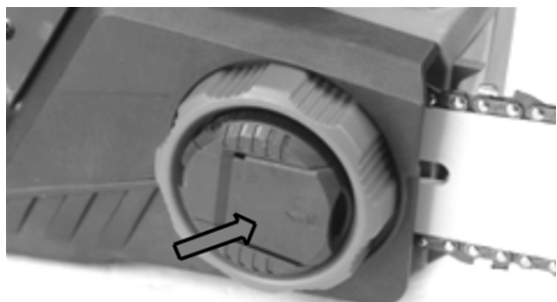


**Uwaga:** Procedurę montażu lub demontażu piły łańcuchowej należy przeprowadzać w czystym miejscu, wolnym od trocin itp. Nie należy zbyt mocno napinać piły łańcuchowej. Zbyt duże naprężenie piły łańcuchowej może spowodować jej zerwanie, zużycie prowadnicy i pęknięcie pokrętła regulacyjnego. Zbyt luźna piła łańcuchowa może zeskokczyć z prowadnicy i spowodować obrażenia ciała.

2. Przekręć pokrętło napinające w prawo, aby napiąć piłę łańcuchową, aż dolna część piły łańcuchowej będzie pasować do szyny prowadnicy, jak pokazano na ilustracji.



**Uwaga:** Upewnij się, że łańcuch piły nie poluzował się w dolnej części i że Piła łańcuchowa ściśle przylega do dolnej części prowadnicy.



## DZIAŁANIE

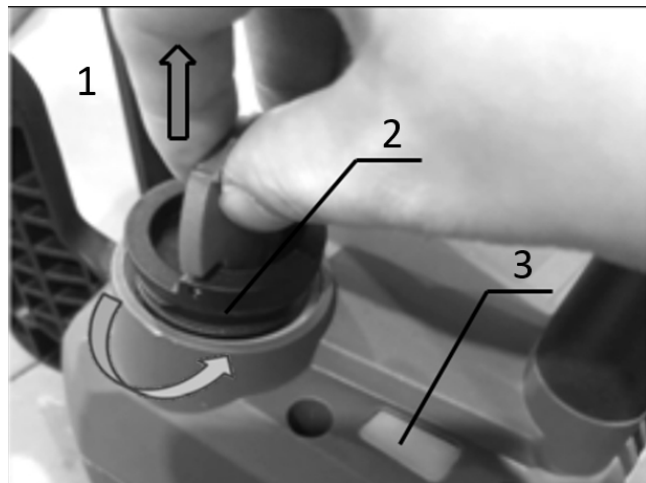
### Smarowanie

Łańcuch piły jest automatycznie smarowany podczas pracy narzędzia.

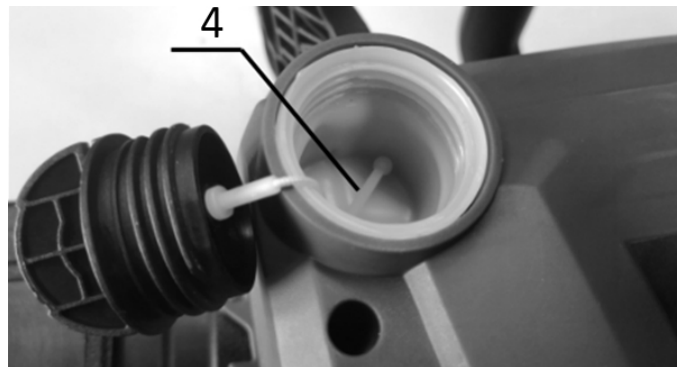
Okresowo sprawdzaj ilość pozostałego oleju w zbiorniku oleju przez przezroczyste okienko zbiornika oleju.

Aby napełnić zbiornik, należy położyć pilarkę na boku, pociągnąć dźwignię w górę i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć korek zbiornika oleju.

Prawidłowa ilość oleju wynosi 160 ml. Po napełnieniu zbiornika upewnij się, że korek zbiornika oleju jest dobrze dokręcony.



1. Dźwignia 2. Korek zbiornika oleju 3. Okno zbiornika oleju 4. Zbiornik oleju



Po napełnieniu trzymaj pilarkę z dala od . Uruchom pilarkę i poczekaj, aż smarowanie łańcucha będzie wystarczające.



#### UWAGA:

i. Podczas pierwszego napełniania olejem łańcucha lub ponownego napełniania zbiornika po jego całkowitym opróżnieniu, olej należy dolewać do dolnej krawędzi szyjki wlewu. W przeciwnym razie dostarczanie oleju może być zakłócone.

ii. Używaj odpowiedniego oleju do pił łańcuchowych.

iii. Nigdy nie używaj oleju zawierającego pył i cząsteczki lub oleju lotnego.

iv. Podczas przycinania drzew używaj oleju botanicznego.

v. Olej mineralny może szkodzić drzewom.

vi. Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że dostarczony korek zbiornika oleju jest przykręcony.

### Praca z piłą łańcuchową

#### Uwaga:

i. Pierwszy użytkownik powinien, jako minimalną praktykę, wykonywać cięcie kłód na koniu piły lub kołysce.

ii. Podczas cięcia wstępnie przyciętego drewna należy korzystać z bezpiecznego podparcia (konika lub kołyski). Nie podpieraj obrabianego przedmiotu stopą i nie pozwalaj innym osobom na jego przytrzymywanie lub podpieranie.

iii. Zabezpiecz okragłe elementy przed obracaniem się.

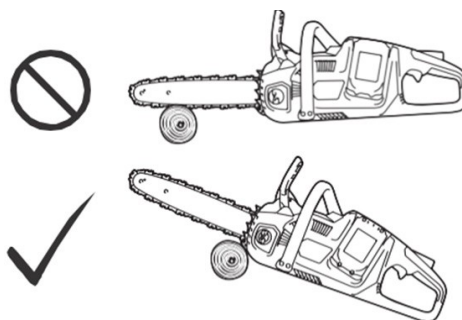
iv. Podczas silnika należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego.

v. Podczas silnika pilarkę łańcuchową należy mocno trzymać obiema rękami.

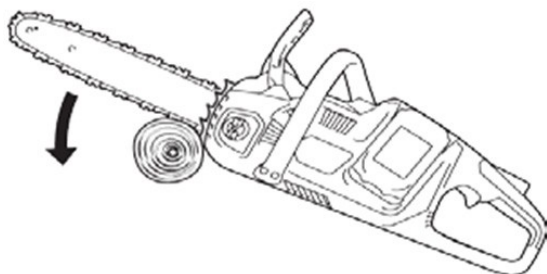
vi. Nie sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową równowagę.

#### UWAGA: Nigdy nie rzucaj ani nie upuszczaj narzędzia. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych narzędzia.

Przed włączeniem urządzenia należy zetknąć dolną krawędź korpusu pilarki z ciętą gałęzią. W przeciwnym razie prowadnica może się zachwiać, powodując obrażenia ciała operatora. Tnij drewno, je w dół przy użyciu ciężaru piły łańcuchowej.



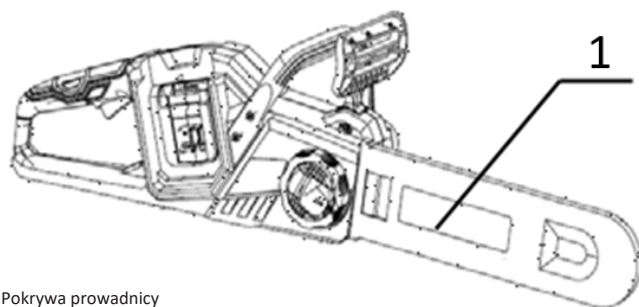
Jeśli nie można przeciąć drewna za jednym pociągnięciem: Lekko dociśnij uchwyt i kontynuuj cięcie, cofając nieco piłę łańcuchową; następnie dociśnij zderzak nieco niżej i dokończ cięcie, podnosząc uchwyt.



**UWAGA:** W przypadku wykonywania kilku cięć należy wyłączać pilarkę łańcuchową pomiędzy kolejnymi cięciami. Jeśli do cięcia używana jest górna krawędź prowadnicy, piła łańcuchowa może zostać odchylona w kierunku użytkownika, jeśli łańcuch zostanie zakleszczony. Z tego powodu należy ciąć dolną krawędzią, tak aby pilarka była odchylona od ciała.

Podczas cięcia drewna należy najpierw przeciąć naprężoną stronę (A). Następnie wykonać ostateczne cięcie od strony naprężonej (B). Zapobiega to zakleszczeniu prowadnicy.

Przed przenoszeniem narzędzia należy zawsze zaciągnąć hamulec łańcucha i wyjąć wkłady akumulatorowe z narzędzia. Następnie założyć osłonę prowadnicy.



1. Pokrywa prowadnicy

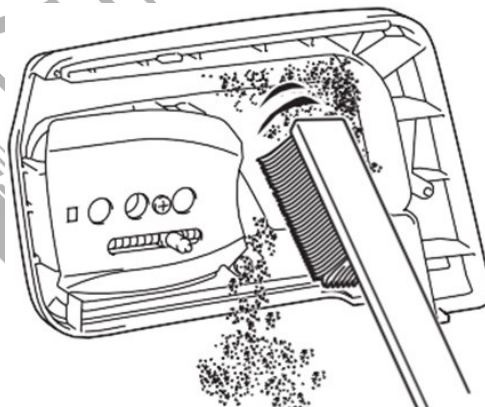
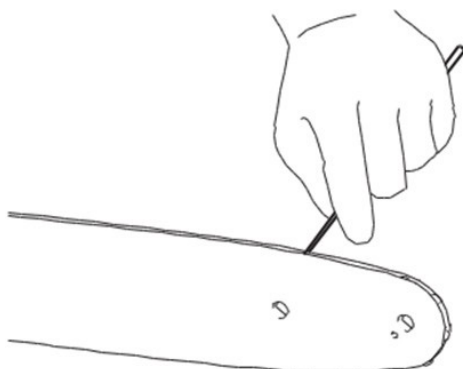
## KONSERWACJA

W celu zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowane lub fabryczne centra serwisowe, zawsze przy użyciu odpowiednich części zamiennych.

**Uwaga:** Zawsze należy nosić rękawice podczas wykonywania konserwacji. Nigdy nie używaj benzyny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Może to spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia. Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

**1. Czyszczenie osłony prowadnicy:** W rowku prowadnicy gromadzą się wióry i trociny. Mogą one zatykać rowek prowadnicy i utrudniać przepływ oleju. Wióry i trociny należy usuwać za każdym razem podczas ostrzenia lub wymiany piły łańcuchowej.

**2. Czyszczenie osłony koła łańcuchowego:** Wewnątrz osłony koła łańcuchowego gromadzą się wióry i pył. Zdejmij osłonę koła łańcuchowego i łańcuch tnący z narzędzia, a następnie oczyść je z wiórów i pyłu.



**3. Czyszczenie otworu wylotowego oleju:** Podczas pracy w otworze odprowadzania oleju może gromadzić się niewielki pył lub cząstki. Taki pył lub cząstki mogą utrudniać przepływ oleju i powodować niedostateczne smarowanie całej piły łańcuchowej. W przypadku niedostatecznego smarowania łańcucha w górnej części prowadnicy należy oczyścić otwór odprowadzania oleju w następujący sposób.

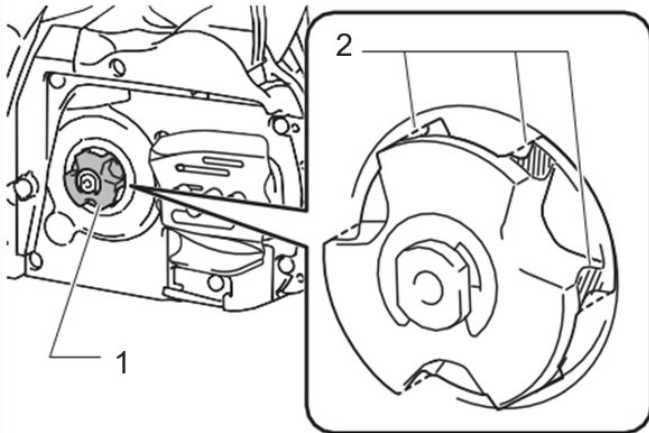
- Zdejmij pokrywę koła łańcuchowego i łańcuch piły z narzędzia.
- Usunąć drobny pył lub cząstki za pomocą śrubokręta płaskiego ze smukłym trzonkiem lub podobnego narzędzia.
- Włóż wkład akumulatorowy do narzędzia. Pociągnij spust przełącznika, aby przepłynąć usuwanie nagromadzonego pyłu lub cząstek stałych z otworu wylotowego oleju poprzez spuszczenie oleju łańcuchowego.
- Wyjmij kasetę z akumulatorem z narzędzia. Ponownie zamontuj pokrywę zębaki i łańcuch piły na narzędziu.



1. Otwór wylotowy oleju

#### 4. Wymiana zębaki:

Przed założeniem nowej piły łańcuchowej należy sprawdzić stan koła łańcuchowego. Zużyta zębata może uszkodzić nową piłę łańcuchową. W takim przypadku należy zlecić wymianę koła łańcuchowego.



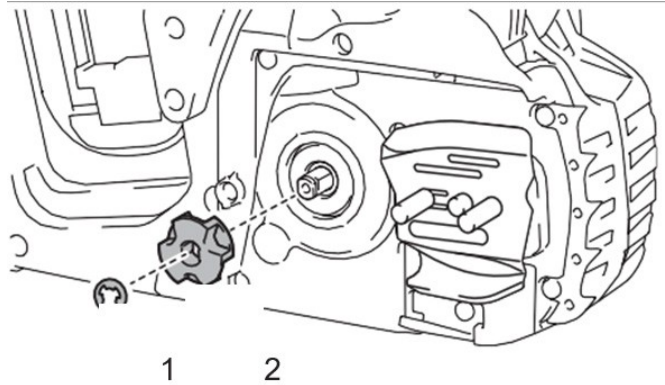
1. Koło łańcuchowe 2. Obszary podlegające zużyciu

#### 6. Przechowywanie narzędzia:

a. Wyczyścić narzędzie przed przechowywaniem. Po zdjęciu pokrywy koła łańcuchowego należy usunąć z narzędzia wióry i trociny.

b. Po wyczyszczeniu narzędzia należy uruchomić je bez obciążenia w celu nasmarowania łańcucha tnącego i prowadnicy.

5. Podczas wymiany koła łańcuchowego należy zawsze zakładać nowy pierścień zabezpieczający.



1. Pierścień blokujący 2. Koło łańcuchowe

**UWAGA:** Upewnij się, że koło łańcuchowe jest zamontowane w sposób pokazany na rysunku.

c. Przykryj prowadnicę osłoną prowadnicy.

d. Opróżnić zbiornik oleju.

#### Okresowa konserwacja

Aby zapewnić długą żywotność, zapobiec uszkodzeniom i zapewnić pełne działanie funkcji bezpieczeństwa, należy regularnie wykonywać następujące czynności konserwacyjne. Roszczenia gwarancyjne mogą być uznane tylko wtedy, gdy prace te są wykonywane regularnie i prawidłowo. Nieprzestrzeganie zalecanych czynności konserwacyjnych może prowadzić do wypadków! Użytkownik pilarki łańcuchowej nie może wykonywać prac konserwacyjnych, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi. Wszystkie takie prace muszą być przez nasze autoryzowane centrum serwisowe.

| Sprawdź pozycję / Czas pracy<br>Przed rozpoczęciem pracy |                                         | Przed rozpoczęciem pracy | Każdego dnia | Co tydzień | Co 3 miesiące | Rocznie | Przed przechowywaniem |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--------------|------------|---------------|---------|-----------------------|
| Kontrola piły łańcuchowej                                | Kontrola                                | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
|                                                          | Czyszczenie                             | -                        | ✓            | -          | -             | -       | -                     |
|                                                          | Centrum serwisowe                       | -                        | -            | -          | -             | ✓       | ✓                     |
| Piła łańcuchowa                                          | Kontrola                                | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
|                                                          | Ostrzenie (w razie)                     | -                        | -            | -          | -             | -       | ✓                     |
| Prowadnica                                               | Kontrola                                | ✓                        | ✓            | -          | -             | -       | -                     |
|                                                          | Usunąć z piły łańcuchowej               | -                        | -            | -          | -             | -       | ✓                     |
| Hamulec łańcucha                                         | Funkcja sprawdzania                     | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
|                                                          | Regularna kontrola w centrum serwisowym | -                        | -            | -          | ✓             | -       | -                     |
| Smarowanie łańcucha                                      | Sprawdź szybkość podawania oleju        | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
| Wyzwalacz                                                | Kontrola                                | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
| Dźwignia blokująca                                       | Kontrola                                | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
| Korek zbiornika oleju                                    | Sprawdź szczelność                      | ✓                        | -            | -          | -             | -       | -                     |
| Śruby i nakrętki                                         | Kontrola                                | -                        | -            | ✓          | -             | -       | -                     |

## Rozwiązywanie problemów

Przed zwróceniem się o naprawę należy najpierw przeprowadzić własną kontrolę. W przypadku stwierdzenia problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji obsługi, nie należy podejmować prób demontażu narzędzia. Zamiast tego należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego centrum serwisowego, zawsze używając do naprawy odpowiednich części zamiennych (części zamienne Bormann).

| Status usterki                                                                                              | Przyczyna                                                                              | Działanie                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pilarka łańcuchowa nie uruchamia się                                                                        | Dwa wkłady baterii nie są zainstalowane                                                | Zainstaluj dwa naładowane wkłady baterii.                                                                                                      |
|                                                                                                             | Problem z baterią (niskie napięcie).                                                   | Naładować wkłady baterii. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić wkład baterii.                                                   |
|                                                                                                             | Główny wyłącznik zasilania jest wyłączony.                                             | Jeśli pilarka łańcuchowa nie będzie używana przez określony czas, zostanie automatycznie wyłączona. Ponownie włącz główny wyłącznik zasilania. |
| Piła łańcuchowa nie działa.                                                                                 | Hamulec łańcucha aktywowany.                                                           | Zwolnij hamulec łańcucha.                                                                                                                      |
| Silnik przestaje działać po krótkim czasie użytkowania.                                                     | Poziom naładowania baterii jest niski.                                                 | Naładować wkłady baterii. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić wkład baterii.                                                   |
| Brak oleju na łańcuchu.                                                                                     | Zbiornik oleju jest pusty.                                                             | Napełnić zbiornik oleju.                                                                                                                       |
|                                                                                                             | Rowek przewodnicy oleju jest zabrudzony.                                               | Wyczyścić rowek.                                                                                                                               |
|                                                                                                             | Słaba dostawa oleju                                                                    | Dostosuj ilość dostarczanego oleju za pomocą śruby regulacyjnej.                                                                               |
| Pilarka nie osiąga maksymalnych obrotów.                                                                    | Wkład z baterią jest nieprawidłowo zainstalowany.                                      | Zainstaluj wkłady baterii zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.                                                                            |
|                                                                                                             | Moc baterii spada.                                                                     | Naładować wkłady baterii. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić wkład baterii.                                                   |
|                                                                                                             | System napędowy nie działa prawidłowo. Zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego | Poproś autoryzowane centrum serwisowe w swoim regionie o naprawę.                                                                              |
| Łańcuch nie zatrzymuje się nawet po włączeniu hamulca łańcucha:<br><b>Natychmiast zatrzymać urządzenie!</b> | Taśma hamulca jest .                                                                   | Poproś autoryzowane centrum serwisowe w swoim regionie o naprawę.                                                                              |
| Nieprawidłowe wibracje:<br><b>Natychmiast zatrzymać urządzenie!</b>                                         | Poluzowana prowadnica lub łańcuch tnący.                                               | Wyreguluj napięcie prowadnicy i łańcucha tnącego.                                                                                              |
|                                                                                                             | Wadliwe działanie narzędzia.                                                           | Poproś autoryzowane centrum serwisowe w swoim regionie o naprawę.                                                                              |

### Dane techniczne

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Model                | BBP4500                     |
| Napięcie znamionowe  | 40 V (20+20) (Li-ion)       |
| Długość prowadnicy   | 40 cm (16")                 |
| Łańcuch              | 3/8LP", 1,3 mm - 56 ogniw   |
| Prędkość łańcucha    | 0 - 19 m/s                  |
| Silnik               | Bezszcotkowy (brushless)    |
| System smarowania    | Tak                         |
| Waga bez akumulatora | 3,2 kg                      |
| Zawiera              | Prowadnica i łańcuch OREGON |

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wyłącznie przez techników autoryzowanego serwisu producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczoną sprężetą. Użytkowanie produktu z sprężetą może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

**OSTRZEŻENIE:** Wymagane akumulatory litowo-jonowe i ładowarka NIE SĄ WŁĄCZONE!

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkorák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

### MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

#### EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksuru bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

### ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

### HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

### PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".